The Library
of the
University of North Carolina

This book was presented
by
The Rockefeller Foundation

918.2
G943

This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It was taken out on the day indicated below:

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

https://archive.org/details/guadeldeltaturis00unse

GUIA DEL DELTA

TURISMO Y COMERCIO

1929

Queda hecho el depósito que marca la Ley

NINGUNA PROPAGANDA.....

mejor que esta Guía
para los pueblos
del Norte y la
zona del
Delta.

Circula en Verano, Otoño,
Invierno y Primavera

PIDANOS UN ESPACIO PARA
LA EDICION DE 1930

SARMIENTO 779

BUENOS AIRES

A nuestros favorecedores

La Dirección de la "GUIA DEL DELTA" se complace en ofrecer sus servicios a todas aquellas personas que desearen consultarla sobre excursiones, "pic-nics" compra y venta de islas, frutas, maderas y en general todo lo que se refiera a las islas del Delta del Paraná.

A tal efecto, puede dirigirse la correspondencia en esta forma:

Sr. Director de la
"GUIA DEL DELTA"
Sarmiento 779 Buenos Aires

Las direcciones para la "GUIA DEL DELTA" de 1930 y los avisos se reciben desde la fecha.

Ferro-Carril Central Argentino

Tarifas de boletos y abonos

De Retiro	IDA		IDA Y VUELTA		RECREO		ABONO UN MES		ABONOS SEMANALES PARA OBREROS
	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª	1.ª	2.ª	2.ª
Golf	0.40	0.30	0.65	0.40	0.55	0.35	10.35	6.70	1.30
Belgrano	0.40	0.30	0.65	0.40	0.55	0.35	14.60	7.30	1.35
Nuñez	0.55	0.35	0.90	0.55	0.70	0.50	13.40	8.55	1.60
Rivadavia	0.60	0.40	0.95	0.60	0.85	0.55	14.00	9.15	1.70
Vicente López	0.65	0.40	1.10	0.65	0.90	0.55	14.65	9.75	1.85
Olivos	0.85	0.50	1.25	0.70	1.10	0.60	15.85	10.35	1.95
Martínez	0.90	0.55	1.45	0.90	1.20	0.70	17.10	11.00	2.05
San Isidro	1.10	0.65	1.75	1.00	1.45	0.90	18.30	11.60	2.20
Beccar	1.15	0.70	1.85	1.10	1.55	1.00	18.90	12.20	2.30
Victoria	1.20	0.70	1.95	1.15	1.60	1.00	19.50	12.80	2.40
San Fernando	1.30	0.85	2.15	1.25	1.75	1.10	20.75	13.40	2.50
Tigre	1.50	0.90	2.35	1.30	2.05	1.20	22.00	14.00	2.60
Hipódromo	0.30	0.20	0.40	0.35	0.35	0.30	8.55	5.50	0.90
Colegiales	0.35	0.20	0.55	0.35	0.50	0.30	10.35	6.70	1.00
Belgrano R.	0.40	0.30	0.65	0.40	0.55	0.35	11.60	7.30	1.35
Coghlan	0.50	0.35	0.85	0.50	0.60	0.40	12.20	7.95	1.45
Luis María Saavedra	0.55	0.35	0.90	0.55	0.70	0.50	13.40	8.55	1.60
Florida	0.65	0.40	1.00	0.60	0.90	0.55	14.65	9.75	1.85
Bartolomé Mitre	0.85	0.50	1.20	0.70	1.10	0.60	15.85	10.35	1.95
Borges	0.85	0.50	1.25	0.70	1.10	0.60	15.85	10.35	1.95
Juan Anchorena	0.90	0.55	1.45	0.90	1.20	0.70	17.10	11.00	2.05
San Isidro R.	1.10	0.65	1.75	1.00	1.45	0.90	18.30	11.60	2.20
Punta Chica	1.20	0.70	1.95	1.15	1.60	1.00	19.50	12.80	2.40
San Fernando R.	1.30	0.85	2.15	1.25	1.75	1.10	20.75	13.40	2.50
Canal San Fernando	1.45	0.90	2.25	1.30	1.85	1.15	21.35	13.40	2.50
Tigre R.	1.50	0.90	2.35	1.30	2.05	1.20	22.00	14.00	2.60
General Urquiza	0.60	0.40	1.00	0.60	0.85	0.55	14.65	9.15	1.70
Pueyrredón	0.65	0.50	1.10	0.65	0.90	0.60	15.25	9.75	1.85
San Martín	0.85	0.55	1.30	0.85	1.10	0.65	17.10	11.00	2.05
San Andrés	0.95	0.60	1.50	0.95	1.20	0.85	17.70	11.60	2.20
Villa Ballester	1.00	0.65	1.60	1.00	1.30	0.90	18.30	11.60	2.20

PARA CONOCER EL

DELTA y los PUEBLOS

DEL NORTE, LEA

LA NACION

TODOS LOS DIAS

HORARIO

DEL FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO

C. C. A. DOMINGOS Y DIAS FERIADOS

RETIRO A SAN FERNANDO

Sale Retiro	Llega San Fern.	Sale Retiro	Llega San Fern.	Sale Retiro	Llega San Fern.
0 10	0 46	10 30	11 04	17 14R	17 41
0 40	1 16	10 40	11 19	17 17	17 52
1 20	1 56	11 00	11 39	17 20	17 59
2 00	2 36	11 20	12 00	17 35R	18 02
4 30	5 06	11 40	12 18	17 38	18 11
5 00	5 36	12 00	12 39	17 40	18 19
5 30	6 09	12 20	12 58	17 55	18 34
5 56	6 31	12 40	13 19	18 05	18 38
6 15	6 51	13 00	13 35	18 15	18 55
6 30	7 00	13 20R	13 45	18 37	19 11
6 35	7 11	13 23	13 58	18 40	19 17
6 46	7 21	13 40R	14 05	18 57	19 31
7 07R	7 32	13 43	14 17	19 05	19 38
7 10	7 45	14 00R	14 25	19 17	19 51
7 35R	8 01	14 03	14 38	19 25	19 58
7 38	8 13	14 20R	14 45	19 37	20 11
7 55R	8 21	14 23	14 57	19 45	20 18
7 58	8 32	14 40R	15 05	19 57	20 31
8 15R	8 41	14 43	15 18	20 05	20 38
8 18	8 53	15 00R	15 25	20 25	20 58
8 35R	9 00	15 03	15 37	20 37	21 11
8 38	9 12	15 23R	15 48	20 45	21 18
8 55R	9 20	15 26	16 01	20 57	21 35
8 58	9 33	15 30	16 10	21 17	21 55
9 15R	9 40	15 40	16 14	21 37	22 16
9 18	9 52	15 50	16 28	21 50	22 25
9 35	10 09	16 00	16 34	22 05	22 44
9 40	10 18	16 10	16 48	22 20	22 57
9 50	10 24	16 20	16 54	22 40	23 17
10 00	10 38	16 30	17 08	23 00	23 36
10 10	10 44	16 40	17 14	23 20	23 57
10 20	10 58	16 50	17 29	23 41	0 17

Desde el 1°. de Diciembre de 1928

SAN FERNANDO A RETIRO

Sale San Fern.	Llega Retiro	Sale San Fern.	Llega Retiro	Sale San Fern.	Llega Retiro
0 35	1 09	10 25	11 04	17 51	18 30
1 20	1 54	10 46	11 25	17 59	18 35
2 10†	2 40	11 05	11 44	18 13	18 48
3 41	4 15	11 26	12 05	18 20	18 52
4 15	4 50	11 45	12 24	18 31	18 59
4 40	5 15	12 06	12 45	18 36	19 12
5 02	5 40	12 22	13 00	18 52R	19 19
5 17	5 55	12 39	13 11	18 56	19 32
5 32	6 05	12 42	13 20	19 12R	19 39
5 52	6 27	13 01	13 35	19 16	19 52
6 05	6 39	13 19	13 55	19 32R	19 59
6 17	6 54	13 39	14 15	19 36	20 12
6 37	7 15	13 58	14 33	19 52R	20 19
6 57	7 30	14 03	14 37	19 56	20 32
7 06	7 45	14 13	14 52	20 12R	20 39
7 15	7 48	14 22	14 58	20 16	20 52
7 26	8 03	14 35	15 12	20 32R	20 59
7 40	8 15	14 44	15 15	20 36	21 12
7 56	8 30	15 00	15 33	20 54R	21 23
8 05	8 33	15 18	15 52	20 57	21 32
8 16	8 50	15 31	16 05	21 13R	21 40
8 28R	8 53	15 41	16 20	21 28	22 02
8 36	9 11	15 53	16 27	21 35	22 14
8 48R	9 13	16 05	16 45	21 55	22 30
8 56	9 30	16 17	16 55	22 15	22 50
9 08	9 40	16 29	17 08	22 35	23 10
9 17	9 55	16 41	17 15	22 55	23 30
9 32	10 05	16 53	17 32	23 15	23 50
9 37	10 15	17 05	17 42	23 50	0 24
9 52	10 25	17 17	17 51	..	..
9 57	10 35	17 29	18 06	..	..
10 12	10 48	17 46	18 20	..	..

† - Lunes y Domingos.
R - Rápido

La empresa del F. C. C. A. invertirá 20 millones de pesos en la electrificación de las vías urbanas a Villa Ballester y Tigre (Vía Coghlan).

Turismo

Por las líneas de los ferrocarriles urbanos a Tigre y Villa Ballester, viajaron durante el año que terminó el 30 de junio de 1928, treinta y nueve millones de pasajeros.

Navegan en los ríos y riachos del Delta más de 5.000 embarcaciones a motor.

¿QUIERE VD. CONOCER EL DELTA?

Con números le vamos a demostrar que no puede divertirse mejor en otra parte, ni más económicamente tam poco.

FIJESE BIEN:

Boleto de tranvía desde su casa a Retiro.....	$ 0.10
Pasaje de 1.ª ida y vuelta, del Ferrocarril Central Argentino, los domingos y fiestas, desde Retiro a San Fernando.....	» 1.75
Boleto de omnibus desde la estación San Fernando al muelle donde salen los vapores, ida y vuelta...	» 0.20
Pasaje para los cómodos y modernos vapores de la "Navegación Isleña" que salen a las 9 hs. y regresan a las 18 hs., con almuerzo a bordo, baile, orquesta, te a la tarde....	» 7.00
TOTAL.....	$ 9.05

Asómbrese Vd.

¡Nueve pesos y cinco centavos!

¡Nada más!

GUIA DEL DELTA

TURISMO y COMERCIO

PRIMERA EDICION: 20.000 EJEMPLARES

Director y Administrador:
ALFONSO DIAZ

SARMIENTO 779 — BUENOS AIRES — U. T. 31 Retiro 3221

NUESTRO PROPOSITO

La Avenida Costanera que se está construyendo y el proyecto de creación de un gran Parque Nacional a su terminación, en las islas de San Fernando, constituyen un grandioso pensamiento que realizado, habrá dado a la población de Buenos Aires la expansión que necesita a medida de su enorme crecimiento.

De ahí que toda la costa del Río de la Plata hasta las islas del Delta haya de ser de oro y hayan de ir superándose todos los progresos en esa rica zona que se ofrece a los ojos del viajero como visión de encanto con sus pueblitos modernizados e higiénicos, de sanas y recreosas viviendas, chalecitos acariciados por la brisa del río, balnearios, recreos, todo lo que en verano constituye un atractivo para el turista.

Desde Retiro a las islas llegan año tras año verdaderas caravanas de excursionistas, en su afán de disfrutar de aire fresco y sano y de la hermosa perspectiva que ofrecen millares de embarcaciones, vaporcitos y lanchas que navegan por los ríos isleños donde se contemplan hermosos panoramas y paisajes bellísimos.

Era necesario, pués, hacer una "GUIA DEL DELTA" lo más completa posible para que sirviera de ruta, a los turistas para viajar con rumbos fijos; a los comerciantes para extender su influencia hasta los isleños.

Si esto logramos con la publicación de la "GUIA DEL DELTA", habremos realizado una obra importante en beneficio de aquella rica zona por muchos ignorada, y esto nos dará aliento para editar todos los años esta misma "GUIA" corrigiéndola y aumentándola para que sea eminentemente práctica.

La Dirección.

Tarifa de las lanchas de Tigre

Primera categoría:

Motor más de 20 caballos, **10** pesos por la primera hora y **8** pesos las siguientes.

Segunda categoría:

Motor hasta 20 caballos, **7** pesos por hora.

ADVERTENCIA: Pasando 15 minutos, se cobrará por media hora; y más de 45 minutos se cobrará por hora entera.

Botes

Días de fiesta por hora **$ 3.00**
„ „ trabajo „ „ „ **2.00**
Atravesar el Río Tigre „ **0.05**

El Delta del Paraná

Entre dos riberas de alamares y sauzales
pobladas de jardines, de quintas y frutales,
risueño y turbio corre, sereno y cristalino
un brazo de agua dulce, con el rumbo y destino
que las fases de la luna a las mareas dan:
¡es el aristocrático y bello Río Capitán!
por mil barcos surcado, mil lanchas y veleros
que a Tigre y San Fernando arriban bullangueros
cargando y descargando, febriles, todo el día
la fruta y la madera en mercante algarabía.

El Capitán escolta el Paraná de las Palmas,
el río turbulento, de las noches calmas
y de las olas crespas y de las marejadas
que se estrellan furiosas en las proas enfiladas
e infunden temores a los lobos de mar,
cuando la Sudestada los reta a bramar;
sus costas espaciosas revientan la llanura:
acá bosques verdeantes de silvestre espesura,
allá cielo e infinito, dorado amanecer,
las velas de los barcos que se empiezan a ver
los mástiles erguidos, las popas recostadas
sobre espumas sonoras por el sol plateadas,
y el agua que vá abriendo mil surcos a porfía
hasta perderse calma en la azul lejanía...
¡Soberbio panorama que admira, y se dilata
del rubio Caraguatá, al Río de la Plata!

Almanaque para 1929

Enero

†	1	M	Circuncisión
	2	M	*S. N. de Jesús*
	3	J	sta. Genoveva
	4	V	s Aquilino
	5	S	s Telésforo
†	6	*D*	Ad. de Reyes
	7	L	s Crispín
	8	M	s Luciano
	9	M	s Fortunato
	10	J	s Nicanor
	11	V	s Higinio
	12	S	s Benito
†	13	*D*	s Gumersindo
	14	L	s Hilario
	15	M	s Pablo, erm.
	16	M	s Marcelo
	17	J	s Antonio abad
	18	V	sta Liberata
	19	S	s Canuto m.
†	20	*D*	s Sebastián
	21	L	s Fructuoso
	22	M	s Víctor
	23	M	s Ildefonso
	24	J	N. S. de la Paz
	25	V	C. de s. Pablo
	26	S	s Policarpo
†	27	*D*	*Septuagésima*
	28	L	ss Julian y Cirilo
	29	M	s Francisco de S.
	30	M	s Hipólito
	31	J	s Pedro Nolasco

Febrero

	1	V	s Ignacio
	2	S	Purificación de N. Señora
†	3	*D*	*Sexagésima*
	4	L	s Andrés C.
	5	M	s Isaac patr.
	6	M	sta. Dorotea
	7	J	s Romualdo
	8	V	s Juan de Mata
	9	S	s Cirilo A.
†	10	*D*	*Quincuagésima*
†	11	L	s Saturnino
†	12	M	sta. Eulalia
	13	M	*Ceniza*
			s Esteban
	14	J	s Valentín
	15	V	s Severo
	16	S	s Elías prot.
†	17	*D*	*de Cuaresma*
			s Faustino
	18	L	s Simeón
	19	M	s Conrado conf.
	20	M	s Eleuterio
	21	J	s Félix obispo
	22	V	s Pascasio
	23	S	s Florencio
†	24	*D*	s Modesto
	25	L	s Sebastián
	26	M	sta. Margarita
	27	M	s Leandro arz.
	28	J	s Osvaldo

Marzo

	1	V	s Rudesindo o.
	2	S	s Heraclio
†	3	*D*	s Emeterio m.
	4	L	s Casimiro
	5	M	s Adrián m.
	6	M	s Olegario
	7	J	sta. Perpetua
	8	V	s Juan de D
	9	S	s Cirilo ob
†	10	*D*	s Melitón
	11	L	s Eulogio
	12	M	s Gregorio
	13	M	s Nicéforo
	14	J	sta Florentina
	15	V	s Raimundo
	16	S	s Román
†	17	*D*	*de Pasión*
	18	L	s Narciso
†	19	M	s José
	20	M	s Ambrosio
	21	J	s Benito
	22	V	s Octaviano
	23	S	s Victoriano
†	24	*D*	*de Ramos*
	25	L	La En. del S.
	26	M	s Manuel
	27	M	s Ruperto ob.
†	28	J	s Sixto, papa
†	29	V	s Cirilo
	30	S	s Juan Climaco
†	31	*D*	*Pascua de Res*

Abril

	1	L	sta Teodora
	2	M	s Francisco de P
	3	M	s Benigno
	4	J	s Isidoro arz
	5	V	s Florencio
	6	S	s Celestino
†	7	*D*	s Epifanio
	8	L	s Magno
	9	M	s Marcelo ob.
	10	M	s Ezequiel
	11	J	sta Florencia
	12	V	s Zenón mt.
	13	S	s Justino
†	14	*D*	s Pedro T.
	15	L	s Máximo
	16	M	sta. Julia mr.
	17	M	s Aniceto, papa
	18	J	s Eleuterio
	19	V	s Jorge ab.
	20	S	sta. Inés virg.
†	21	*D*	s Anselmo
	22	L	s Sotero
	23	M	s Jorge m.
	24	M	s Honorio
	25	J	s Marcos
	26	V	s Cleto
	27	S	s Toribio ar
†	28	D	s Prudencio
	29	L	s Paulino
	30	M	sta Catalina

Pay-Carabí es manso, Caracoles tortuoso,
el Chaná principesco, el Miní majestuoso;
se ven en bandadas boyeros y zorzales
calandrias, carpinteros, horneros, federales;
en un ceibo un chimango con el ojo avizor,
y cabe el río, callado, un Martín Pescador.
Y ¡oh tierra bendita, suelo virgen, fecundo,
como el más rico y fértil y abundoso del mundo!
Plantados hay manzanos, ciruelos y perales
nísperos, durazneros, membrillos y formiales,
y adornando a millares las riberas deltinas:
naranjos y limones, kakis y mandarinas
en cuyas flores liba enjambre de abejas mil
¡la miel pura y sabrosa del mes de marzo y abril!

Espejo transparente y sereno es la Barquita:
a veces la marea y el ventarrón la agita
pero presto se aquieta. Aquí los palacetes,
los alcázares reales, torreones, minaretes,
lucieran su arrogancia, bajo el celeste azul
¡y la envidiara Tiro, Venecia y Estambul!...

Con pasmo se contempla la airosa Barca Grande,
soberbia en la llanura como en la altura el Ande;
los álamos parecen apuestos capitanes
alabarderos de un Rey, guardias de Abderramanes
que agitan a los vientos sus penachos ovales
y hasta el río cautivan, por recios y marciales.
Aquí nace en torrente, pausado y belicoso
en marcha hacia las playas, el Río Correntoso...

Mayo

1	M	s Felipe ap.
2	J	s Atanasio
3	V	Inv. de S. C
4	S	s Silvano
† 5	*D*	s Pío V papa
6	L	M. de s. Juan
7	M	s Estanislao
8	M	s Dionisio
† 9	J	*Ascensión*
10	V	s Antonio ob.
11	S	s Mamerto
†12	*D*	s Pancracio
13	L	s Pedro Reg.
14	M	s Bonifacio
15	M	s Isidoro
16	J	s Ubaldo
17	V	s Pascual Bailón
18	S	s Venancio
†19	*D*	*Pentecostés*
20	L	s Bernardino
21	M	s Timoteo
22	M	s Marciano
23	J	s Desiderio ob.
24	V	s Robustiano
†25	S	Fiesta Cívica
†26	*D*	*Stma. Trinidad*
27	L	sta Restituta
28	M	s Agustín, ob.
29	M	s Máximo ob.
†30	J	*Corpus Christi*
31	V	s Pascasio cof.

Junio

1	S	s Fortunato
† 2	*D*	s Marcelino
3	L	s Isaac, mr.
4	M	s Francisco C
5	M	s Marciano
6	J	s Norberto ob
7	V	s Pablo, ob.
8	S	s Salustiano cf
† 9	*D*	s Ricardo
10	L	s Timoteo, ob
11	M	s Bernabé ap.
12	M	s Juan Sahagún
13	J	s Ant. de P.
14	V	s Basilio ob.
15	S	s Modesto m
†16	*D*	s Aureliano
17	L	s Raimerio
18	M	s Efrén
19	M	s Bonifacio m.
20	J	s Silverio
21	V	s Luis G.
22	S	s Paulino ob.
†23	*D*	s Zenón
24	L	N. de s. Juan
25	M	s Guillermo
26	M	s David
27	J	s Zoilo
28	V	s Irineo
†29	S	s Pedro y s. Pablo ap.
†30	*D*	Con. de s. Pab.

Julio

1	L	s Secundino
2	M	sta. Sinforosa
3	M	s Eleodoro
4	J	N. S. de los Mil.
5	V	s Miguel de los S.
6	S	s Rómulo
† 7	*D*	s Fermín
8	L	s Teobaldo
† 9	M	Fiesta Cívica
10	M	sta Rufina
11	J	s Cipriano
12	V	sta Epifanía
13	S	s Anacleto
†14	*D*	s Buenavent.
15	L	s Enrique
16	M	N. S. del C.
17	M	s Alejo conf.
18	J	s Federico
19	V	s Vicente
20	S	s Jerónimo
†21	*D*	s Víctor
22	L	sta. María Mag.
23	M	s Apolinario
24	M	s Francisco S.
25	J	s Santiago ap.
26	V	sta. Ana.
27	S	s Pantaleón
†28	*D*	s Inocencio
29	L	s Próspero
30	M	s Abdón
31	M	s Ignacio de L.

Agosto

1	J	s Rufo márt
2	V	N. S. de los A
3	S	s Dalmacio
† 4	*D*	s Domingo
5	L	N. S. de las N
6	M	T. del Señor
7	M	s Cayetano
8	J	s Ciriaco
9	V	s Domiciano
10	S	s Lorenzo
†11	D	s Rufino
12	L	sta Clara
13	M	s Hipólito
14	M	s Calixto ob.
†15	J	As. de María
16	V	s Roque
17	S	s Jacinto
†18	D	sta Elena
19	L	s Julio
20	M	s Bernardo
21	M	sta Juana F
22	J	s Filiberto
23	V	s Felipe B.
24	S	s Bartolomé
†25	*D*	s Luis rey
26	L	s Ceferino
27	M	s José de Cal
28	M	s Agustín
29	J	s Andrés
†30	V	sta Rosa de L.
31	S	s Ramón N.

¡Jamás visión alguna me dió tanta emoción!
el alma a Dios se eleva, se ensancha el corazón,
los ojos se extasían, la lengua se enmudece:
¡divina puesta de sol! El cielo resplandece,
nubes de plata y de oró tejen un manto real
y un rojo vivo raya en copete-cardenal;
los pájaros de Borches, de Manzano y Medina
gorjean en los bosques, la tarde ya declina
y muere en el Naranjo que besa la Laguna...
¡sobre el Guazú sombrío, ya cabalga la Luna!

Venid ¡oh niñas bellas! a mojar vuestro pié
en el río de plata. Las de Tuyú-Paré,
las de Miní, de Chaná, y las de Carabelas;
las que morís de amores, románticas gacelas,
morenas, rubias, todas, cual Dios haceros quiso:
¡os espero a la puerta del mismo Paraíso!...

Venid, venid saltando los montes en tropel
¡veréis cómo es de rica, esta Luna de -Miel!...

ALFONSO DIAZ

Septiembre			Octubre			Noviembre			Diciembre		
† 1	*D*	s Egidio	1	M	s Remigio	† 1	V	Ficsta de todos los Santos	† 1	*D*	*de Adviento*
2	L	s Antolín	2	M	ss. Angeles C.	2	S	C. fieles dif.	2	L	s Silvano, ob.
3	M	sta. Eufemia	3	J	s Maximiano	† 3	*D*	s Cesáreo	3	M	s Francisco J.
4	M	s Silvano	4	V	s Francisco de A.	4	L	s Carlos Bor'	4	M	s Pedro Cris
5	J	s Lorenzo	5	S	s Froilán ob.	5	M	s Zacarías	5	J	sta Crispina
6	V	s Fausto	† 6	*D*	s Bruno fund.	6	M	s Severo	6	V	s Nicolás
7	S	s Nestor	7	L	*N. S. del Rosario*	7	J	s Aquiles	7	S	s Ambrosio
† 8	*D*	Nav. de María	8	M	s Demetrio	8	V	s Victorino mr.	† 8	*D*	Inmac. Conc.
9	L	s Pedro Claver	9	M	s Dionisio	9	S	s Benigno ob.	9	L	s Restituto
10	M	s Clemente	10	J	s Luis Beltran	† 10	*D*	s Andrés A.	10	M	N. S. de Lor.
11	M	s Emiliano ob.	11	V	s Fermin	† 11	L	s Martín ob.	11	M	s Dámaso p.
12	J	s Leoncio	† 12	S	N. S. del Pilar	12	M	s Aurelio	12	J	s Crescencio
13	V	s Eulogio	† 13	*D*	s Eduardo	13	M	s Estanislao	13	V	sta Lucía
14	S	s Alberto	14	L	s Evaristo	14	J	s Josafat	14	S	s Nicasio
† 15	*D*	s Nicomedes	15	M	sta. Teresa	15	V	s Leopoldo	† 15	*D*	s Valeriano
16	L	s Cornelio	16	M	s Martiniano	16	S	s Edmundo	16	L	s Eusebio
17	M	s Narciso	17	J	sta Edavigis	† 17	*D*	sta. Gertrudis	17	M	s Lázaro
18	M	sta Sofía	18	V	s Lucas	18	L	s Román	18	M	s Teótimo
19	J	s Jenaro ob.	19	S	s Aquilino	19	M	s Ponciano	19	J	s Nemesio
20	V	s Eustaquio m.	† 20	*D*	s Feliciano	20	M	s Octavio	20	V	s Liberato
21	S	s Mateo ap	21	L	s Hilarión	21	J	Pres. de N. S	21	S	s Tomás ap
† 22	*D*	*Dulce Nombre de María*	22	M	sta María S.	22	V	sta Cecilia	† 22	*D*	s Honorato
23	L	s Lino, papa	23	M	s Pedro P.	23	S	s Clemente	23	L	El b. Nicolás
24	M	s Gerardo	24	J	s Rafael	† 24	*D*	sta Fermina	24	M	s Luciano
25	M	s Pacífico	25	V	s Crisanto	25	L	sta Catalina	† 25	M	N. de N. S. J.
26	J	s Cipriano m.	26	S	s Florio	26	M	s Conrado	26	J	s Esteban
27	V	s Cosme	† 27	*D*	sta. Sabina	27	M	s Virgilio	27	V	s Juan apósto'
28	S	s Wenceslao	28	L	s Simón	28	J	s Alios	28	S	Los Stos. Inoc.
† 29	*D*	s Miguel arc	29	M	s Eusebio	29	V	s Saturnino ob.	† 29	*D*	s Tomás C.
30	L	s Jerónimo	30	M	s Alonso cf	30	S	s Andrés ap.	30	L	s Eugenio
			31	J	s Nemesio				31	M	s Silvestre

PALABRAS DE SARMIENTO SOBRE EL DELTA

Hay islas encantadas donde crecen espontáneamente los duraznos y cubren la superficie de los ríos con sus flores deshojadas o sus frutos que son un don de Dios.

A la región de los duraznos se sucede la de los naranjos que ocupan islas enteras, sin ser celebradas como el verdadero jardín de las Hespérides, tan cierto es que el hombre en sus sueños poéticos, no hace más que presentir o adivinar la belleza que Dios creó.

La pesca es abundantísima: pacúes, dorados, pejerreyes, tortugas, anguilas, armados, sábalos, patíes, bagres y otras variedades.

La quietud y profundidad de las aguas se presta a toda clase de vehículos, desde el vapor hasta la góndola veneciana.

Puerta habrá de habitación futura que verá desfilar ante sus umbrales cinco mil navecillas al año.

Los arroyos se riegan a si mismos y nunca falta verdor a las plantas, ni se sabe que hayan perecido por exceso de humedad.

Dios había preparado en lugar de macadanizados y ferrocarriles, rutas viables en todas direcciones para la futura exportación de la masa enorme de producciones vegetales que brotarían del simple contacto de la mano del hombre con aquella tierra feraz como ninguna.

Tantas maravillas como hay en las islas, no fueron creadas para dejarlas abandonadas a las alimañas.

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 DE MAYO 245 - 63 BUENOS AIRES

SUCURSALES EN TODA LA REPUBLICA

LAS CEDULAS HIPOTECARIAS ARGENTINAS

que producen el 6 % de INTERES ANUAL, como mínimo

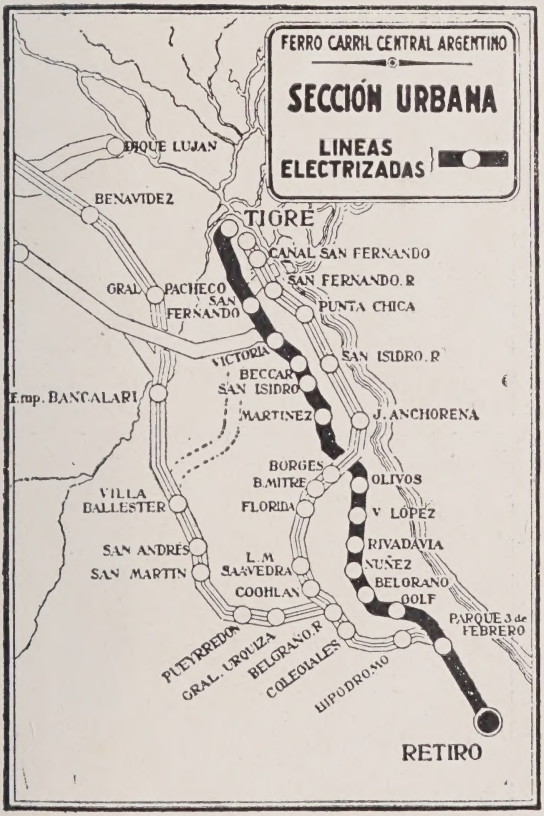
Constituyen por su elevada renta y garantía el título de mayor seguridad para la inversión de ahorros y capitales.

Su triple garantía está constituída por: Las propiedades gravadas en primera hipoteca a favor del Banco, las reservas del mismo ($ 167.966.614.03) y la Nación (Art. 6o. de la Ley Orgánica).

El Banco se encarga de la compra-venta de las cédulas que emite; las recibe en depósito gratuito y administra la renta de acuerdo a las instrucciones que recibe del interesado, ya sea adquiriendo títulos, girando el importe, depositándolo en algún Banco o entregándolo a la persona que se indique, sin cobrar ninguna comisión.

En cualquier momento puede hacerse efectivo el valor de las cédulas, operación de la que se encarga el Banco.

Solicite mayores datos, verbalmente o por escrito, a la Oficina de Informes del Banco.


FERRO CARRIL CENTRAL ARGENTINO
SECCIÓN URBANA
LINEAS ELECTRIZADAS
DIQUE LUJAN
BENAVIDEZ
TIGRE
CANAL SAN FERNANDO
SAN FERNANDO. R
GRAL PACHECO
SAN FERNANDO
PUNTA CHICA
VICTORIA
SAN ISIDRO. R
BECCAR
SAN ISIDRO
E.rap. BANCALARI
MARTINEZ
J. ANCHORENA
BORGES
B.MITRE
OLIVOS
VILLA BALLESTER
FLORIDA
V. LOPEZ
RIVADAVIA
SAN ANDRES
SAN MARTIN
L.M. SAAVEDRA
NUÑEZ
BELGRANO
COGHLAN
GOLF
PARQUE 3 de FEBRERO
PUEYRREDON
GRAL. URQUIZA
BELGRANO. R
COLEGIALES
HIPODROMO
RETIRO

ARTICULOS DE

AGAR, CROSS & Co. Ltd.

QUE INTERESAN A LOS ISLEÑOS

Arados, Rastras, Sembradores, Cultivadoras y Desgranadoras "El Triunfo".

Molinos a viento "Aermotor" Nuevo modelo.

Insecticidas y Fumiguicidas "Lucas Kil-Tone"

Bombas para desinfección y cura de plantíos.

Bombas de todas clases y para todos los usos.

Equipos Electrógenos, fijos y portátiles.

Motores a vapor, a nafta y a petróleo crudo.

Aceites lubrificantes "AGAROIL", para lanchas, Automóviles etc.

Aceites lubrificante "Oleovalva" para maquinaria en general.

Correas, Poleas, Cojinetes.

Herramientas de todas clases.

Pinturas, Esmaltes y Barnices "Wilkinson"

Receptores Radiotelefónicos "Fada"

Altoparlantes "Brown" - Artículos sanitarios.

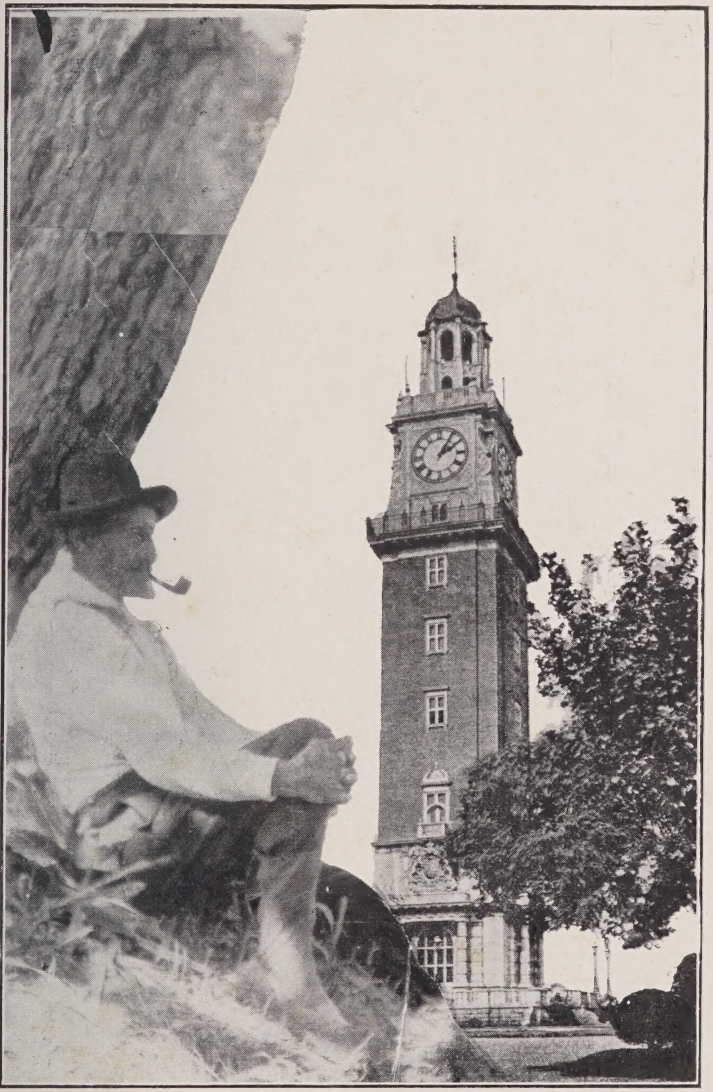
Techado Malthoid.

PIDANOS DETALLES Y CATALOGOS DEL RENGLON QUE LE INTERESE.

AGAR, CROSS & Co Ltd

PASEO COLON Esq. VENEZUELA - BUENOS AIRES

Sucursales: Rosario - B. Blanca - Tucumán - Mendoza



La torre de los ingleses se levanta en la Plaza Británica como un Faro que marca la ruta hacia una bella región de ensueño: ¡El Delta!

DAELENBACH & CIA.

VICTORIA 1441-49 BUENOS AIRLS

GRAN SURTIDO DE SEMILLAS DE HORTALIZAS, FLORES - ARBOLES Y PLANTAS FORRAJERAS.

ARBOLES FRUTALES DE LAS MEJORES CLASES PARA MERCADO. SANOS Y GARANTIDOS. ROSALES Y OTRAS PLANTAS DE ADORNO.

PIDAN CATALOGO CITANDO "GUIA DEL DELTA"

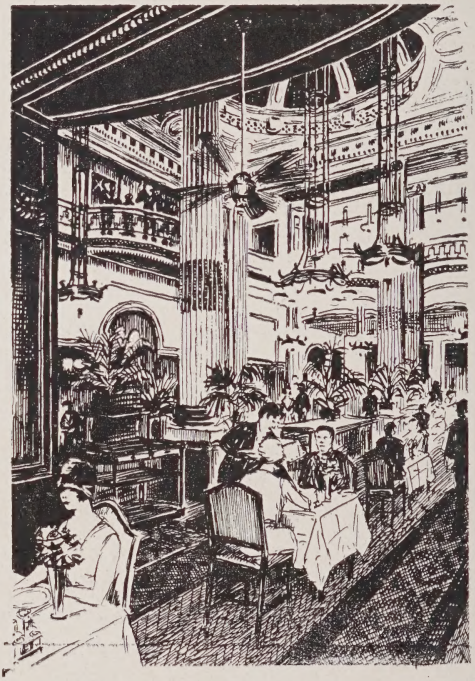
Vista general de la Plaza Británica y de la Estación del Ferrocarril Central Argentino, uno de los edificios más soberbios y monumentales del mundo.

Parte del frente de la Estación Retiro del F. C. C. A. con la perspectiva del enorme tráfico de tranvías y ómnibus que transportan a los pasajeros al centro de Buenos Aires y otros puntos.

Ferrocarril Central Argentino

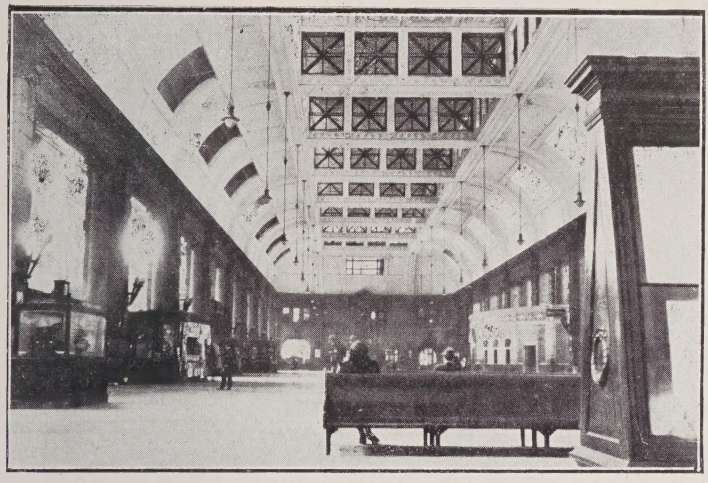
Restaurant Estación Retiro

Cuisine y Servicio Inmejorables



Orquesta todas las noches

Salones para Banquetes, Almuerzo y Cena
"Table D'Hôte" y "a la Carte"



El magnífico hall de la Estación que vé pasar a diario a millares de personas que viajan por las líneas urbanas.

Andénes del F. C. C. A. que ponen a resguardo las plataformas de los ferrocarriles eléctrico y a vapor, vía Ballester y Tigre.

PLANOS
CARTELES
FOLLETOS
LIBROS
CATALOGOS
MEMORIAS
BALANCES
POSTALES

IMPRESIONES EN GENERAL

Pida presupuesto a
"GUIA DEL DELTA"
SARMIENTO 779 — BUENOS AIRES

(NOTA: No se aceptan trabajos menores de $ 100:—)

Espléndido camino que de Buenos Aires a los pueblos del Norte hasta Tigre, vé cruzar millares de automóviles y vehículos, y corre a la ribera del Río de la Plata.

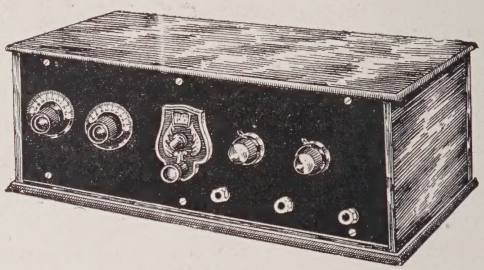
Como estos modernos chalecitos se construyen a diario en toda la ribera. Se descongestiona así la población de Buenos Aires y es un encanto vivir a orillas del río en todas las estaciones del año.

EL CONOCIDO RECEPTOR

PERRY O. BRIGGS

-- EL PRIMERO DENTRO DE LA NUEVA REGLAMENTACION --

SENSIBILIDAD
SELECTIVIDAD
POTENCIA
FACILIDAD
DE MANEJO



COMPLETO CON
ALTO-PARLANTE

EQUIPADO CON

3 AUDIONES PHILIPS A	406
3 PILAS SECAS DE 1.5	V.
1 BATERIA R. C. DE 90	V.
1 BATERIA "C" DE 4.5	V.
1 PLUG BEACON	---
1 ALTOPARLANTE PHILIPS	2016

Todo en $

Una Cuota al Contado de $ 20.-
10 Mensualid. de $ 10.- $ 100.--
$ 120.--

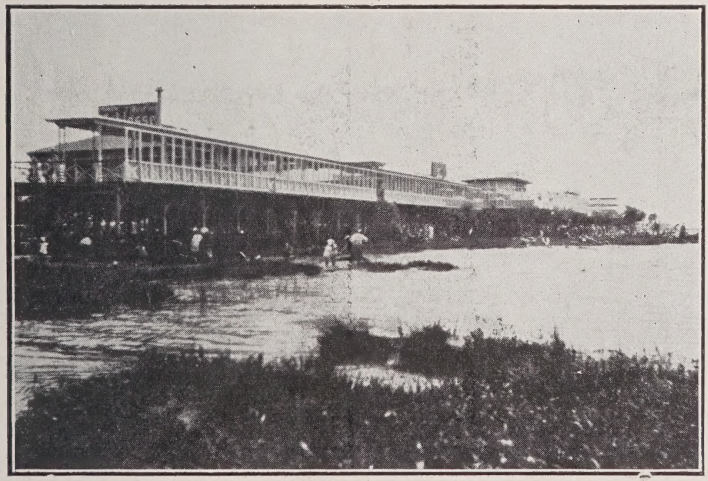
SOLICITE UN CREDITO

RADIO CULTURA

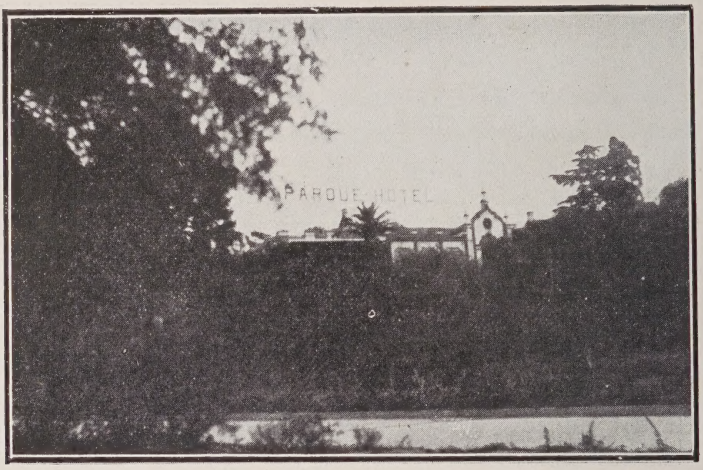
CALLAO 674 U. T. 44, 1471

SINTONICE NUESTRA ESTACION - L. R. 1

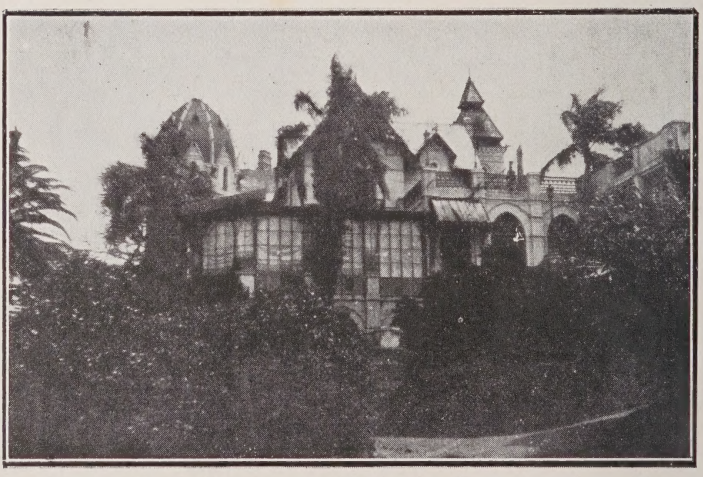
El Hipódromo Argentino ofrece a los viajeros una agradable perspectiva los días de carreras. El enorme gentío apiñado en sus tribunas parece un hormiguero humano



El Balneario y playa de Vicente López, es uno de los lugares más concurridos en la temporada veraniega, por su proximidad a Buenos Aires.

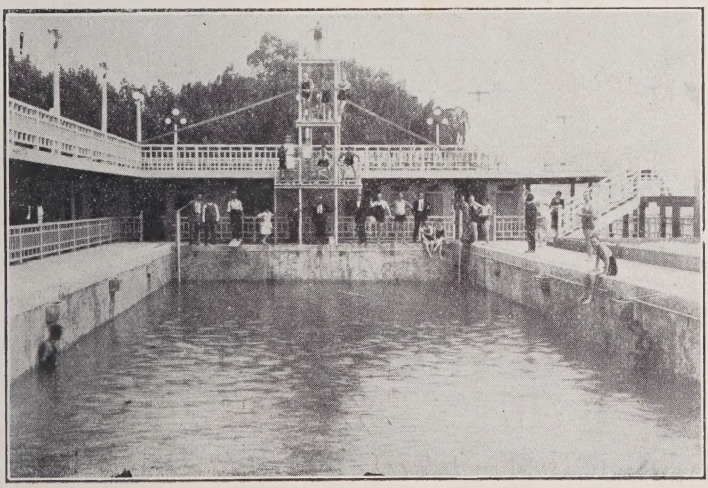


El Parque Hotel de Vicente López, antigua residencia de los virreyes de la colonia.



Hotel Villa Carapachay, situado en un paraje pintoresco de Olivos.

El Balneario "Los Angeles", inaugurado en la presente temporada, está ubicado entre las estaciónes de Olivos y Vicente López, a orillas del Río de la Plata.



La pileta de natación que constituye uno de sus atractivos.

Una hermosa colección de postales del Delta con 50 vistas cada una

El Delta Deportivo
El Delta Comercial
El Delta Industrial
El Delta Pintoresco

Precio de la colección: $ 5.—

Haga su pedido a
"GUIA DEL DELTA"
SARMIENTO 779 - BUENOS AIRES

Un hermoso panorama de las regatas del Yacht Club Olivos al inaugurarse la temporada actual.

El tren eléctrico llegando a la estación Olivos, donde se alzan suntuosos chalets y se divisan esplendidas quintas de veraneo.

RADIO CULTURA

Trasmisión continuada de 10 á 24 horas

:: LA PRIMER BROADCASTING SUDAMERICANA ::

SINTONICE con ESTACION Radiodifusora L.R.1 durante este mes, y tendrá oportunidad de escuchar nuestro atrayente programa.

Sexteto Clásico - Ejecuta todos los días de 21 a 24 y los martes y jueves de 12 a 14.
Orquesta típica "DE CARO - Ejecuta los días miércoles ySábados de 12 a 14.
Victor Galieri - Dirije la compañía que actúa en "Una hora de Folklore", los jueves y domingos de 22 a 23.
Guitarristas E. Bó y Cesar Bó.
Mario Pardo - 3 veces por semana.- Martes de 20 a 21.- Jueves de 12 a 14.- Viernes de 20 a 21.
Dúo Castañeda Dumas - Ejecuta 3 veces por semana.
Dúo Fernández Rodríguez - Ejecuta 3 veces por semana.
Victor Galieri - Canta 3 veces por semana.
Dúo Zaldivar Pereyra.
Trío Parada - Ejecuta 3 veces por semana.
Alberto Vila - En fecha que se anunciarán oportunamente.
Les Loups - Guitarras Hawaianas.
A Rho - Barítono.
Belford. - Soprano.
Y otros números que se anunciarán oportunamente.

Transmisiones Oficiciales

Boletín del Ministerio de Agricultura.
Honorable Cámara de Diputados.
HIPODROMO ARGENTINO.
JOCKEY CLUB.
Liga Patriótica Argentina.
Teatro COLON.
Informativo Radiotelefónico.
Facultad de Ciencias Médicas.

SEÑOR COMERCIANTE: LA MEJOR PROPAGANDA ES LA QUE SE EFECTUA POR

L. R. 1 Estación Palermo de RADIO CULTURA

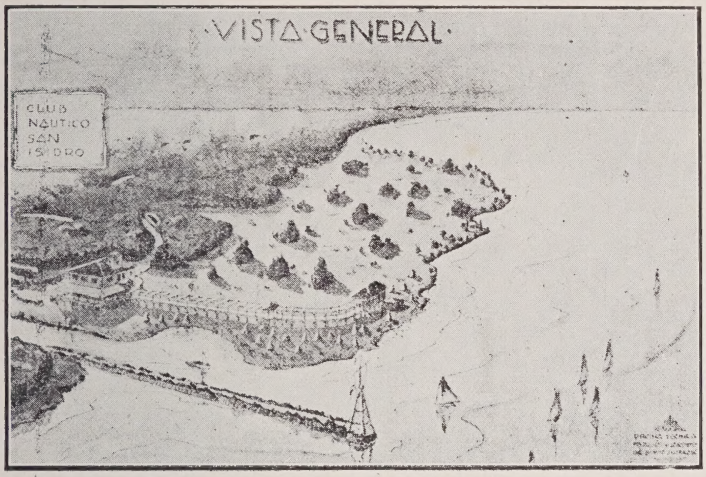
SU ARTICULO VOCEADO DESDE NUESTRO MICROFONO NO QUEDARA MUCHO TIEMPO EN LOS ESTANTES-

SIETE AÑOS DE PROGRESO CONTINUADO, LE DAN SU SELLO DE GARANTIA Y SERIEDAD - - - LE INTERESA CONOCER NUESTRAS TARIFAS.

Solicíteselas á

Casa Central: CALLAO 674
U. T. Telef. 44, Juncal 1471
Coop. 109 Central

Radio Cultura
BROADCASTING L.R.1
SANTA FE 3976
U. T. 71-2407



Vista del Club Náutico de San Isidro, una de las instituciones deportivas más progresista de los pueblos del Norte. El panorama que lo rodea es maravilloso.

San Isidro y sus famosas barrancas. Se destaca por su esbeltez la magnífica torre de su iglesia de estilo gótico.

Compañía Cerámica Argentina

Ltda. S. A.

CAPITAL $ 1.000.000 m/n

◎ ◎

Los productos más perfectos que se elaboran en el país.

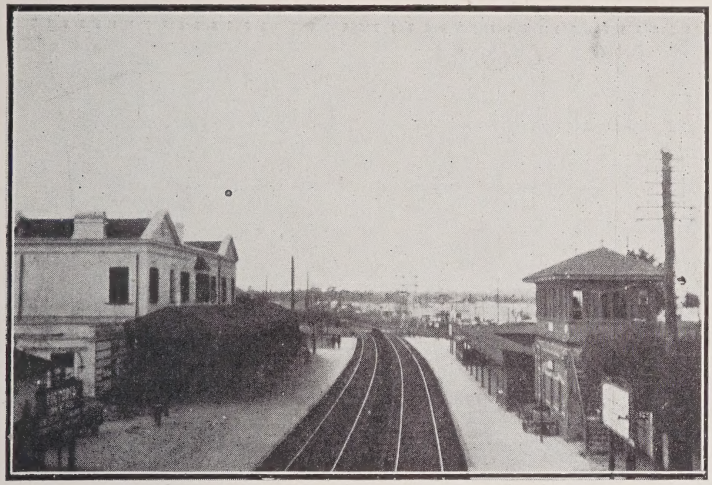
TEJAS Tipo MARSELLA
TEJAS Tipo COLONIAL
TEJAS Tipo ROMANO
TEJUELAS NORMANDAS
CABALLETES
BALDOSAS

◎◎

FABRICA y USINAS en
RIO CARABELAS
Provincia de Buenos Aires

Dirección Telegráfica
"SACERAMICA"

OFICINAS y DEPOSITO
Calle DARWIN 583 al 595
(Altura TRIUNVIRATO 1200)
BUENOS AIRES
U. TELEF. 2516, CHACRITA
COOP. TEL. 223, V. CRESPO



Estación Victoria, empalme para Tigre, Rosario (vía Pergamino) Venado Tuerto y Río Cuarto. El pueblo de Victoria es de reciente formación y aunque depende de San Fernando llegará pronto el día en que pueda regirse por sí solo, pues lo empuja al progreso un vecindario laborioso.

Panorama de la Ciudad de San Fernando fundada por el virrey marqués de Sobremonte el que la designó: San Fernando de Bella Vista. Es centro comercial e industrial de primer orden.

Maderas y Materiales

para Construcciones

Almacén Naval y Ferretería

De Marzi Hnos. & Cía.

Casa fundada en el año 1883

810-Calle Colón-822

Unión Telef. 5
Coop. ,, 45

San Fernando

El Canal San Fernando ofrece siempre un pintoresco aspecto, similar a los grandes puertos. Centenares de embarcaciones descargan en sus orillas los productos de las islas.

Otro hermoso aspecto del Canal San Fernando, próximo a la compañía de Navegación Isleña donde atracan los vapores que hacen la carrera a las islas del Delta.

Empresa de Omnibus "CIUDAD DE SAN FERNANDO"

Estos omnibús lo transportan al Canal de San Fernando desde la Estación por el precio de 10 centavos. Al Balneario cobran 20 centavos por viaje.

MARTA P. de CARTOTTO

PARTERA

DIPLOMADA EN LA FACULTAD DE CIENCIAS MEDICAS DE BUENOS AIRES

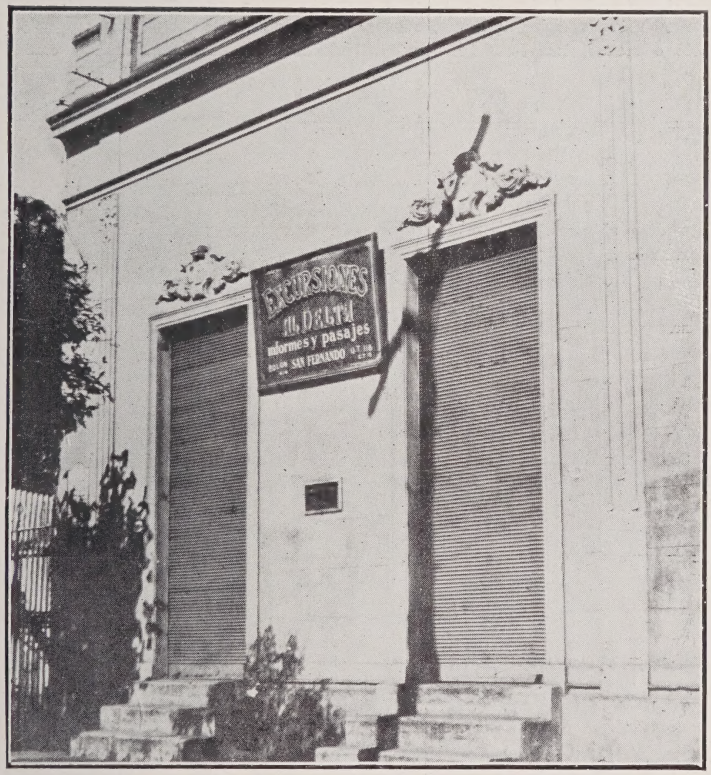
RECIBE PENSIONISTAS

Consultas de 13 a 15 Horas

ALVEAR 1172 U. T. 428

SAN FERNANDO

Cía. NAVEGACION ISLEÑA
SAN FERNANDO



Oficinas de la Navegación Isleña en el Canal San Fernando. Esta Sociedad Anónima fundada en 1900 tiene un directorio que preside Don José Luciano y que administra Don Francisco Barata, caracterizados vecinos de San Fernando que han sabido destacarse en sus funciones por su inteligente labor que marca constantes progresos para la ya acreditada empresa.

EXCURSIONES DE 2 DIAS

En los vapores **"Ambrosoni"** y **"Rivadavia"**, interesante excursión de dos días; saliendo de Canal San Fernando los Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes a las 9 horas, regresando al siguiente día a las 12 horas más o menos. Pasaje $ 14.— m|n., incluído dos almuerzos, cena y cama a bordo.

EXCURSIONES DE LOS SABADOS

Los días sábados durante la temporada veraniega, salida de Canal San Fernando a las 9 horas, regresando el mismo día a las 20 horas. Pasaje $ 7.— m|n., incluído almuerzo, té y cena a bordo.

EXCURSIONES EN DIAS HABILES

El vapor "Ambrosoni" que ha sido construído en Hamburgo exclusivamente para excursiones, se alquila también particularmente en días hábiles a precios muy reducidos a núcleos de 50 personas como mínimo, con almuerzo y música a bordo.

EXCURSIONES PARTICULARES

Se alquilan vapores para excursiones recreativas o con fines de beneficencia. Pueden alquilarse los vapores solamente, o también con almuerzo, té y música a bordo.

EXCURSIONES NOCTURNAS

Alquílanse vapores para realizar deliciosos paseos nocturnos, con música y cena a bordo, o sin ella.

VAPOR "CIUDAD DE SAN FERNANDO"

Tiene capacidad para 350 pasajeros.
Todos los domingos éste cómodo y moderno vapor realiza interesantes excursiones por los principales ríos y arroyos de las hermosas islas del Delta. Sale de Canal San Fernando a las 9.30 horas, regresando a las 18 horas. El pasaje importa $ 7.— c|u. y los menores $ 3.50, estando incluído en ese precio un abundante almuerzo con vino embotellado, té con leche y música a bordo.

COMPRA-VENTA-HIPOTECAS SOBRE ISLAS

I. Sanchez Ramos

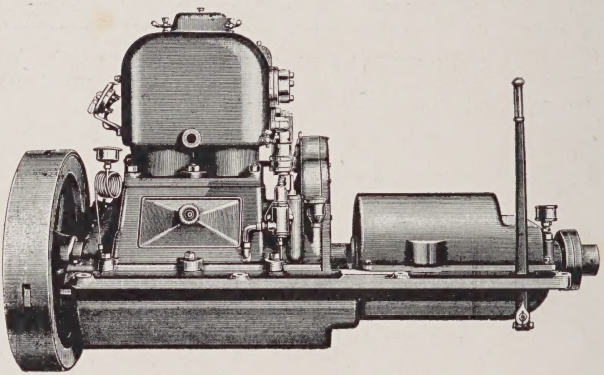
ESCRIBANO

SAN FERNANDO
JUAN N. MADERO 1272
Unión Telef. 104

BUENOS AIRES
Diag. SAENZ PEÑA 555, 5°. piso
U. T. 4648, Avenida

MOTORES A NAFTA, A ACEITE CRUDO, PARA LANCHAS

STERLING
MERCEDES
SIN RIVAL
SUPERIOR



MODELOS ESPECIALES PARA EMBARCACIONES, TIPO CRUCERO, DE TRABAJO, PEQUEÑOS REMOLCADORES.

ROBERT PUSTERLA & Cía.

BUENOS AIRES: PERU ESQ. BELGRANO

ROSARIO -- BAHIA BLANCA -- SANTA FE -- MENDOZA

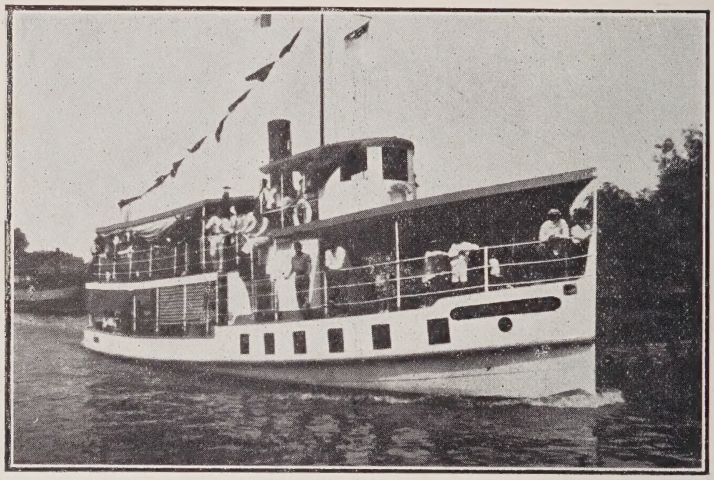
VAPOR "NICOLAS E AMBROSONI"

Tiene capacidad para 220 pasajeros. Sale de Canal San Fernando los días martes y jueves, a las 9 horas, regresando al día siguiente.

Recorrido: Capitán, Pay Carabí, Estudiante, bocas de: Fredes y Felicaria, Caracoles, Chaná, Miní, Tuyuparé, Arroyo Largo, Cruz del Sauce, Barquita, Barca, Correntoso, Borches, Manzano de Medina y Medina.

Tarifas: Capitán, $ 1.00; Pay Caraby, $ 1.80; Estudiante, $ 1.80; Boca Fredes, $ 1.80; Boca Felicaria, $ 1.80; Caracoles, $ 2.00; Chaná, $ 2.50; Miní, $ 2.50; Tuyú Paré, $ 2.50; Largo, $ 3.00; Cruz del Sauce, $ 3.00; Barquita, $ 3.00; Barca, $ 3.50; Correntoso, $ 3.50; Borches, $ 4.00; Manzano, $ 4.00; Medina, $ 4.00. — Almuerzo aparte, $ 1.00.

La Cía. Navegación Isleña ha inaugurado en sus rutas un servicio rápido de lanchas para pasajeros.



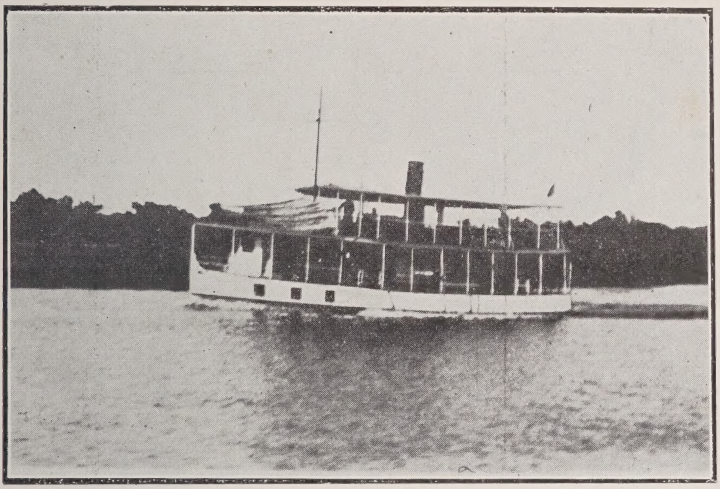
VAPOR "B. RIVADAVIA"
Sale del Canal San Fernando los días lunes, miércoles y viernes, a las 9 horas. Tiene el mismo recorrido y tarifa que el vapor "Ambrosoni". Puede conducir 220 pasajeros.

ABEL SANTA MARIA

Remates y Comisiones

Venta permanente de **Islas de Recreo** y trabajo, **Yachts, lanchas antomóviles** y **chatas fluviales.**

Constitución 759 = San Fernando F. C. C. A.



VAPOR "D. F. SARMIENTO"

Salida de Canal San Fernando los días Lunes, Miércoles y Viernes a las 9 horas, regresando los Martes, Jueves y Sábados a las 13 horas.

Recorrido: Luján, Canales: Arias y de la Serna, bocas de: Durazno, Desengaño y Pay Caraby, Miní, Canal Arana, bocas de: Tuyuparé y Espadaña, Laguna de la Barca, Naranjo, Guazú, Merlo.

Tarifas: Luján, $ 1.00; Arias, $ 1.00; Serna, $ 1.50; Boca Durazno, $ 1.50; Desengaño, $ 1.50; Pay Caraby, $ 2.00; Miní, $ 2.50; Arana, $ 2.50; Tuyú Paré, $ 2.50; Espadaña, $ 3.00; Laguna, $ 3.50; Naranjo, $ 4.00; Guazú, $ 4.00; Merlo, $ 4.50. — Almuerzo aparte, $ 1.00.

Tiene capacidad para 160 pasajeros.

Para excursiones a las islas del Delta, prefiera siempre los vapores de la Cía. Navegación Isleña.

VAPORES DE EMPRESAS PARTICULARES

VAPOR "OLIVERA"

Sale los días martes y sábados del Canal San Fernando a las 9 horas. Recorre: Río Luján, Canal Arias, Canal de la Serna, Paraná Miní, Paraná Guazú, y Río Ceibo. — Regresa los días lunes y jueves.

VAPOR "CENTAURO"

Se alquila para excursiones. Tiene capacidad para 220 pasajeros y es cómodo y moderno. Este vapor lo atiende personalmente su dueño.

VAPOR "EL CORSARIO"

Sale de San Fernando, a las 12.30, horas, los días Martes, Jueves y Sábados. Regresa los días Lunes , Miércoles y Viernes. Recorrido: Por Capitán (hasta Boca de Toro), Antequera, Pay-Caraby, Canal Nº 5, a Carabelas, parando en el Recreo Iriondo.

VAPOR "ISLEÑOS UNIDOS"

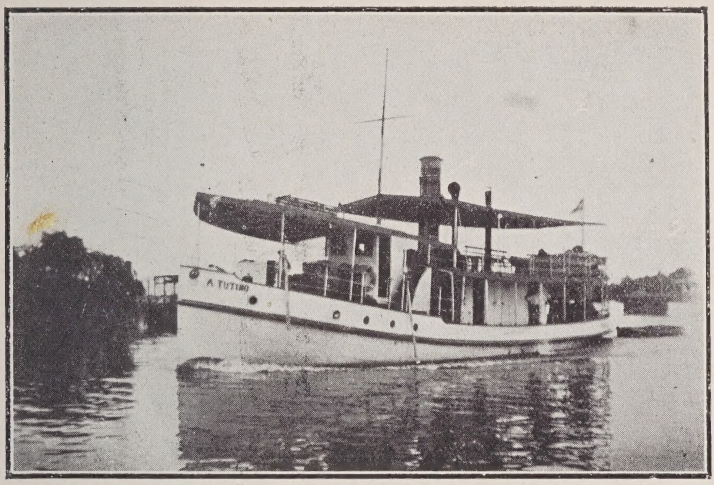
Sale del Canal de San Fernando los días Lunes, Miércoles y Viernes a las 9 horas. Regresa: los Martes, Jueves y Sábados. Recorre: Río Capitán, Pay-Caraby, Felicaria, Bocas de Estudiante y de Fredes.

VAPOR "LA VICTORIA"

Salida de Canal San Fernando a las 8.30 horas, con destino a Canal Carabelas, Guazú. Los días Lunes, Miércoles y Viernes, recorriendo: Canal Arias, de la Serna, Nº 5, Carabelas y Canal Guazú, Quinta Selvagge. Regresando los días siguientes.

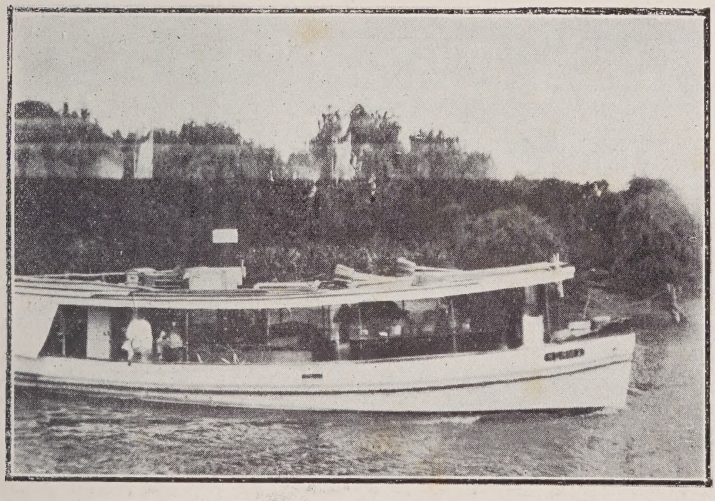
VAPOR "PRINCIPIO V"

Sale de Canal San Fernando a Campana los días lunes y jueves, a las 15.30 horas. Los domingos sale de Zárate a las 8 y llega a Campana a las 9 y sigue hasta los recreos de Blondeau y Giusto.



VAPOR "TUTINO"

Sale del Canal San Fernando los días lunes y jueves a las 9 horas. Recorre el Río Luján, Canal Arias, Canal La Serna, Paraná Miní, Paraná Guazú, Río Bravo, Arroyo Gutiérrez, hasta Arroyo Negro. Regresa los días miércoles y sábados.



VAPOR "NORMA"

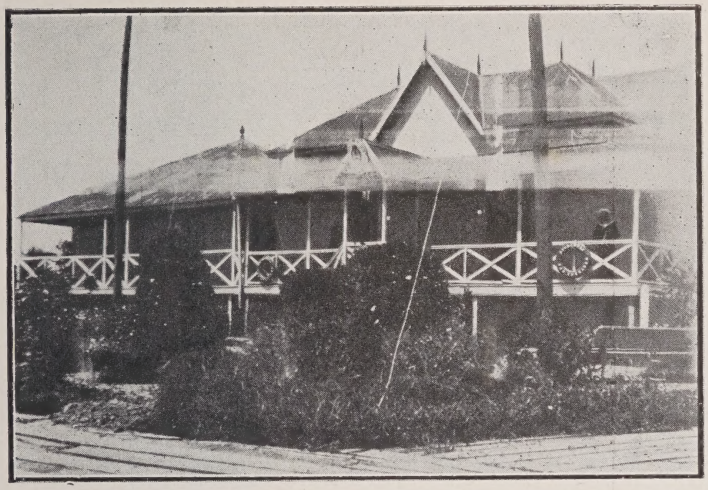
Sale del Canal San Fernando los días martes, jueves y sábados a las 9 horas, y regresa los miércoles, viernes y domingos. — Recorrido: Río Capitán, Paraná de las Palmas, Río Carabelas hasta lo de Giusto.

VAPOR "CENTAURO"

El vapor "Centauro" en una de sus últimas excursiones, saliendo del Canal San Fernando.

Recomiende a sus amigos
la "GUIA DEL DELTA"

Se vende todo el año en
las estaciones de Retiro
a Tigre F.C.C. Argentino



Ayudantía Marítima de San Fernando situada en el Canal del mismo nombre y el Río Luján. Tiene a su cargo la vigilancia del puerto.

COLEGIO Y ACADEMIA
"PARROQUIAL"
ADMITE PUPILOS - MEDIOS Y EXTERNOS

PREPARACION ESPECIAL ESCUELAS MILITAR Y NAVAL --- Id. PARA BANCOS

ITUZAINGÓ 1060

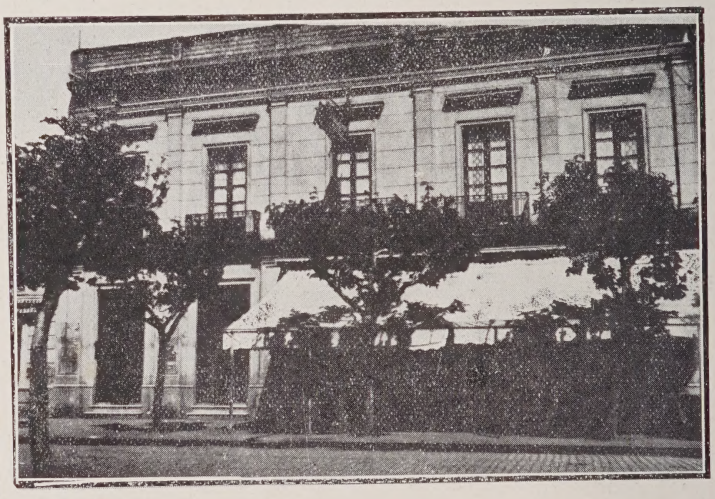
S. FERNANDO
UNION TELEF. 485

HOTEL RESTAURANT

(ANTIGUO ISASA)

— DE —

AGUIRRE e IREGUI



CASA ESPECIAL PARA BANQUETES Y LUNCHS

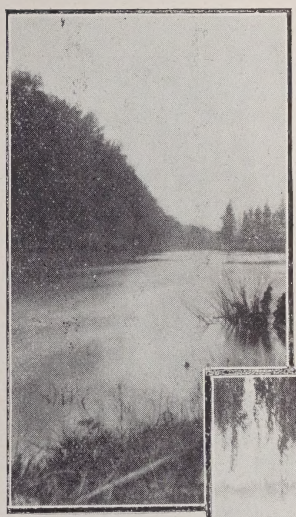
COMIDAS A TODAS HORAS

COMODIDAD PARA FAMILIAS Y PASAJEROS

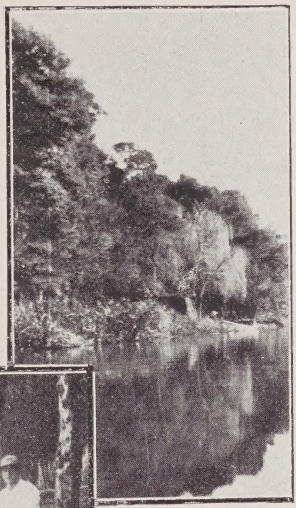
Telef. Unión T. 19

COLON 970 al 980 **SAN FERNANDO**

Paisajes isleños

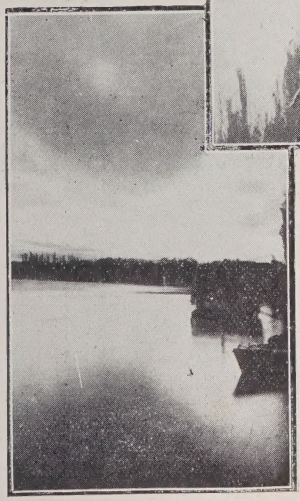


Río Luján

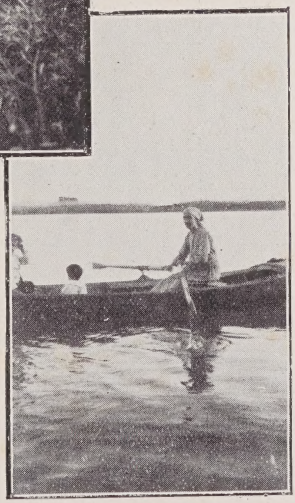


Arroyo Toledo

Paraná Miní



Río Correntoso



Paraná de las Palmas

La Fotografía "Galdeano"

825-Constitución-825

U. Tel. 493 **San Fernando**

Se ha sabido granjear la confianza de su muy distinguida clientela, pues a más de entregar un buen trabajo, trata al público con la atención que merece.

Completo surtido de Películas Kodak

Se va a domicilio

Sucursal:

E. Costa y Alvear (altos) - Martínez

Vapores de Tigre

VAPOR "QUO VADIS"

Sale del muelle de Tigre todos los días, menos los domingos, a las 14.30 hs. Recorre: Río Luján, Canal Arias, Paraná de las Palmas y Carabelas hasta Casa Garro.
Regresa todos los días a las 7 a. m.

VAPOR "TIGRE"

Sale del muelle de Tigre a las 9 horas y a las 16 todos los días. Recorre el Abra Nueva, Río Sarmiento y Arroyo Toro, regresando por la misma ruta.

VAPOR "DOS UNIDOS"

Salidas los días hábiles del muelle Tigre, (eléctrico), a las 14.30 horas, regresando el día siguiente a las 7.30; Domingos y días feriados, sale de Tigre a las 8.30 regresando a las 19 horas. Recorrido por los ríos: Sarmiento, Tres Bocas, Capitán y Paraná de las Palmas, pasando por los recreos: Universal, Yachtsman, Victoria, Tres Bocas, Tigre de los Llanos, Toro, Nuevo Toro, El Banco, Cruz Colorada, Carapachay y El Progreso.

VAPOR "UNION DEL LUJAN"

Salidas del muelle Tigre (eléctrico), todos los días hábiles a las 14.30, regresando el día siguiente a las 8 horas, Domingos y feriados, sale a las 8.30, regresando el mismo día a las 19 horas. Recorrido por: Carapachay, Caraguatá, Guasunambí, Guairacá, Canal Villanueva, Canal Arias, (Dique Luján), pasando por los Recreos: Isla Flora, María Luisa, Las Margaritas, quinta Perrone y Estancia El Cazador.

VAPOR "EL LEON"

Salidas los días hábiles del muelle Tigre, (eléctrico), a las 14.30 horas, regresando el día siguiente a las 8; Domingo y días feriados, sale de Tigre a las 8.40 horas regresando a las 18. Recorrido por Abra, Nueva, Sarmiento y Toro.

VAPOR "UNION DE CARAPACHAY"

Salidas del muelle Tigre (eléctrico), todos los días hábiles a las 14.30 horas, regresando el día siguiente a las 8 horas; Domingos y feriados, sale de Tigre a las 8.45, regresando a las 18 horas del mismo día. Recorrido por: Río Luján y Arroyo Carapachay.

VAPOR "CARLOS MARX"

Sale del muelle Tigre (eléctrico), todos los días hábiles a las 14.30 horas, regresando al día siguiente a las 8 horas; Domingos y feriados, sale de Tigre a las 8.30 horas, regresando a las 17 horas, del mismo día. Recorrido por: Río Luján, Caraguatá, hasta boca Parana de las Palmas

LANCHA "ESPERA"

Sale del muelle Tigre, (eléctrico), los días hábiles a las 14.30 horas, regresando el día siguiente a las 8.30 horas; Domingos y días feriados, sale de Tigre a las 7.30; recorrido por: Abra Nueva, boca Gelvez, boca Torito, al arroyo Espera.

VAPOR "TITO"

Sale del muelle de Tigre todos los días a las 13.30 horas. Recorre: Río Luján, Canal Arias, Arroyo Durazno y Paraná Miní. Regresa por la misma ruta.

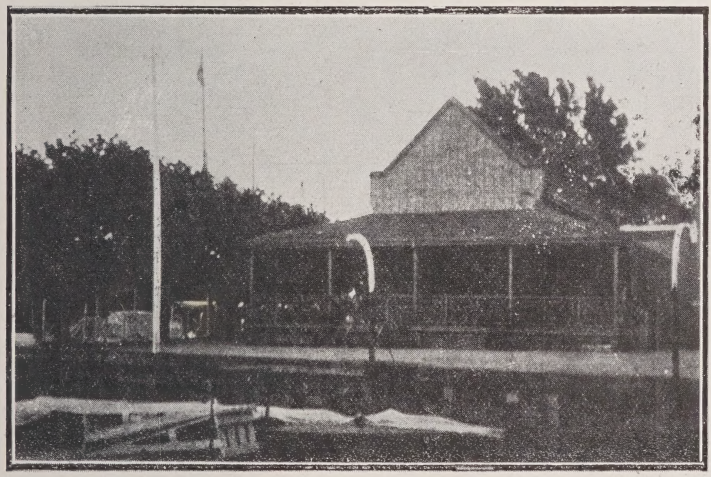
SI Vd. VIENE A TIGRE....
PODRA SURTIRSE EN EL
BAZAR SUIZO
DE
ADOLFO LEBER
de películas y aparatos "Kodak", vistas de Tigre, artículos para regalos, útiles de escritorio y colegio, óptica, relojes y alhajas
Calle ITALIA 1452 :: U. T. 148 Tigre

Vapores de Campana

VAPOR "CIUDAD DE CAMPANA"

Sale de Campana los lunes, a las 9 horas. Pasa por Canal Campana, Río Carabelas, La Horqueta, Paraná Guazú, Brazo Largo, Brazo Chico, Paranacito, hasta la Estación Barreiro. Regresa el martes, con el mismo itinerario, saliendo de la parada a las 4 horas.

Los Jueves sale de Campana a las 9 horas, con el itinerario de los días Lunes, llegando a la Estafeta Barreiro, de donde sale los Viernes a las 6 horas, yendo por La Tinta, Sagastume, Chico, Martínez, Uruguay, Mosquito, Las Animas, Yancaray y Santos hasta la Estafeta Walde. De allí sale el mismo día y regresa a Estafeta Barreiro, de donde sale los Sábados con rumbo a Campana.



Sub-Prefectura de Tigre, dependiente de la Prefectura General de Puertos. Vista General

La empresa del Ferrocarril Central Argentino, hace circular más de 130 trenes diarios de Retiro a Tigre.

INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

"RADIUM"

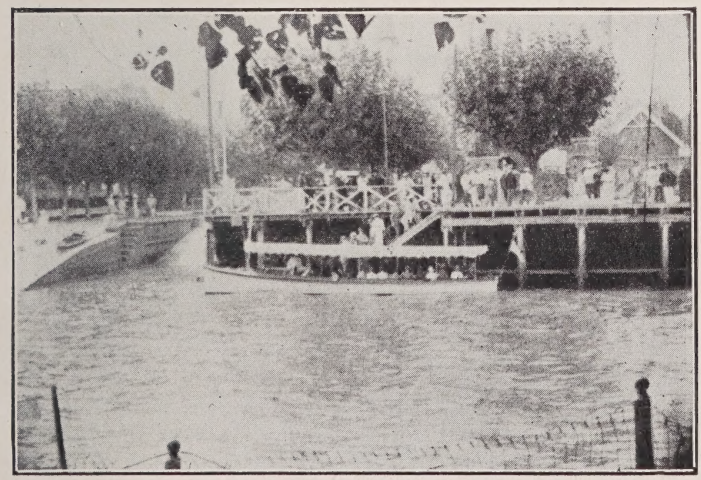
SE ATIENDEN RECETAS DE
LOS Sres; MEDICOS OCULISTAS

ESPECIALIDAD EN ANTEOJOS Y LENTES

TALLER EN LA CASA
PRECIOS MODICOS

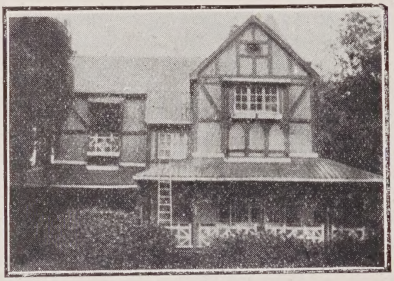
CONSTITUCION 774 SAN FERNANDO

Estación del Ferrocarril Central Argentino en el Tigre. Durante los meses de verano la visitan millones de viajeros y excursionistas, especialmente los días de fiesta. El Tigre ofrece en esta temporada un movimiento y bullicio extraordinarios.



El embarcadero de Tigre donde siempre se ven numerosas lanchas y botes, vaporcitos de carrera, remeros de los clubs y cargamentos de frutas.

DELTA HOTEL



(TIGRE GRILL)

RIO LUJAN Y

ABRA NUEVA

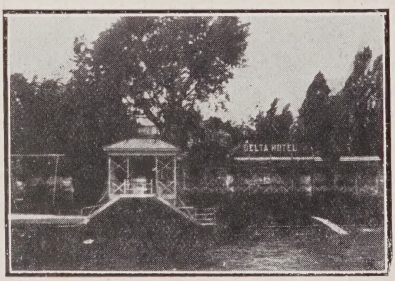
Servicio de Làncha propia

Por cambio de Dueño
Completamente
Reformado

Al ir al Tigre no deje de concurrir al "DELTALHOTE" atendido personalmente por su dueño (ex Maitre D'Hotel del antiguo **"Sportman"**) y donde unido al mejor confort hallará Vd. una cocina de primer orden.

ESPECIALIDADES:

RAVIOLI - CAPPELLETTI - TALLARINES etc. === Elaborados en la casa
CORDERITOS Y POLLOS AL ASADOR
PARRILLADA A TODAS HORAS



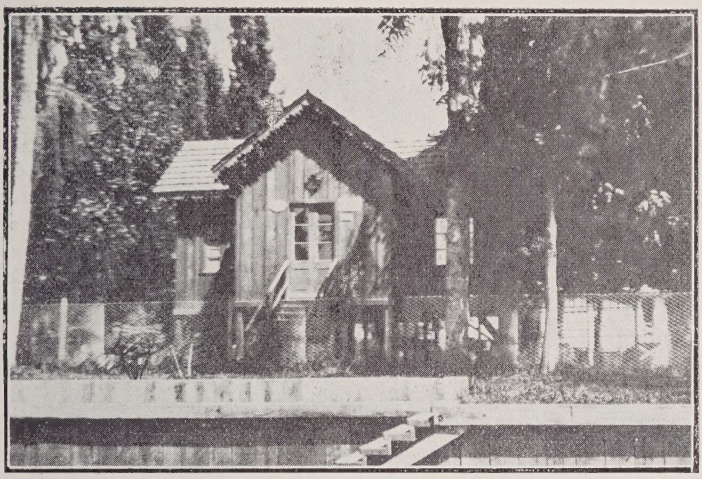
BRISA ::: SOMBRA
FLORES Y MUSICA
JUEGOS para NIÑOS
:: Ambiente Familiar ::
Té y Diner Danzant !ados
los días

Al llegar al Tigre encontrará la lancha de la casa de lo contrario llame:

U. T. 361 TIGRE

NOTA: Consúltenos para pensión.

Recreos isleños



Casa en que vivió Sarmiento, hoy convertida en pequeño Museo en homenaje al gran argentino que fué de los primeros en difundir las bellezas del Delta.

Recreo "Tigre de los Llanos" en el Río Sarmiento.

Casa NOCETTI

JOYERIA Y RELOJERIA

Fundada en 1873

RELOJES DE PARED, de VESTIBULO y de BOLSILLO de las MEJORES MARCAS

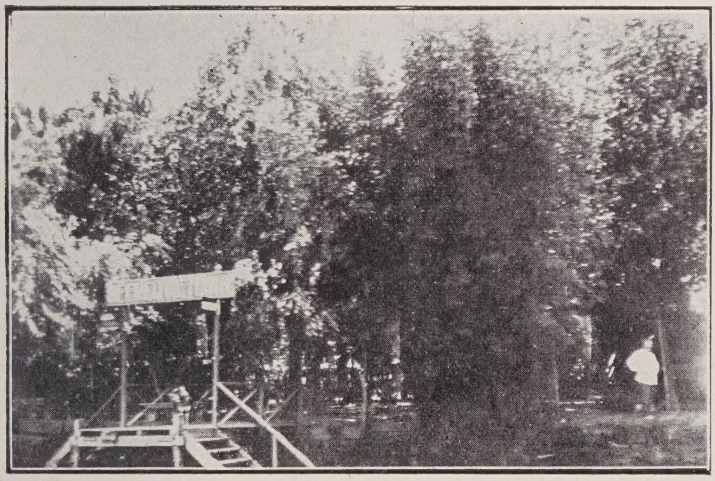
FANTASIAS ARTICULOS DE PLATA y METALES FINOS para REGALOS

La casa cuenta con personal competente para efectuar cualquier trabajo del ramo que se le confíe.

800 - Calle Constitución - 800

Unión Telf. 423 **San Fernando**

Recreos "Tres Bocas" y "Sarmiento".



Recreo "Victoria" en el Río Capitán.

La Destiladora del Norte

Sociedad Anónima

Lavalle 1870 Coop. T. 1 — **S. Fernando** U. T. 10

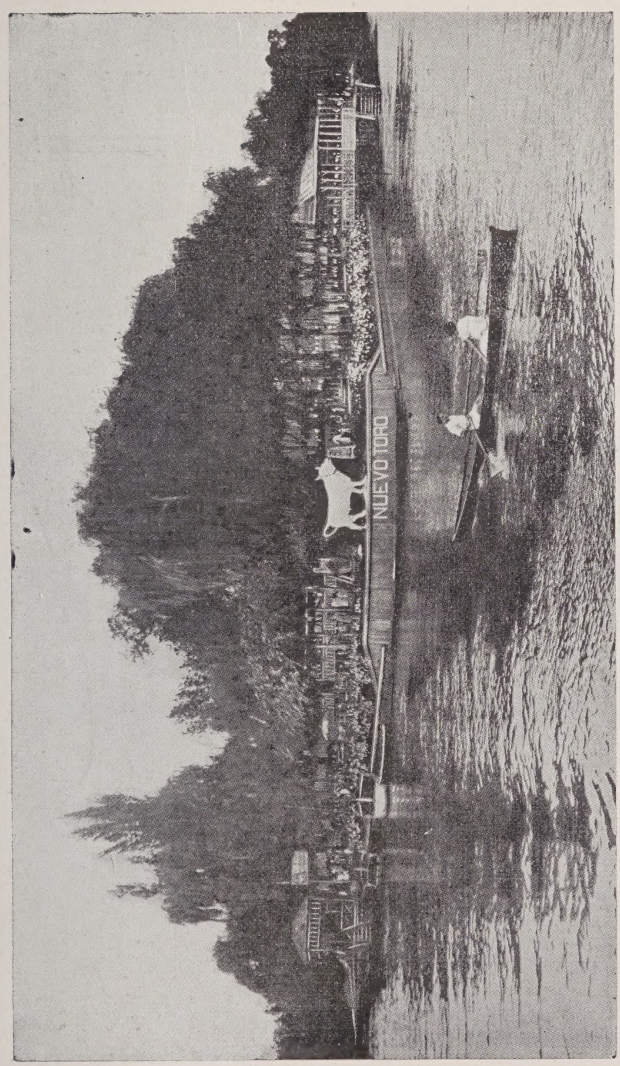
Fábrica de aguas gaseosas, hielo, licores, etc.

Concesionarios de los productos de la
Cervecería Argentina Quilmes y Soc. Anó. Bilz

Cámaras frigoríficas para conservación de frutas y huevos.

Pidan en todos los Recreos nuestros productos
Soda Destiladora y Princesa
la mejor agua de mesa químicamente pura

Deltina y Ceriset
Incomparable bebida sin alcohol



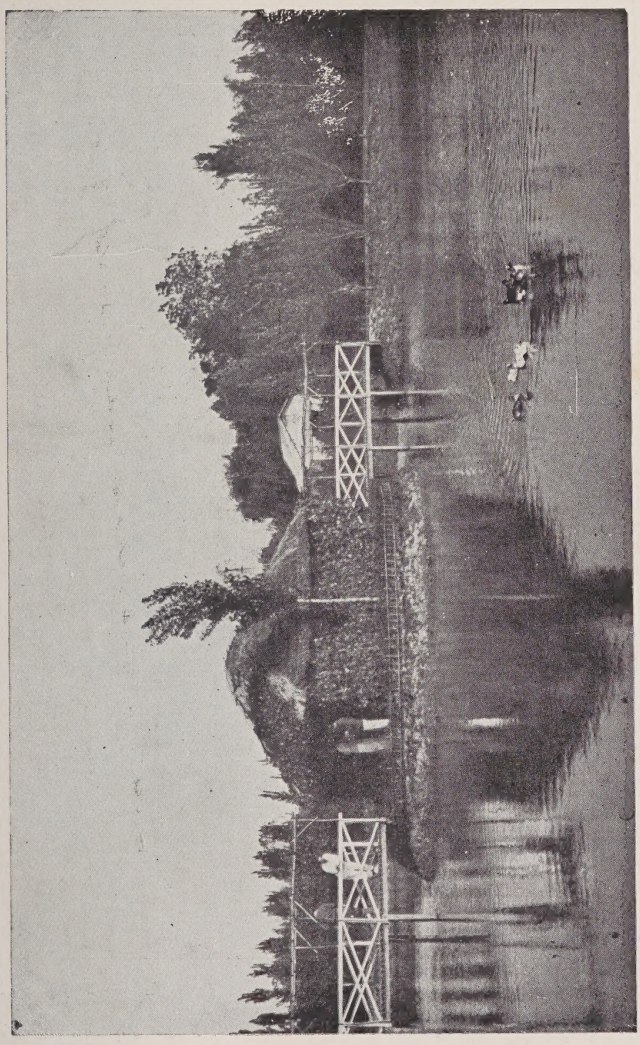
Recreo "Nuevo Toro" el más lujoso de Tigre.

JUGO DE UVA

EL MEJOR
REFRESCANTE

TRAPICHE
EL MEJOR VINO DE MESA
FLORIDA 772 BENEGAS HNOS Y CIA LTDA SOC. ANÓN. INDUSTRIAL Y COMERCIAL Bs AIRES

PIDALOS
EN TODOS LOS
RECREOS Y
RESTAURANTS



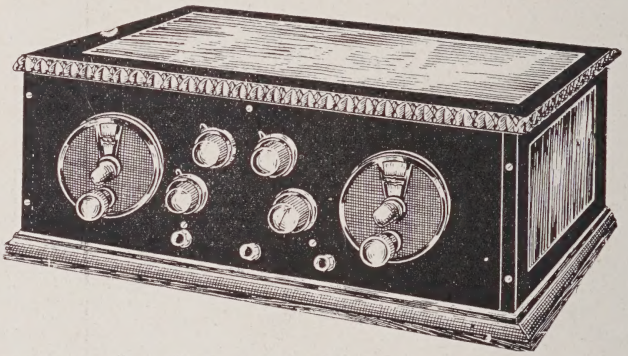
El lago artificial del Gran Recreo "Nuevo Toro".

Receptor "SCHNELL" o "PISTOLA"

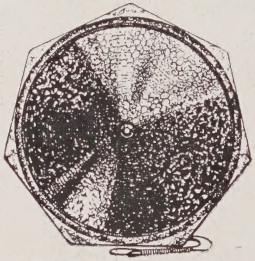
EL RECEPTOR IDEAL PARA LARGAS DISTANCIAS.

ALEMANIA - HOLANDA - NORTE AMERICA

y de cualquier país se puede recibir con este cómodo receptor con solo cambiar de bobinas.



Completo con alto-parlante



PHILIPS

2016

Equipado con:

3 Válvulas Philips A 409 G.
1 Batería de 90 volts R. C.
1 Pila C. de 4 1|2 R. C.
3 Pilas de 1 1|2.
1 Plug Beacon.
1 Altoparlante Philips 2016

UNA CUOTA al CONTADO de $ 40.-
10 cuotas mensuales de $ 18 $ 180.-
TOTAL $ .. $ 220

DESPACHADO y puesto sobre wagon en Buenos Aires. 1 Prospecto explicativo y amplias instrucciones.

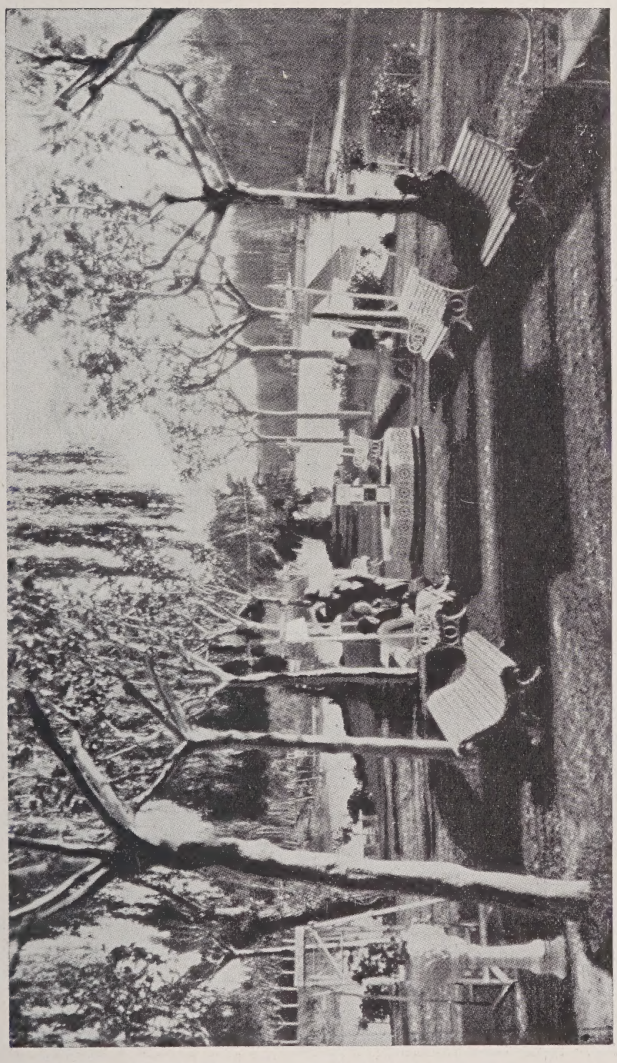
Equipo de Antena esp. para este circuito $ 10.

RADIO CULTURA

CALLAO 674

U. T. 44, Juncal 1471

A LOS FERROVIARIOS concedemos créditos a su sola firma.

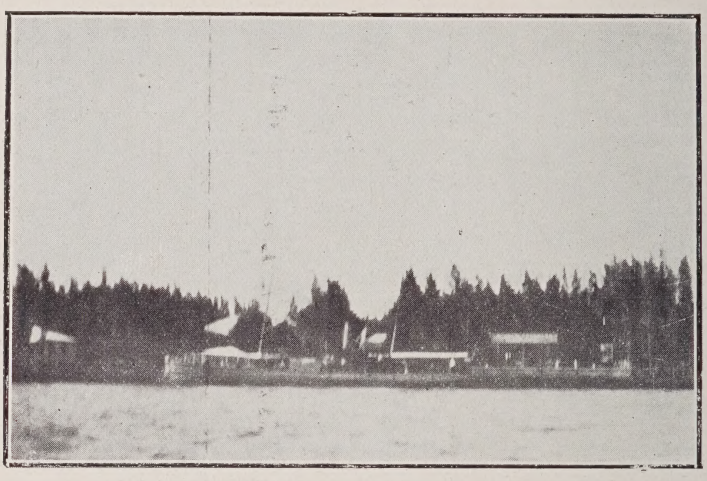


El jardín español del Gran Recreo "Nuevo Toro".

Recreo "Las Palmas" en el Río Paraná de las Palmas.

Recreo "Laura" en el Río Paraná de las Palmas.

Recreo "El Banco" de Sebastián Otero en el Río Paraná de las Palmas y el arroyo El Banco.

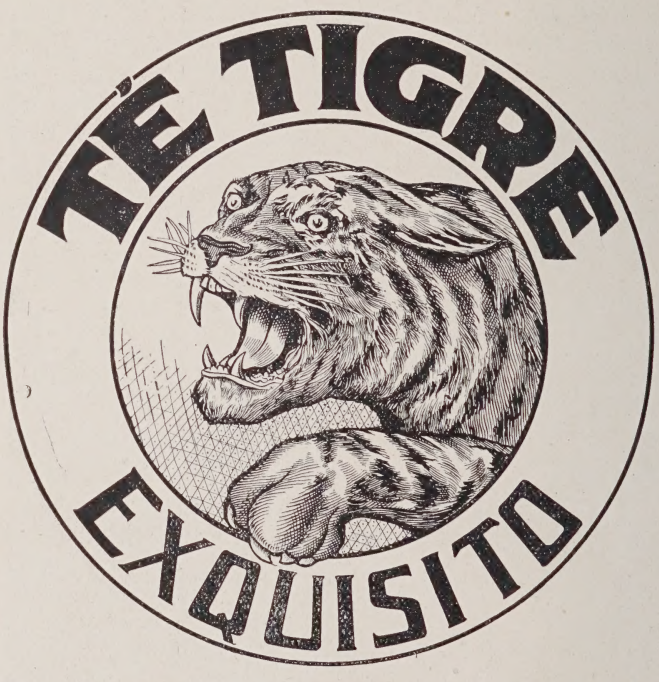


Recreo "El Progreso" en el Río Paraná de las Palmas.

Esta "Guía" figurará en el pabellón argentino en la Exposición de Sevilla y se obsequiarán ejemplares a los Reyes y al gobierno de España.

Recreos "Cruz Colorada" de Leverone y Hnos. y "Crovetto" de Antonio Crovetto, en el Paraná de las Palmas y el arroyo Cruz Colorada.

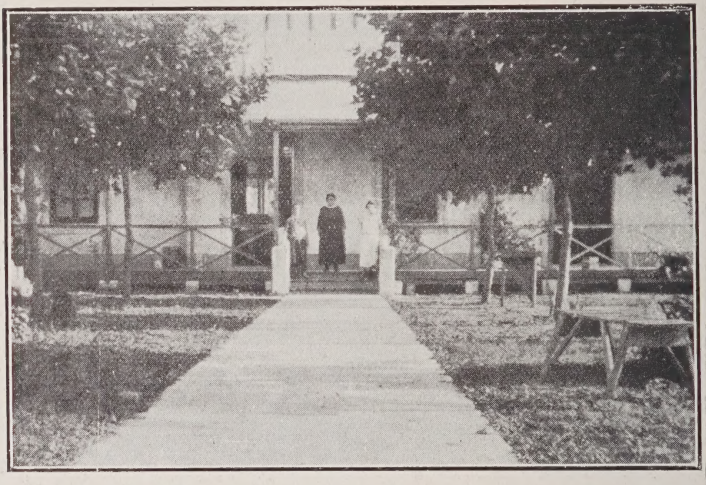
RECOMENDAMOS a las señoras, consuman TE TIGRE y lo pidan a su almacenero; encontrarán una bebida agradable usándolo solo o con leche.



El TE TIGRE es puro de Ceylan y de calidad seleccionada, le resultará más económico que otros tes.

NO DEJE DE USARLO

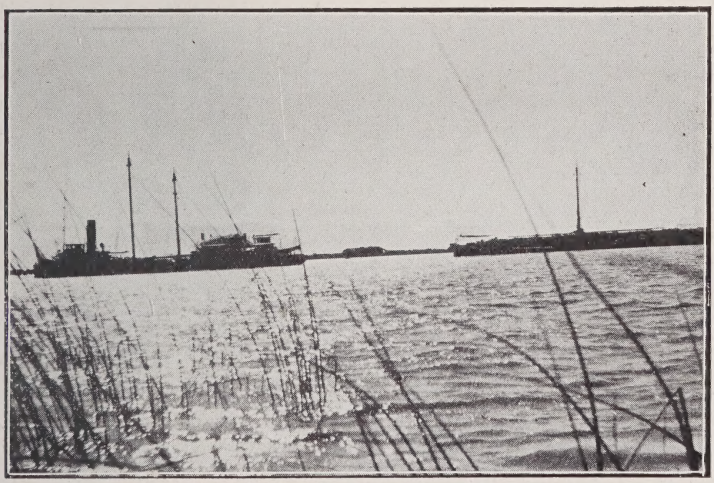
Recreo "Naón" de Clodomiro Naón y Hnos., en el Río Paraná de las Palmas y el arroyo Carapachay. El vapor "Ciudad de San Fernando", atracando en el muelle en una de sus últimas giras de excursión.



Recreo "La Julia" de Don Andrés Iriondo, en Río Carabelas.

Recreo "El Tiburón" del Sr. Francisco Gregoratte, en Río Carabelas. Vista de la parte interior.

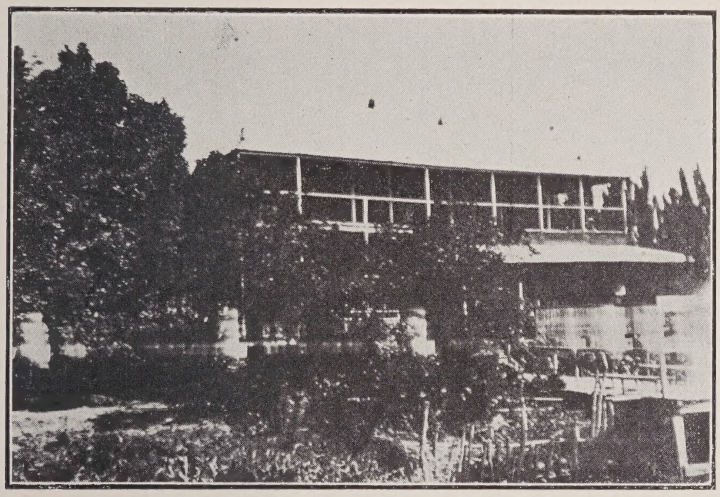
Recreo "Giusto" en Río Carabelas de Don Ambrosio Giusto.



Una espléndida vista del Río Paraná Guazú, obtenida por nuestro director desde un pequeño chinchorro, como igualmente todas las que figuran en esta guía.

Almacén de Don Pedro y Miguel Lissarrague, en Paraná Miní y el arroyo Méndez Grande. Es el negocio más sólido y acreditado de las islas.

Varadero de los señores Francisco y José Cesio, en Paraná Miní, frente al Canal Arana. Es el establecimiento más importante del interior de las Islas.



Recreo "Winslown" en el Río Chaná y Caracoles.

Recreo "Toledo" en el Río Paraná Miní, frente al Chaná.

"9 DE JULIO"
Libreria y Jugueteria
DE
S. PEROTTI

ÚTILES DE ESCRITORIO
Y ARTÍCULOS PARA COLEGIOS

LAS ULTIMAS CREACIONES
EN TARTETAS POSTALES

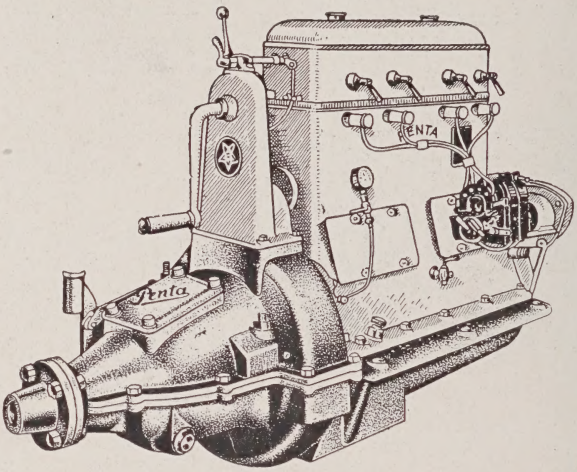
Variedad de Juguetes,
Solidez y Baratura.

NO OLVIDE:
Constitución 418 - San Fernando

Una vista en el río Correntoso junto al almacén de Cassagne.

Una isla fotografiada desde un aeroplano.

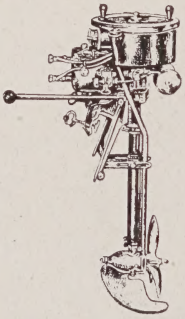
Motor PENTA
(Fabricación SUECA)



TIPO
CARRERA
: 43 HP. :

MOTOR PENTA PORTATIL
(Modelo 1929)

5 H. P.
para
BOTES PESADOS
Hélice 36 cm.
12000 ipm.
2 cil. en bloc
Magneto Tipo Bosch
Carburador Zenith



Manejo fácil
Arranque Seguro
Silencioso
Sin vibración
1 año de garantía

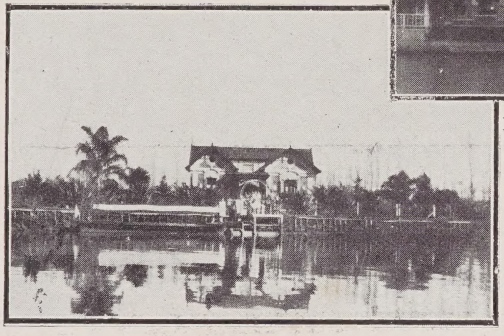
COMPAÑIA COMERCIAL
SUECO-ARGENTINA
ALSINA 1120 **Bs. AIRES**

Mansiones isleñas

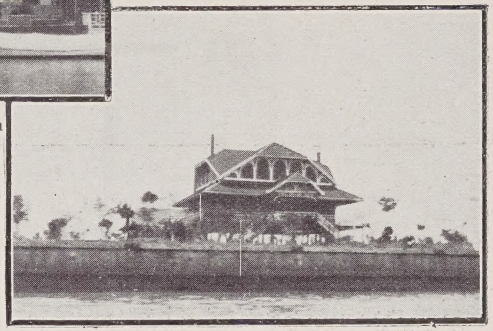
La Helvecia – Río Capitán

Quinta de Campos – La Laguna

Río Luján



La Fraternal – Río Carabelas



Quinta de Falbi – Paraná de las Palmas

BALNEARIO DE SAN FERNANDO

El Lugar más Pintoresco del Norte de la Provincia.

Gran Terraza sobre el Rio Lujan
Cocina de Primer Orden.
Un Lugar Ideal para Familias.
Abierto Dia y Noche.

CASILLAS PARA BAÑOS

La playa de este Balneario es natural y ofrece toda clase de seguridad para los Señores Bañistas.

La casa cuenta con un servicio de vigilancia por expertos marineros.

Balneario de San Fernando

Vista del Balneario de San Fernando. Año tras año se ve concurrido por mayor número de visitantes y, en verdad, está a la altura de los mejores de la zona.

Bañistas de ambos sexos llenan la hermosa playa del Balneario, los días feriados especialmente,

"LA PALERMO"

Fábrica de Aguas Gaseosas y Refrescos

SIRO GILARDI

Exclusivo concesionario de los productos de la
CERVECERIA PALERMO
y Naranja **"SUIT"**
para
San Fernando, Victoria, Tigre e Islas

"RUBOS"
la mejor bebida sin alcohol

"SODA" WALTER NANDO
deliciosa agua de mesa

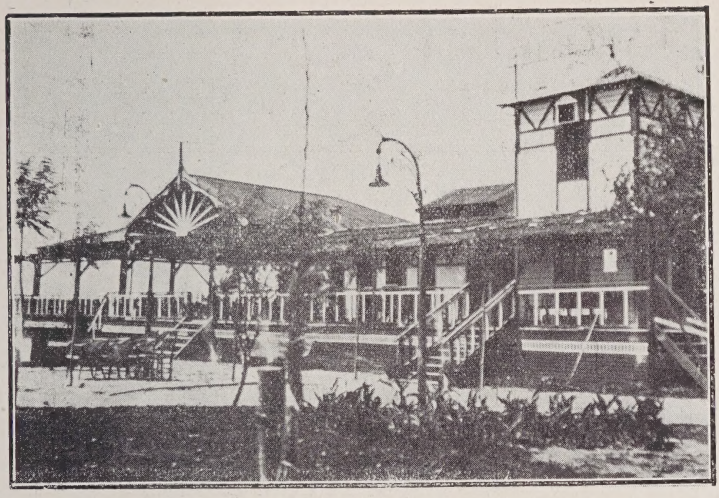
Soda en Sifones "123"
la más pura

LIMON
el mejor refresco

---

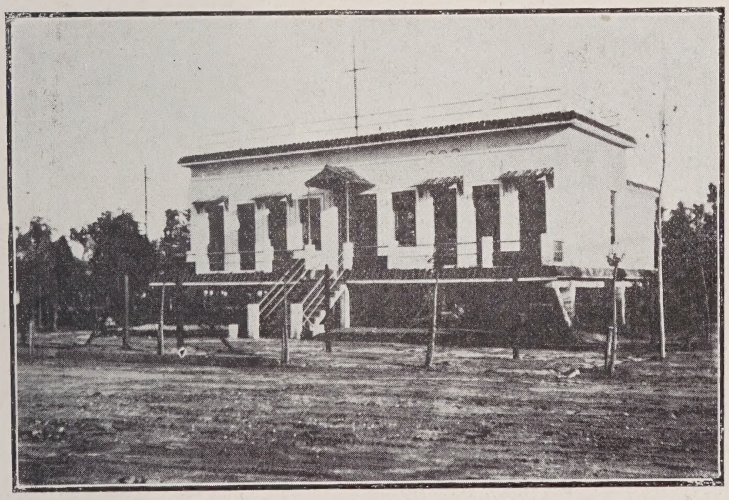
667 = BELGRANO = 667
U. Telef. 195 — C. Telef. 48
SAN FERNANDO

Clubs de San Fernando



CLUB BALNEARIO

Tiene este club 250 socios, la inscripción es de 250 pesos y 10 pesos de cuota mensual. Los socios de temporada pagan 50 pesos.



YACHT CLUB BUENOS AIRES

Tiene 55 socios. La inscripción está fijada en 100 pesos y 5 pesos mensuales

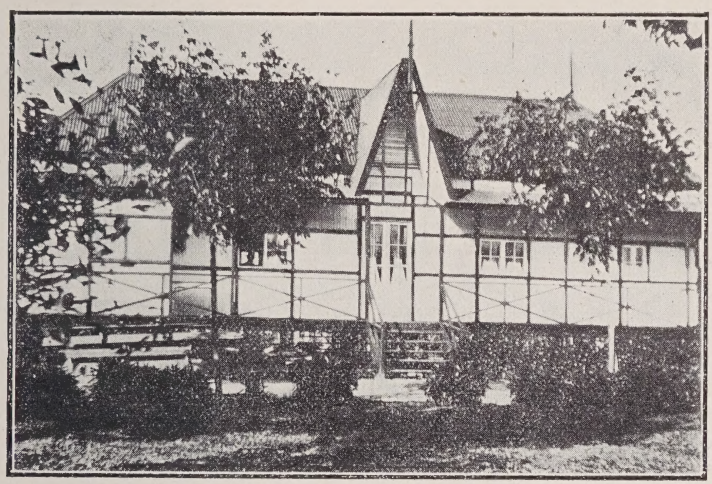
CLUBS DE REMO

ADHERIDOS A LA ASOCIACION

ARGENTINA de REMEROS AFICIONADOS

FECHA DE FUNDACION

1873	Buenos Aires R. C.
1876	C. R. La Marina
1887	Tigre Boat C.
1887	Rosario R. C.
1890	R. V. Teutonia.
1892	C. R. San Nicolás.
1895	C. R. Bella Vista.
1898	Campana B. C.
1902	C. R. La Plata.
1905	R. C. Argentino.
1905	C. R. Chascomús.
1909	C. R. Santa Fe.
1910	C. C. Italiani.
1910	C. R. Avellaneda.
1910	C. Mendoza R.
1912	C. R. Escandinavos.
1913	C. R. H. Argentino.
1916	Nacional R. C.
1917	C. R. Rosario.
1917	Paraná R. C.
1919	C. R. Alberdi.
1920	C. R. América.
1920	L'Aviron C. R.
1925	C. R. Concordia.
1926	C. R. Mar del Plata.



CLUB SAN FERNANDO

Cuenta este Club con 1.200 socios. La inscripción en el mismo es de 100 pesos y la cuota mensual de 5 pesos.

CLUB NAUTICO SAN FERNANDO

Este Club es de reciente formación (Antes: Vindobona). La inscripción es de 50 pesos y 5 pesos la cuota mensual.

CLUB NAUTICO BELGRANO

Están inscriptos en este club 130 socios. Se pagan 50 pesos por entrada y 5 pesos por mes.

La "GUIA DEL DELTA" para el año 1930 será ampliada y reformada con los últimos datos. - Los interesados en publicación de avisos o direcciones, pueden dirigirse a nuestra dirección:

Sarmiento 779 - Buenos Aires

YACHT CLUB RIO DE LA PLATA

Tiene en la actualidad 300 socios. La inscripción es de 40 pesos y 5 pesos por mes.

CLUB NAUTICO "GAVIOTA"

A la fecha cuenta con 100 socios. Se paga 80 pesos al inscribirse y 5 mensualmente.

CONFITERIA ANEXO
:::: BAR PAMPA ::::

Casa especializada en servicios a domicilio para Casamientos, Banquetes, Lunchs, Fiestas, etc.

Variadísimo surtido en Masas, Postres, Bombones, Caramelos, Biscuits y Bomboneras finas para regalos.

Pan dulce Milanés y Genovés es-
:::: pecialidad de la Casa. ::: :
GRAN SALON PARA FAMILIAS Y FIESTAS

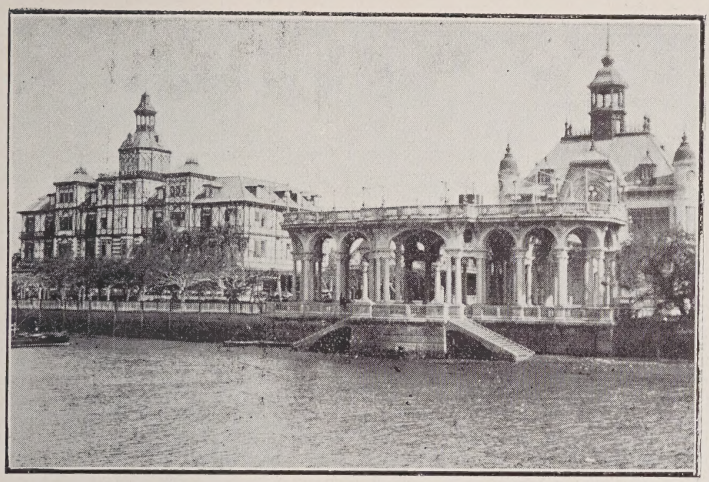
SOUTULLO & FEIJOO

CASA MATRIZ
Callao esq. Corrientes.
U. Telef. 44 Cuyo 3397

ANEXO:
Constitución 1002
U. T. 512 San Fernando

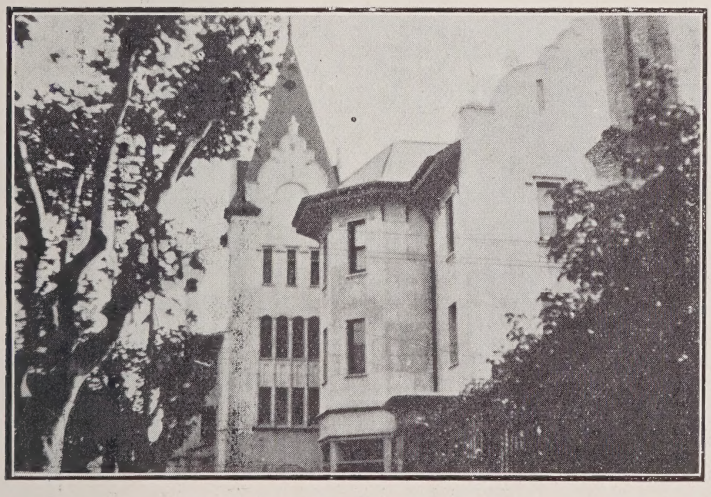
NOTA.- Los pedidos por teléfono se atienden de inmediato.

Clubs de Tigre



TIGRE CLUB

Casino y Club Social. Sus socios y accionistas realizan fiestas de sociedad, con fines de beneficencia, que tienen la virtud de atraer a lo más granado de la aristocracia porteña, la que ha desfilado y desfila por sus espléndidos salones (A la izquierda el Tigre Hotel).



BUENOS AIRES ROWING CLUB

Es el decano de las instituciones de remo del país. Tiene en la actualidad 2.465 socios. La inscripción está fijada en 1.000 pesos y se pagan 45 pesos por semestre.

CLUB SUIZO

Este Club social tiene existencia de botes para sus asociados los que suman 220. La cuota de entrada es de 100 pesos y 5 pesos mensuales.

NACIONAL ROWING CLUB

Tiene este Club 400 socios. La inscripción en el mismo es de 400 pesos y 10 pesos mensuales.

PARA LAS FIESTAS Y DIVERSIONES
EN LOS PUEBLOS DEL NORTE
Y LAS ISLAS, VEA TODOS
LOS DIAS

LA NACION

EMPRESA CONSTRUCTORA

Dyckerhoff & Widmann

Sociedad Anónima

BUENOS AIRES - Av. LEANDRO N. ALEM 168

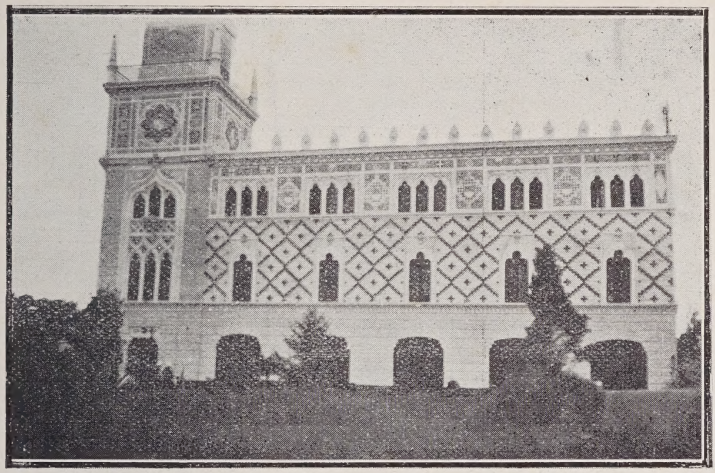
Dirección Telegráfica: "DYWIDAG" - - - - U. T. 33, Avenida 7020 y 7021

Construcciones en General

Especialidad en

CEMENTO ARMADO

ESTRUCTURAS PARA EDIFICIOS
CASAS DE RENTA Y PARTICULARES
SILOS ::: FABRICAS
CINES ::: TEATROS
FUNDACIONES ::: OBRAS HIDRAULICAS
PUENTES ::: FERROCARRILES
Y PAVIMENTACIONES



CLUB CANOTTIERI ITALIANI

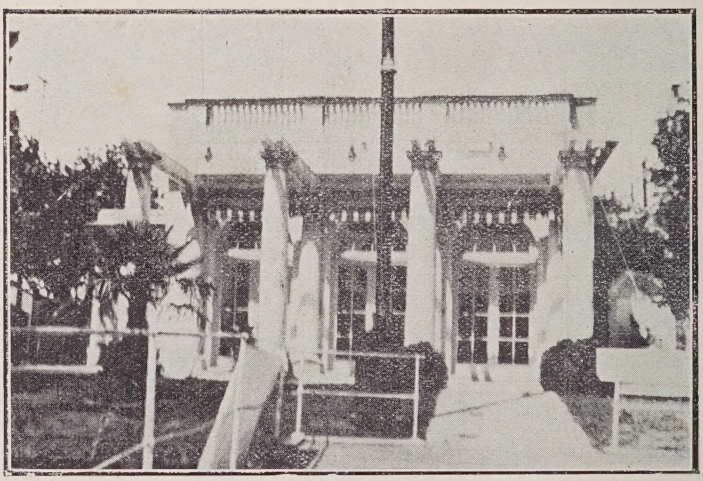
Recientemente construído por la Empresa Dickerhoff y Widmann. Cuenta con 2.000 socios. De los 18 a los 25 años pagan de entrada 100 pesos y de los 25 arriba pagan 200 pesos. La cuota mensual es de 10 pesos.

CLUB DE REGATAS L'AVIRON

Este Club tiene 3 canchas de tennis, pileta de natación, cancha de bochas y botes para uso de los socios. Cuenta con 600 socios. Se pagan 300 pesos de ingreso y 15 pesos por bimestre.

ROWING CLUB ARGENTINO

Tiene 1.000 socios. El ingreso es de 100 pesos y 25 pesos por trimestre.



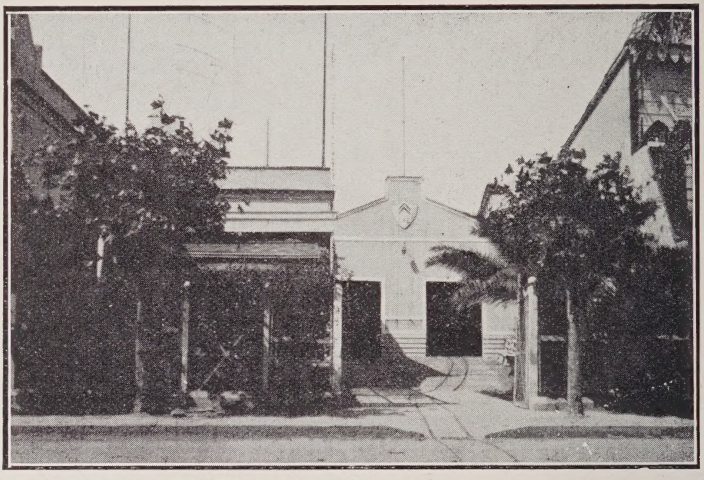
YACHT CLUB ARGENTINO

Tiene socios y socias, honorarios, vitalicios, aspirantes y activos. En esta dependencia están instalados su astillero y talleres. Cuenta con 1.500 socios. Se pagan 500 pesos de entrada y 10 pesos por mes.

CLUB DE REGATAS HISPANO ARGENTINO

Tiene en la actualidad 1.600 socios. La cuota de ingreso durante el invierno es de 100 pesos y en verano 300 pesos. Por mes se paga $ 7.50.

Detalle de otro de los cuerpos del edificio del Club



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

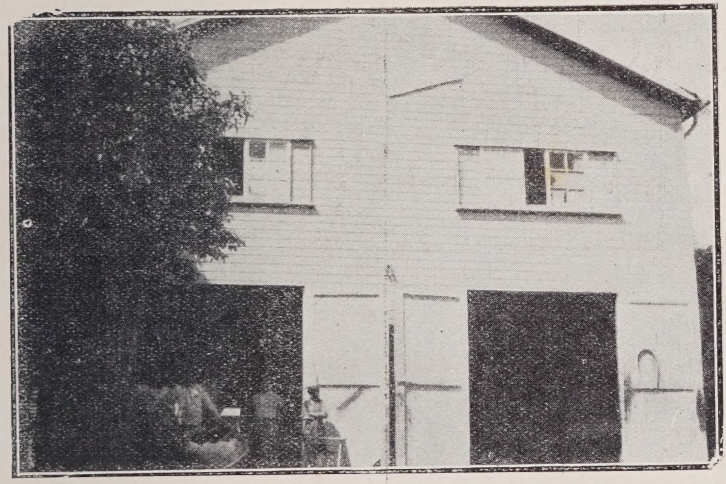
Este Club no admite socios de otras nacionalidades. Tiene 400 socios. Pagan al ingresar 100 pesos y 6 pesos por mes.

TIGRE SAILING CLUB

Es un club de Yachts. Tiene 350 socios. La cuota de ingreso está fijada en 100 pesos y se pagan 25 por trimestre.

TIGRE BOAT CLUB

Cuenta en la fecha 650 socios. De entrada se pagan 200 pesos y por mes 6 pesos.



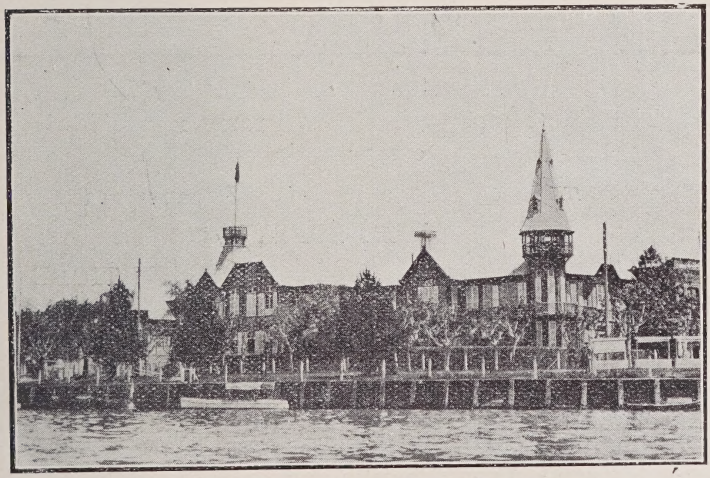
CLUB DE REGATAS AMERICA

Cerca de 700 socios tiene este club de regatas. La cuota de ingreso es de 200 pesos y la mensual de 5 pesos.

Vd. tiene amigos en el país y en el extranjero. Mándeles un ejemplar :-: de la :-: "GUIA DEL DELTA"

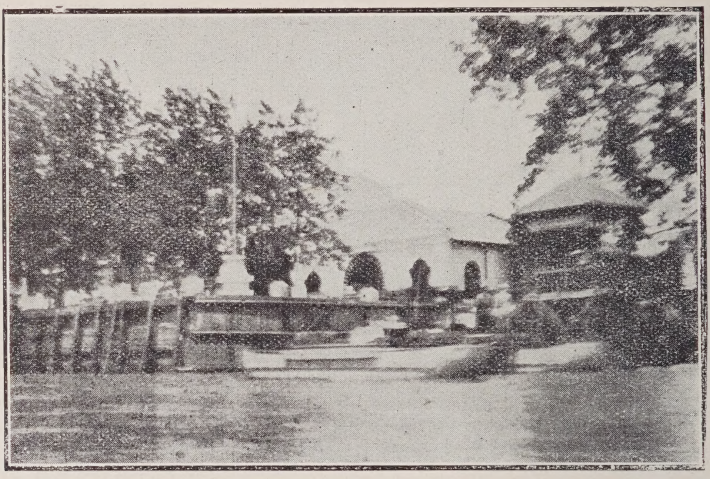
CLUB DE REGATAS LA MARINA

Tiene 2.300 socios. La cuota de ingreso es de 225 pesos y 15 pesos bimensuales. Los cadetes de 18, 19 y 20 años pagan 50 pesos de ingreso y 30 los de 16 y 17 años. De 14 y 15 años, libres.



CLUB RUDER VEREIN TEUTONIA

En la actualidad tiene 800 socios. La cuota de ingreso es de 200 pesos y se pagan 21 pesos por trimestre.



CENTRO NAVAL
Sus socios son oficiales de marina.

Zapatería "La Isleña"
Tiene un completo surtido del ramo a precios sin competencia.
Se hace calzado a medida y composturas
JOSE SOFIA
CAZON 202 TIGRE

Sastrería, Sombrerería, Camisería y Bonetería
Surtido completo en todos los artículos del ramo.
Casa de confianza — Precios módicos
AVENIDA CAZON 91 TIGRE

Deportes isleños

Un cuadro de foot-ball.

Competidores de regatas.

Gozando del agua fresca.

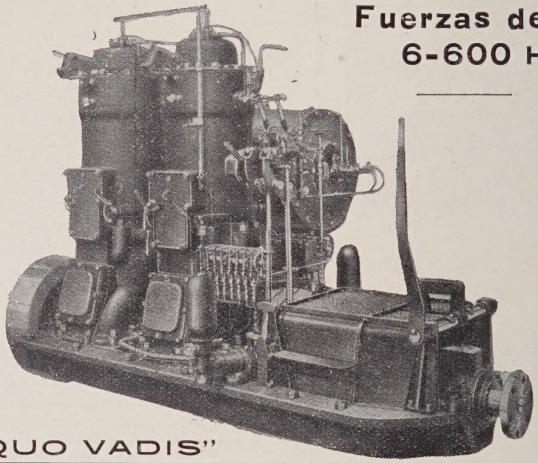
Buena sombra, caña y anzuelo.

Un apacible rincón agreste.

BOLINDER'S

Motores a aceites crudos
para todas clases de embarcaciones

Fuerzas de
6-600 HP.



El "QUO VADIS"
está equipado con un motor
de este tipo de 50 HP. ef.

Un sinnúmero de instalaciones de resultados admirables garantizan la insuperable calidad de estos motores

Arranque inmediato

Compañía Comercial
SUECO - ARGENTINA
Alsina 1120 **Buenos Aires**

La Virgen del Delta

es llevada en procesión todos los años por el Río Paraná Miní, seguida de numerosas embarcaciones isleñas. Al lado se vé el vapor "Quo Vadis", haciendo escolta.

Ministerio de Hacienda de la Provincia de Buenos Aires

TITULOS

DE LA DEUDA PUBLICA INTERNA

de la Provincia de Buenos Aires son actualmente

LOS DE MAS ALTA Y SEGURA RENTA

El Banco de la Provincia de Buenos Aires, en todas sus casas y sucursales, los recibe en custodia y se encarga del cobro de los cupones, depositando su importe en la cuenta del tenedor, sin comisión ni otros gastos.

Con su caución se podrán obtener préstamos en la misma Institución Bancaria, por las sumas, plazos e interés convencionales.

Comercio

Mas de 4.000 familias isleñas que suman 22.000 habitantes, pueblan las márgenes de 200 ríos y arroyos, dedicándose a las faenas agrícolas.

Las tierras del Delta del Paraná son una maravilla por su fecundidad y por su clima sanísimo.

Ministerio de Obras Públicas
de la Provincia de Buenos Aires

Dirección de Agricultura, Ganadería e Industrias

Si usted necesita informes sobre:

Prácticas agrícolas – Ganaderas – Industriales – Aprovechamiento de los suelos – Selección de semillas – Siembras – Conservación de productos – Plantación de árboles – Enfermedades de las plantas – Selección, método de crianza y alimentación de los animales – Transformación industrial de la materia prima – Organización de cooperativas – Legislación rural.

Si usted desea orientar a su hijo

hacia las faenas rurales, capacitándolo mediante la adquisición de conocimientos de orden práctico.

Si usted desea recibir el Boletín Mensual

con información agrícola, ganadera, industrial, de la Provincia de Buenos Aires.

Diríjase a la Dirección de Agricultura, Ganadería e Industrias, La Plata, calle 53 N.° 712

Estos servicios son de carácter gratuito y llevan el propósito de fomentar y dar mayor impulso al desarrollo de nuestras principales fuentes de producción.

LA DIRECCIÓN

El Gran Parque Nacional en el Delta

Proyecto de creación

El 26 de julio ppdo. se dió entrada en la Cámara de Diputados al siguiente proyecto del P. Ejecutivo:

MENSAJE

Buenos Aires, Julio 24 de 1928.

Al Honorable Congreso de la Nación.

El Poder Ejecutivo ha prestado preferente atención al cada día más importante problema de dar a la población de la Capital Federal y pueblos suburbanos, sitios de recreo en la extensión que se necesita para la higienización de la vida de sus habitantes. El crecimiento de la población de la Capital es de tal magnitud, que actualmente cuenta con el 20 o|o de la población total de la República y considerando la correspondiente a los pueblos colindantes asciende a un 30 o|o.

Los higienistas modernos consideran imprescindible que las grandes aglomeraciones humanas tengan parajes amplios con bosques, jardines, extensas **pelouses** donde descansar de las fatigas de la labor diaria, agotadora por la forma en que ella se realiza, dentro de recintos confinados, cargados de aires impuros, que vician el organismo y crean en él un estado de desequilibrio funcional que muy pronto se transforman en huéspedes de enfermedades físicas o morales.

La política de dotar a las grandes masas humanas de lugares destinados a sus esparcimientos, ya sean bosques naturales o artificiales, campos abiertos, grandes gimnasios, etc., viene de antiguo, pero en las últimas décadas los países que marchan a la vanguardia del progreso de la sociedad, han intensificado su acción constructiva en el sentido que auspicia este mensaje.

Estados Unidos, por ejemplo, fuera del parque Central de Nueva York, cuya extensión es de 340 hectáreas, aproximadamente, ha incorporado grandes superficies al haber de su sistema de parques, al extremo, que el Metropolitan Park Distrit, cuenta en la actualidad más de 6.116 hectáreas, con 119 kilómetros de carreteras. Massachussets, Filadelfia, Boston, Chicago, etcétera, han realizado obras magníficas en tal sentido, constituyendo verdaderos ejemplos dignos de ser imitados. En estos parques urbanos entre el Gobierno Federal y los estaduales, han invertido más de 150.000.000 de dólares, sin contar los grandes parques naturales como son la Yellostowne, Wyoming, Montana, Idaho que tiene 8.000 kilómetros cuadrados, el Yosemite, Calfornia, 719.662 acres; el Crater de Lake de Oregón, 159.360 íd; el Mesa Verde, de Colorado, 42.376 íd; y otros de menos extensión.

Nueva Zelandia también ha realizado en este sentido verdaderos progresos, a tal punto que, este dominio ha creado parques nacionales y un ministerio de turismo encargado de protegerlos.

Australia tiene su Parque Nacional, de eucaliptos, de 37.000 hectáreas.

Canadá con su Parque Nacional de Ontario o Algoquin, situada en Quebec, con 6.000 hectáreas y el Parque Nacional de las Lauréntidas, de 6.600 kilómetros.

Aun cuando en nuestro país tenemos también algunos parques que pueden compararse ventajosamente por su extensión y sus bellezas naturales, con los mejores que han creado otros países, como son los del Nahuel Huapí y el Iguazú, creado este último por el Poder Ejecutivo recientemente, y organizada con cuidado la administración del primero, se hacía sentir la falta de un parque destinado especialmente a satisfacer las necesidades inmediatas de la Capital y pueblos suburbanos; y del estudio realizado resulta que el sitio más apropiado para dicha fundación sería el comprendido entre los siguientes límites: al SO., el río Luján; al NO., el Sarmiento (antigua Abra Nueva); el N., este mismo arroyo (antes, Reculada); al E., el arroyo Abra Vieja; al S., el río Lujan, ubicado en la sección primera de islas, partido de San Fernando, provincia de Buenos Aires.

El Poder Ejecutivo ha considerado también que, desde el momento que gran parte de la población dirige sus paseos hacia el Delta, era conveniente ofrecer las mayores facilidades posibles para que, con el menor esfuerzo y con el menor costo puedan aprovecharse esos beneficios y es igualmente por eso — tomando en consideración fundadas razones de higiene social y económica — que se ha buscado esa ubicación de fácil acceso y próximo a la vez.

El paraje elegido reúne estas características: se encuentra en las mismas puertas de San Fernando y Tigre. Desde tierra firme se podrá llegar hasta él, de distintos modos, ya en embarcaciones o bien cruzando un puente que se podrá — si así resultara conveniente previos los estudios técnicos que habrán de realizarse — tender sobre el río Luján. Cuando se haya terminado la construcción de la Avenida Costanera, ésta tendrá en el parque que nos ocupa, su prolongación natural y terminal, de tal manera que cualquiera de los medios de transporte modernos, despues de un recorrido de 27 kilómetros, costeando el río de la Plata, se tendrá como un grandioso complemento, el Parque Nacional del Delta.

En el proyecto se establece que en el ángulo formado por los Ríos Sarmiento y Abra Vieja, se destinará por lo menos 50 hectáreas para emplazar una escuela de enseñanza agrícola especializada en fruticultura horticultura y arboricultura forestal, renglones éstos que son preponderantes en las actividades agrícolas e industriales del Delta, que vendrán a llenar una necesidad muy sentida en la vida económica y en el progreso de la región.

Es sabido que el Delta reune condiciones excepcionales para la explotación del suelo de las especialidades indicadas, pero que es menester realizar experimentaciones científicas — que son siempre largas y pacientes — para comunicar a los productos las altas calidades intrínsecas requeridas para su comercio.

Suelos de sedimentación y de arrastre, carecen de algúnas características químicas que los transformen para dar a los frutos la calidad de componentes nuevos e indispensables para el gusto, el "bouquet", la conservación, etcétera.

No sólo lo dicho reclama allí el establecimiento de un centro de enseñanza agrícola, sino también la conveniencia de preparar hombres idóneos en esas tareas, a cuyo brazo habrá de confiarse el desarrollo y el progreso de los cultivos regionales.

Habría sido de desear, si razones económicas o financieras del momento no impusieran lo contrario, proceder de inmediato a dotar a la gran Capital de la República de un parque magno, como lo poseen otros países del mundo; pero para ser prácticos y poder ir con rapidez a la realización de esta iniciativa que tanta utilidad habrá de reportar a nuestra populosa urbe, obtamos por la superficie mínima que el proyecto de ley expresa, significando no obstante, que para el futuro tendrá que ampliarse aquélla y que lo indicado en esta oportunidad debe

Haciendo canastos de mimbre, una industria típica de las islas del Delta del Paraná.

considerarse como una zona inicial de una obra más completa y de más vastas proyecciones.

Espera el Poder Ejecutivo que por las razones expuestas podrá contar con el concurso del Honorable Congreso para el estudio y sanción del proyecto de ley que tiene el honor de someter a vuestra consideración.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

M. T. de ALVEAR.
E. Mihura.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1o. Autorízase al Poder Ejecutivo a expropiar los inmuebles y accesorios que se encuentren comprendidos dentro del perímetro siguiente: Al Suroeste, río Luján; al Noroeste, el Sarmiento (antigua Abra Nueva); al Norte, este mismo arroyo (antes, Reculada); al este, arroyo Abra Veja; al Sur, río Luján, comprendidos en la sección primera de islas, partido de San Fernando, provincia de Buenos Aires, con destino a parque nacional.

Art. 2o. — A los efectos del artículo anterior, declárase de utilidad públicas las propidades comprendidas dentro de la zona delimitada.

Art. 3o. — El Poder Ejecutivo, por intermedio del Ministerio de Agricultura, practicará en el perímetro afectado por esta ley, el estudio técnico correspondiente y llevará a cabo la construcción del Parque Nacional dentro de los lineamientos generales del proyecto y plan correspondientes ejecutados por la Agronomía Regional del Delta, dependiente del mismo departamento.

Art. 4o. — Dentro del perímetro ocupado por el artículo primero y en el ángulo comprendido sobre los ríos Sarmiento y Abra Vieja, se reservará una superficie no menor de 50 hectáreas, para destinarla a Escuela de Agricultura.

Art. 5o. — El Poder Ejecutivo podrá adquirir las propiedades que pertenezcan a asociaciones deportivas que se encuentren ubicadas dentro de la zona del Parque Nacional del Delta.

Art. 6o. — La administración y los servicios del Parque, estarán a cargo del Ministerio de Agricultura (Dirección General de Enseñanza Agrícola).

Art. 7o. — Los gastos que demanden la ejecución de la presente ley se imputarán a rentas generales.

Art. 8o. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

E. Mihura.

"Canastería del Progreso"
Fábrica de juegos de vestíbulos de mimbre, sillas, sillones, sofás y hamacas
DE
JUAN CAMPITELLI
CAZON 721 TIGRE

Reglamento de Navegación

EN LOS RIOS, RIACHOS, CANALES Y ARROYOS DE LAS ISLAS DEL DELTA.

Art. 69 — Ninguna lancha a propulsión mecánica podrá navegar por el Río Luján desde San Fernando hasta el establecimiento "La Porteña" con una velocidad mayor de siete millas por hora, velocidad que deberá ser limitada a cinco millas, entrando o saliendo del Canal de San Fernando y puerto del Tigre.

Art. 70 — Toda lancha a propulsión mecánica que navegando pase próxima a cualquier embarcación menor, disminuirá con tiempo su velocidad hasta haberla pasado, con objeto de evitar accidentes.

Art. 71 — Las lanchas a propulsión mecánica que naveguen de vuelta encontrada, deben tomar su derecha y si fuese en vuelta cerrada darán una pitada breve para indicar que llevan su derecha, disminuyendo la marcha hasta haber pasado la vuelta.

Art. 72 — Toda lancha deberá estar provista de un anclote y cadena o cabo correspondiente, y las a combustión interna, tendrán además dos remos para manejar la embarcación en caso de que el motor sufriera alguna avería.

Art. 73 — En las riberas y muelles de los ríos, riachos y arroyos, las embarcaciones se amarrarán de popa y proa.

Art. 74 — Ninguna embarcación podrá permanecer atracada a las escaleras de los muelles destinados al servicio público, mayor tiempo que el necesario para embarcar o desembarcar pasajeros.

Art. 75. — Toda lancha navegando o fondeada debe tener las luces reglamentarias.

Art. 76 — Cuando varias embarcaciones naveguen en una misma dirección no podrán pasarse una a otra en las vueltas y pasos estrechos.

Art. 77 — Todo vapor o lancha que pase por cualquier muelle o recreo donde haya aglomeración de embarcaciones menores, deberá disminuir su marcha al mínimum hasta después de haber pasado por dichos parajes.

Art. 78. — Todo buque a vela, cuya eslora exceda de 30 metros, verificará su entrada y salida a los puertos de San Fernando, Tigre y Río Capitán, con el auxilio de un remolcador.

Art. 79. — Todos los vapores que hacen la carrera a las islas conduciendo pasajeros, deberán tener siempre en perfecto estado de aseo sus cámaras y cubierta, quedándoles absolutamente prohibido conducir o transportar ninguna clase de animales y objetos sobre la cubierta, salvo el equipaje de los pasajeros.

Art. 80 — Cuando dos o más vapores deban zarpar en un

mismo día de un mismo puerto, lo harán guardando entre sí quince minutos de intervalo por lo menos y por turno.

Art. 81. — Ningún vapor podrá llevar mayor número de pasajeros que el que le designe la Autoridad Marítima debiendo además, estar dotado del correspondiente número de salvavidas.

Art. 82. — En los ríos, riachos y arroyos, el remolque deberá efectuarse en la siguiente forma:

a) Los buques remolcados conjuntamente no podrán ser mas de dos, siempre que su eslora no pase de veinticinco metros, siendo el cabo del remolque del vapor al primer buque, quince metros y diez metros al segundo.

b) No podrá remolcarse simultáneamente un número mayor de cinco embarcaciones en orden de fila o doble número acoderadas de a dos, siempre que su eslora no pase de quince metros, debiendo en tales casos ser de diez metros de largo el cabo de remolque desde el vapor a la primera embarcación y cinco metros el de cada una de las subsiguientes entre sí.

Art. 83. — Las limitaciones establecidas en el presente Reglamento con respecto a la velocidad de la marcha y forma de efectuar los remolques, no serán aplicadas en el Paraná Miní, Barca y Barquita.

Art. 84. — Todo ocupante de la ribera está obligado a mantener siempre limpia la que le corresponda, cortando dos veces al año, por lo menos, los yuyos que en ellas crezcan, amontonándolos luego en tierra para quemarlos después de estar secos. Está asimismo obligado a cortar los árboles o ramas de los mismos que estorben el libre tránsito o la navegación y a recojer los que cayeren al agua.

Art. 85. — No podrá manejar lancha a propulsión mecánica ninguna persona que no esté debidamente autorizada por la Prefectura General Marítima.

Art. 86. — Queda prohibido a todo buque, cuya eslora exceda de 60 metros y su calado de tres y medio metros, el acceso al Río Capitán hasta su desembocadura en el Luján.

Sastrería "Elegante"

Artículos para hombres
Especialidad en trajes de medida
Se acuerdan créditos
M. KUMAN

GRAL. MITRE 424, Frente a la Estación Eléctrico
TIGRE

La producción del Delta y sus variedades

Las tierras formadas por el Delta del Paraná, de jurisdicción de Buenos Aires, están divididas a los fines fiscales y administrativos en secciones y en lotes.

Existen cerca de 280.000 hectáreas de las cuales mas de 170.000 son de pertenencia privada y las restantes de propiedad de la provincia y solamente han sido entregadas a título de concesión precaria y arriendo unas 50.000.

Damos una breve reseña de la variedad de cultivos:

Duraznos Pavias

Amarillo, Real del Monte, Sol de Mayo, Blanco, Fiume, Sarthou, Gran Monarca, Amarillo Elberta, Buscaglia, Del Tiempo, Zelandia 2.ª, Turco, Pavía, Imperial, Pomerí, Turco amarillo, Amarillo Duvielh, Blanco americano, Navone, Monte Rosa, Magdalena de Montevideo, Espera, Yale Cecilia, Tetón de Venus, Tuscan Clein, Napoleón, Rey del Monte, Blanco Pinot, Blanco Zelandia, Amarillo Americano, Botón de oro, Monte rosado, Especial, Rosario, Amarillo del Monte, Moscatel, Turco Elberta, Ñato, Duvielh, Cámola y Cecilia.

Duraznos Priscos

Gran Monarca, Elberta 1.°, Elberta 2.°, San Juan, Sarthou, Sol de Mayo, Botón de oro, Magdalena, Cecilia, Amarillo, Seda, Del Tiempo, Pico de oro, Bocado de dama, Yale, Blanco de Persia, Blanco, Yale Cecilia, Rosado, Norte Americano, Turco, Blanco Clein, Yelow, San Carlos, Amarillo Ferrara, El Globo, Monte Rosa, Magdalena, Alvear, Yan de Lis, Tetón de Venus, Imperial, Mota, Buscaglia, Giussani, Erskin y Melocotón. Se cosechau por año cerca de 20 millones de kilos de ambas variedades.

Manzanas

Seis hermanos, Real Jorge, Reinete, Nueva Zelandia, Mendocina, Victoria Reed, Peegood Mensuch, Charles Ross, Araucana, Varcester, Jorge Taun, Wagner, P. Bismark, Pangú, Imperial, Roca, Sangre Toro, Gravestein, Alexander, Mitre, Americana, Australiana, Autraliana Bomba, San Carlos, Norteamericana, Rouge Boutte, Bomba, Astracan, Yanotan, Kilo, Sarmiento, Navidad, Estudiante, Mitre Bomba y Bomba colorada. Se cosechan por año cerca de 40 millones de kilos.

Peras

Duquesa D'Anguleme, Francesa, Abundancia, Violeta, Videla, Baguinas, Triunfo de Viena, Casares, Café, Willians, Peras man-

zanas, B. Grasane, Libras, Luisa, Imperial y The Queen. Se cosechan por año cerca de un millón y medio de kilos.

Ciruelas

Abundancia, Corazón, Remolacha, Cristal, Santa Rosa, Wilson, Federación, Suger Prume, Remolacha 2.ª, Silvestre, Kelsey, Sin nombre, Centenario, Gobernador Vergara, Toro, Cristal Federación, Delta, Japán, Vacarezza, Agua, D'Arge, Mezclada, Italianas y Moscatel. Se cosechan por año cerca de 40 millones de kilos.

Naranjas

Ombligo, Agria, China. Se cosechan por año alrededor de 70 millones.

Limones

Italia, Común, 4 Estaciones, Real. Se cosechan por año cerca de 15 millones.

Membrillos

Común. Se cosechan por año cerca de 15 millones,

Pelones, Citrones y Toronjas

Existen frutales de esas variedades, aunque en pequeña escala.

Hunco

Es abundantísimo el hunco y se desarrolla en las riberas de los arroyos y bancos, islotes y ríos.

Cuando está convenientemente secado y cortado se vende en mazos de un codo a un precio que oscila entre 35 y 40 pesos el ciento de mazos.

Con el hunco se fabrican cortinas, sillas, canastitos, bastos y techos, que son frescos en verano y abrigados en invierno.

Mimbre

Los isleños distinguen dos clases de mimbres: negro y amarillo, este último de mayor aceptación. Al año de plantarse ya se puede cortar.

Se exporta en gran cantidad a Estados Unidos, Inglaterra, Francia y Brasil, y aunque este producto ha decaído en precio, años pasados llegó a valer la arroba de 10 kilos, 5 pesos.

Se utiliza en la fabricación de los famosos canastos de correos, sillones, juegos de vestíbulo, macetas, canastos de varias clases para frutas y maíz, etc.

Alamo

Es sin duda la mayor riqueza isleña. El álamo criollo se planta con estacas de 1 metro en Junio, Julio y Agosto y de los 9 a los 12 años tiene un desarrollo completo para los necesidades de la industria.

El comercio de cueros de lobo y nutria, es importante en las islas. Se han vendido los últimos a 20 pesos.

Una familia isleña seleccionando y encanastando membrillos para trasportar al mercado de Tigre.

Al llegar a esta edad mide 6 pulgadas en trozos de 2 metros y su valor es de 3 á 4 pesos. Se ha calculado que en las islas del Delta existen alrededor de cien millones de álamos que representan la enorme suma de mas de 300 millones de pesos.

El sauce-álamo o álamo italiano se cría en abundancia y empieza a tener mucha aceptación. En 5 años ya puede medir 6 pulgadas. Ultimamente se han pagado 5 pesos por planta de 6 pulgadas, arriba de 2 metros.

La madera de álamo se utiliza en la fabricación de cajones, jaulas, envases y variadas clases de construcciones.

Perfumes

La destilación de agua de azahar de flores de naranjas se ha ensayado con buen resultado, habiendo plantas que dan hasta 175 kilos de azahares por año.

El agricultor, Don Domingo Casella, de Tuyuparé, destinó 1200 kilos de azahar, como prueba, sacando otros tantos litros de agua de azahar muy buena y alrededor de medio litro de esencia "Neroli".

Cada 1000 kilos de pétalos dan término medio 300 gramos de esencia de rosas; para un kilo de la misma se necesitará 3500 kilos de flores. Una rosa, puede pesar alrededor de 30 gramos y de una planta, es posible cosechar en sus tres o cuatro ciclos de floración anual, 1 kilo de pétalos. En una hectárea, entran 20.000 pies, y con el producido de una hectárea, se podrá obtener alrededor de 6 kilos de esencia de rosa, que se cotizarán aproximadamente a $ 150 oro el kilo.

Una hectárea puede dar $ 900 oro o sean $ 2000 m|n. al año. Ahora bien, los gastos de recolección, destilación y rectificación, se puede estimar en un 20 % o sean $ 400 m/n., quedando un beneficio líquido de $ 1600 por hectárea.

Formio

El formio o lino de Nueva Zelandia, está tomando gran incremento en las islas del Delta donde existen varias Compañias con capitales, además de numerosos agricultores que se han dedicado a su cultivo.

Debe haber alrededor de 2.000 hectáreas plantadas y unas 50 hectáreas en estado de producción.

Los más fuertes plantadores son: El Sindicato de Explotación Formio, que tiene en distintos arroyos de la 2.ª y 3.ª Sección de islas, mas de 700 hectáreas; Formiales del Delta, 200; Max Ferrer y Mayor, 100; The Fruit and Forest Co., 50; Mario Vernengo Lima, 20 y varios otros en la 2.ª, 3.ª y 4.ª e islas de Entre Ríos, que sumarán en conjunto unas 100 hectáreas más.

Con las fibras de formio se fabrica hilo y bolsas para cereales, lienzos para carne fría, cabullería, lonas, trenzas para alpargatas, seda vegetal, celulosa y papel.

Una obrera isleña trasplantando matas de formio. Las plantitas de almácigos se han vendido a 10 y 12 centavos cada una.

El país importa arpilleras por valor de 75 millones de pesos anuales.

Los isleños saben todos que el formio ya se desfibra y que hay gran interés por esa industria.

Se supone que el primero que lo introdujo fué el señor Lezama, para el Parque que lleva su nombre, en Buenos Aires.

Agricultores que cultivan Formio

Nicolás E. Rodríguez — Paraná Miní.
José Bendrich — Barca Grande..
Servanda Pindat de Bendrich — Barca Grande.
Domingo Robotti — Arroyo Dominguito.
Miguel Cassagne — Arroyo Lima.
Miguel Affranchino — Arroyo Lima.
Lázaro de Alzola — Correntoso.
Ramón Lousame — Camacho.
Pedro Viñazzi — A. Naranjo.
Agustín Lhez — Correntoso.
Domingo Casella — Tuyuparé.
Juan Pizzatti — Paicarabicito.
Juan Guerrazzi — Tuyuparé.
Francisco Estólera — Arroyo La Viuda.
Tomás Jaureguialzo — Carabelas.
José Antonio Jaureguialzo — Carabelas.
Teófilo Bouzeau — Carabelas.
Pedro Chaparro — Tuyuparé.

Arroz

Los ensayos de cultivo de arroz han permitido obtener cerca de 3.000 kilos por hectárea. Desde luego, no todos los terrenos de las islas son verdaderamente apropiados para este cultivo.

Otros Cultivos

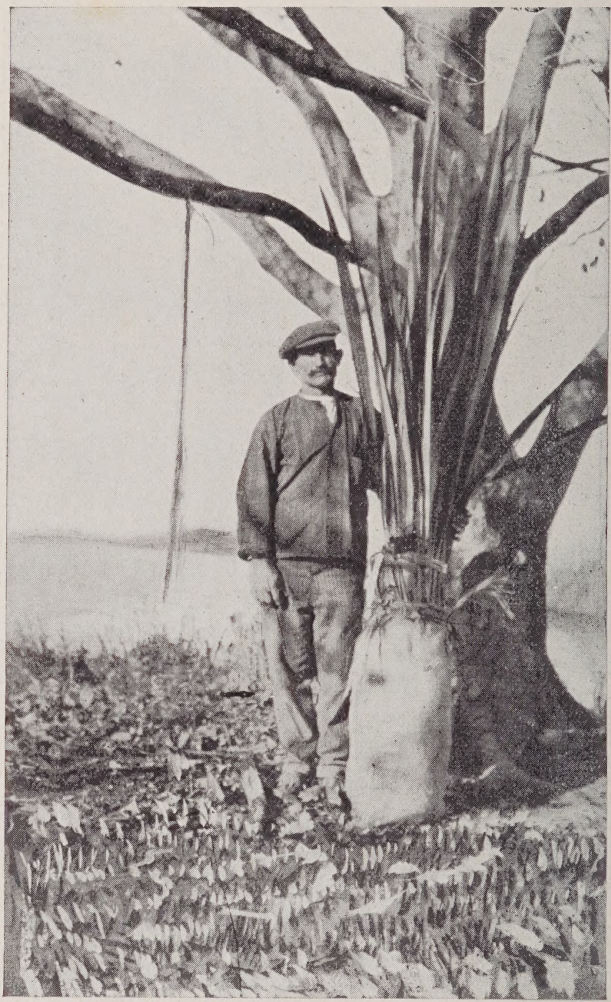
Merecen destacarse los ensayos hechos en las islas, con nuevos cultivos, lo que confirma la bondad de las tierras del Delta.

En efecto: Don Juan R. Hunter, de Los Cisnes, Carabelas, ha sembrado cáñamo y tabaco, obteniendo espléndidos resultados. Don Rufino Piérola, de la Barquita, sembró algodón y Don Francisco Savoini, de Arroyo Borches, obtuvo capullos de seda.

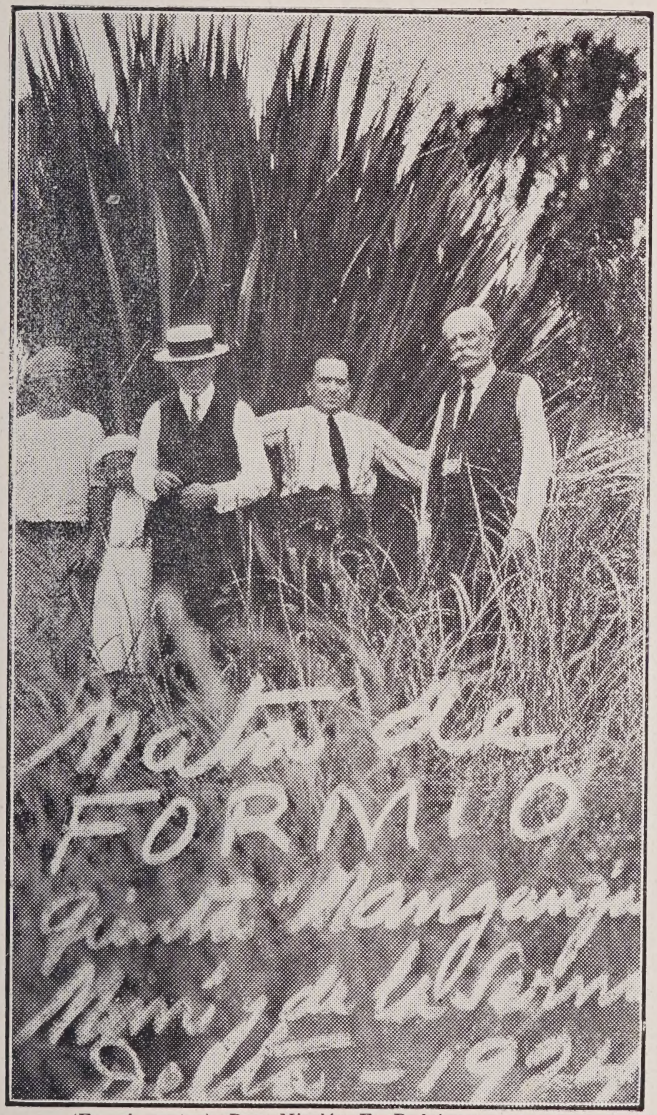
Sericultura

Tienen colmenas Don Arístides Lahiteau en Canal N.° 1, Don Lázaro de Alzola en Río Correntoso y Don Alberto Daniel en Brazo Largo.

Un cargamento de fibra de formio cultivado en las islas.



Bolsa de rizomas de formio que se enviaron a Misiones, por el Ministerio de Agricultura



(En el centro) Don Nicolás E. Rodríguez gran propagandista del formio en las islas.

Ahí está patente otra fuente de riqueza nacional que podía ocupar millares de brazos.

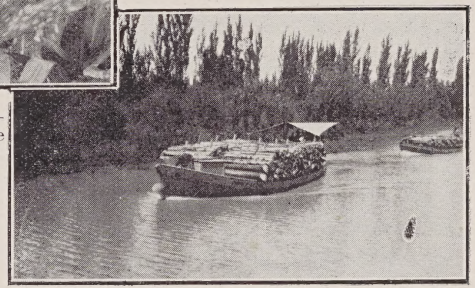
Motivos isleños

Cortando álamos

Un alamar de 3 años

Capullos de seda.

Haciendo abono para las plantas



Transporte de maderas

La Cooperativa de Paraná Miní

Se encuentra en próspero desarrollo la Cooperativa Lda. Consorcio de Productores del Paraná, a cuyo frente están, entre otros, los prestigiosos isleños Don Pedro Lissarrague y Don Domingo Casella.

Así lo evidencian las operaciones efectuadas de Diciembre a Abril que arrojaron un total de 110.206.51 pesos, correspondiendo 70.206.51 pesos a venta de fruta para fábricas y 40.000 pesos a ventas al detalle, bien al público directamente o por encomiendas de granja, que se remitieron a las provincias de San Luis, Córdoba y Buenos Aires.

El ejercicio económico de 1927-1928 alcanzó a $ 153.377.21.

Las variedades de frutas fueron: duraznos, manzanas, ciruelas, peras y membrillos.

Desde luego, en las cifras que damos no están incluídas las frutas de invierno a saber: limones, naranjas y mandarinas, cuya cosecha fué abundante este año, manteniéndose en plaza buenos precios.

Además la Cooperativa vende en su local de la calle Entre Ríos 213, Buenos Aires, diversas variedades de frutas en conserva, lo que hace que los productos de las islas lleguen a manos del consumidor directamente, envasados higiénicamente y a precios que siempre pueden competir con otras marcas de ese ramo.

Frente y vidrieras del local de la Cooperativa en la calle Entre Ríos 213, Buenos Aires.

La venta de fruta en Buenos Aires

Acceso al muelle flotante en Puerto Nuevo

El muelle en pleno funcionamiento

Debido a las gestiones que se hicieron, el año pasado pudo el pueblo de Buenos abastecerse de fruta del Delta directamente del productor, habilitándose al efecto un muelle flotante del Mi-

CARNICERIA del CANAL

DE SANTIAGO SOLARI (hijo)

Medio siglo de exisiencia comprueba el mejor éxito de un negocio.

LA CASA SOLARI, después de una lucha constante y tesonera, se ha impuesto por la calidad del artículo que expende a los precios más equitativos, por los acreditados productos del Matadero de los Sres. Franco y Tellería, y por la competencia de su personal y forma esmerada con que atiende todo pedido.

El gran número de sus favorecedores acrecientan día a día esta afirmación, su clientela no tiene rival en la plaza, y una prueba evidente es que, además de la Casa Matriz, de calle Colón 946 - U. T. 255, y Coop. 23, que expende carne para San Fernando, Tigre y las islas, tiene tres sucursales: la 1a. en la calle Colón 446, Coop. 9 - la 2a. en Almirante Brown 371, Tigre y la 3a. en calle Ituzaingó (San Fernando).

Además hace dos repartos a las islas, con la lancha "Norma" que recorre El Capitán, Antequera, El Banco, Pay Caraby, Felicaria, Caracoles, Chaná, y Paraná, Miní, y la lancha "Cardesiana" que recorre El Capitán, El Toro y arroyos vecinos.

Puede pués decirse que la CASA SOLARI tiene sólidos prestigios en la plaza y es merecedora de la confianza del público.

El Nuevo Mercado de frutas de Tigre

La producción frutícola de la zona del Delta es tan importante, que los muelles de Tigre vieron levantarse galpones de mal gusto y peor estética para las satisfacciones del mercado isleño convirtiendo así el aristocrático Tigre, en parte, en verdadero barrio constantinopolitano.

Lugar donde se levantará el edificio del Mercado.

Fué necesario, entonces, que se pensase en alejar del puerto el comercio de la fruta y a la vez se destinase un lugar mas adecuado, resolviéndose levantar un edificio "ad-hoc" frente al Abra Nueva, a orillas del Río Luján, costeado por el gobierno de la provincia.

Parece que las obras van a tomar un gran impulso a fin de apresurar la construcción y no sería difícil que el Mercado funcionase el año próximo, lo que ha de beneficiar al público y a los fruticultores de las islas de Tigre y San Fernando.

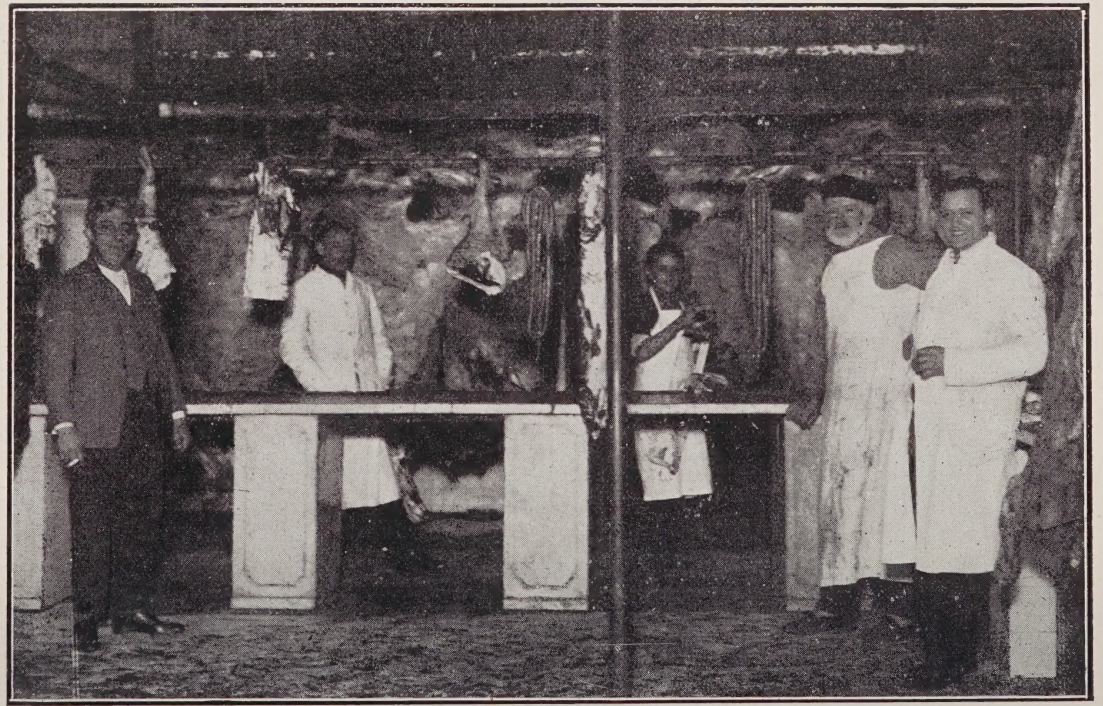
---

nisterio de Obras Públicas de la Provincia de Buenos Aires en Puerto Nuevo (Buenos Aires).

De Enero a Abril se vendieron 25.000 cajones de fruta en envases de 3 a 5 kilógramos, conteniendo duraznos, ciruelas, manzanas y peras.

Las operaciones de venta ascendieron a 100.000 pesos y el éxito hubiera sido mayor si hubiese servicios de transporte al mencionado puerto, para mayor facilidad del público.

Magnífico resultado promete este año la venta directa al público en las diagonales, en tinglados expresamente autorizados por la Municipalidad de Buenos Aires.



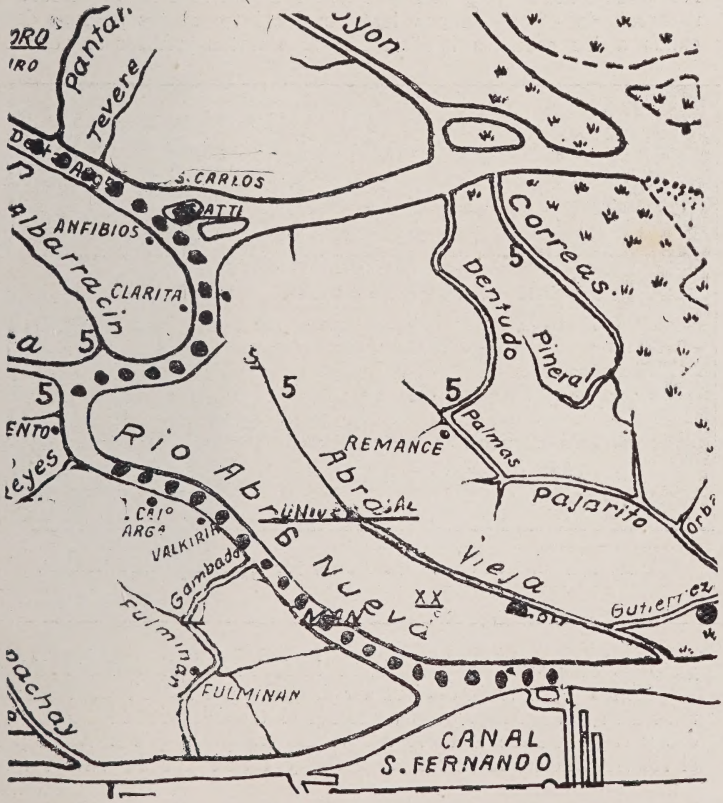
La Carnicería del Canal en plena faena. (a la derecha) Su propietario Don Santiago Solari (hijo), con su señor padre, que sirvió a varios Presidentes argentinos, convertido hoy en una venerable figura.

El dragado de los ríos y arroyos

DEBE ABRIRSE UNA RUTA PARA LA NAVEGACION EN EL ARROYO ABRA VIEJA

En el presupuesto de la provincia se fija una partida anual de 150.000 pesos para dragado de ríos, arroyos y riachos del Delta, partida que en ningún momento debe disminuirse y sí aumentarse, pués saben bien los hombres de gobierno que no se concibe progreso donde no hay vialidad. No necesitamos pués hacer argumentos sobre materia tan trillada y sabida.

En diversas oportunidades, vecinos de los arroyos Pay-Caraby, Toledo, Gélvez y Andresito han solicitado del Ministerio el dra-



La línea de puntos indica la ruta actual de navegación,

Las Escuelas del Delta

Cuando nuestro director hizo su primera jira a las islas del Delta, en una modesta canoa, como todos lo han visto, requirió autorización a "La Prensa" para enviarle noticias que fueran de interés general. El primer articulito se publicó el 22 de Marzo ppdo. y decía:

"SE NECESITAN ESCUELAS EN LAS ISLAS DEL DELTA"

San Fernando, Marzo 21. — El constante crecimiento de las poblaciones de las islas del delta del Paraná, plantea un serio problema que pasa inadvertido para las autoridades escolares de la provincia: hay escasez de escuelas y las pocas que funcionan adolecen de lo más indispensable, en general, ofreciendo algunas un estado de abandono y de falta de higiene lamentables. No hace mucho que LA PRENSA en su sección dominical de rotograbado ofreció a sus lectores dos interesantes páginas dedicadas a las escuelas isleñas. En esas notas gráficas se advertía

Escuela fundada en Arroyo Largo, por el Sr. Gerónimo Bonomi.

---

gado de esos arroyos, pero hasta la fecha no fueron atendidos.

El río Abra Vieja debiera ser dragado para abrir una nueva ruta a la navegación, pues acortaría el trayecto hasta Tres Bocas y dejaría libre tránsito a las embarcaciones que navegan por el río Sarmiento, bastante angosto, y difícil por la vuelta que hace la Reculada. El croquis que acompaña estas líneas dá una idea de la necesidad de resolver esta situación.

fácilmente que muchos edificios escolares no pasaban de ser simples ranchos, deteriorados unos, en ruinas otros, sin ventanas ni puertas, sin muebles, y nada digamos del aseo interior, de las paredes y los pisos, etcétera.

Esto ocurre con las escuelas existentes, cosa de fácil comprobación, y no hay persona que conozca medianamente las islas que no advierta estas deficiencias que se agravan año tras año.

Lo más grave, con todo, es la falta de escuelas en arroyos muy poblados. Existen familias que tienen 6 y más hijos, los que no reciben educación escolar alguna. Así, por ejemplo, en la Cruz del Sauce, La Barquita, Barca Grande y pequeños arroyos que limitan, existen alrededor de 200 niños en edad escolar que se ven imposibilitados de concurrir a la escuela, siendo la más próxima la de Paraná Miní que dista 2 y más leguas. Y se ven imposibilitados, porque no pueden alejarse a tan larga distancia, por el peligro de los repuntes o temporales.

La protesta de estos vecindarios está, pues, realmente justificada. La dirección general de escuelas de la provincia debe contemplar esta situación anormal."

A raíz de este suelto, se presentó en la Cruz del Sauce un maestro particular que, con la ayuda del vecindario, dió clase a muchos niños en un local cedido. Al cabo de unos meses y debido a gestiones ulteriores, se consiguió crear en ese punto la escuela Rural N.° 16, es decir, dejó de ser particular como hasta entonces, quedando oficializada.

Niños que van a la escuela, en una lancha de Don Nicolás E. Rodríguez.

La pesca manual en el Delta

APAREJOS MANUALES PARA LA PESCA EN LAS AGUAS DEL DELTA DEL PARANA

Líneas de fondo:

Anzuelos Limerick surtidos desde Nº 4 hasta de 0,15 centímetros. Plomadas correspondientes desde cuarenta a cien gramos. Sedales de 30 a 60 metros de longitud, Esmerillones y empatilladura de hilo de cobre.

Líneas de deriva:

Con destino a la pesca del dorado. Anzuelos yeu charillas. Empatillado fuerte. 60 metros de sedal como mínimo.

Líneas flotantes:

Cañas y carreteles con línea encerada de 20 metros. Anzuelos Limerick N.2 6 y Nº 4. Con y sin flotadores.

Redes circulares de mano:

Diámetro de 0.50, armadas.

Esparavelas.

De cinco a seis metros de vuelo.

Espineles:

Con anzuelos bien empatillados, de números 3, 2 y 1. Armados en canastillas de 50 anzuelos.

Cebos:

Artificiales: insectos simulados. Cucharillas.

Naturales: mandufia, lombriz de tierra, carne de vaca y otras carnadas derivadas de peces de musculatura blanca.

Eulogio Labayru Iguelz
Eustaquio B. Labayru
Escribanos
9 DE JULIO 1499 — U. T. 232 — San Fernando

Para el Pacú:

*Abra Nueva y Luján, Barquita, Brazo Romero, Canal Nº 3, Chaná, Negro, Toro.

Para la Palometa brava (poco frecuente):

Abra Nueva y Luján, * Brazo Romero, Chaná.

Para el Surubí:

Abra Nueva y Luján, Barquita, Canal Nº 3, * Guazú, Toro.

Para el Bagre amarillo:

Abra Nueva y Luján, * Barquita, Canal Nº 3.

Para el Pejerrey (raro en diciembre):

Brazo Romero, *Caracoles, Pantanosillo.

Para el Armado:

Arroyón, * Carapachay.

Para el Bagre sapo:

* Arroyón, Carapachay, Largo Finí, Psaje Fercadal.

Para el Manduví y Manduvá (poco frecuentes):

Arroyón, Canal Urión, Carapachay, * Durazno, Largo Miní, Negro, Pasaje Mercadal.

Para el Bagre blanco:

Arroyón, Canal Urin, Caracolas, Durazno, * Largo Miní.

Para el Salmón criollo (muy raro):

Barquita.

Para la Boga:

* Barquita, Carapachay.

Para el Patí:

Brazo Romero, * Caracoles, Pantanosillo.

Para el Manguruyú:

Brazo Romero, Caracoles, * Chaná.

Para el Dorado:

Caracoles. Durazno, * Miní, Pantanosillo.

Para la Tararira:

Caracoles, * Miní, Pantanosillo.

---

* Lugares preferibles.

NOTA.—Con respecto a los pescaderos indicados hay que señalar que el mayor o menor éxito de la pesca es contingente, dependiendo de factores eventuales como el viento que soplando vivamente del segundo y tercer cuadrantes provocan crecientes y la migración de los peces.

ESPECIES	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DEL MEDIO
Patí	Aguas profundas: más de cinco metros ordinariamente; aguas turbias y de corriente moderada.
Fangurruyú	Fondos pedregosos o de tosca.
Bagre sapo . . .	Riachos de poca corriente. Fondos pedregosos y lodosos.
Bagre blanco . .	Aguas profundas: más de cinco metros, con corriente moderada.
Bagre amarillo . .	Acude en todos los riachos.
Surubí	Entra de noche en los riachos secundarios. Durante el día permanece en los grandes cauces y en máxima profundidad.
Armado	Acude en todos los riachos.
Manduvá Manduví . . .	Bancos de arena en poca profundidad pero de corriente acentuada.
Boga	Sitios correntosos.
Salmón criollo . .	Aguas correntosas y fondo lodoso.
Palometa brava .	Sitios correntosos.
Pacú	Corrientes acentuadas y aguas profundas. Pesca nocturna.
Dorado	En los primeros albores del día. En tiempo fresco en los sitios profundos.
Tararira	Aguas no muy caudalosas, quietas y turbias. Fondo de barro y arena. En las horas de fuerte sol se la captura a la sombra proyectada por la arboleda de la costa.
Pejerrey	Bancos de arena.

Gran Tienda "La Gloria"

Extenso y variado surtido en artículos de mercería y ropería en general.

FIAD AZAR

1128 - COLON - 1130 U. T. 277

SAN FERNANDO

Pescando en el muelle del Recreo "El Toscano", de Don Bartolomé Tossi — Canal Nº 1. — El agua es trasparente como el cristal.

Especies - Artes a emplear - Cebos

PATI

Espined y línea flotante. — Bagre blanco, Boga, Mandufia.

MANGURUYU

Espinel y línea de fondo. — Hígado ligeramente salado, Carne blanca.

BAGRE SAPO

Espinel y línea flotante. — Lombriz de tierra, Mojarra, Hígado y carne blanca.

BAGRE AMARILLO

Línea flotante. — Lombriz de tierra, Hígado.

SURUBI

Espinel y línea de fondo. — Carnada blanca, especialmente pequeñas bogas y sábalos en estado viviente.

ARMADO

Línea de fondo. — Cualquier carnada.

MANDUVI — MANDUVA

Espinel. — Carnada blanca, especialmente mojarra.

BOGA

Línea flotante. — Insectos, Carne gorda y sanguinolenta. Lombriz de tierra.

SALMON CRIOLLO

Espinel y línea de fondo. — Hígado ligeramente salado, Carne sanguinolenta.

PALOMETA BRAVA

Línea flotante (muy difícil) Esparabel.

PACU

Línea de fondo. — Fruta, Peces.

DORADO

Espinel y línea flotante (anzuelos perfectamente empatillados). Línea de deriva. — Carnada blanca.
Espinel y línea flotante (al anochecer. — Dorado, Boga, Sábalos y

TARARIRA

Bagres.

PEJERREY

(Raro en la presente época en el Delta). — Espinel, — Mandufia.

Calendario Agrícola

Siembras de los meses del año

ENERO

Acedera, Acelga, Achicoria de corta la hoja, albahaca, alcaucil, Apio, Arvejas, Berenjenas, Berro de jardín, Berro de fuente, Brócol, Cebolla, Col, Coliflor tardía, Colinabo, Escarola, Espinaca, Lechuga, Maíz dulce (para choclo), Nabicol, Nabo, Papa, Pepino, Perejil, Pimiento Porotos para chaucha, Puerro, Rabanito, Remolacha, Repollo, Salsifí.

FEBRERO

Acedera Acelga, Achicoria, Albahaca, Apio, Arvejas, Berro de jardín, Berro de fuente, Cebolla, Col, Colinabo, Espinaca, Lechuga, Nabo, Papa (de procedencia europea), Perejil, Perifolio, Puerro, Rabanito, Remolacha, repollo, Ruibarbo, Salsifí, Zanahoria.

MARZO

Acedera, Acelga, Achicoria, Alcaucil, Apio, Arvejas, Berro de fuente Cardo, Cebollas, Chícharos, Chirivia, Coles, Coliflor, Colinabo, Escarola, Escorzonera, Espinaca, Habas, Lechuga, Nabo, Perejil, Perifolio, Rabanitos, Rábano negro de invierno, Remolacha, Repollo.

ABRIL

Acedera, Acelga, Achicoria, Alcaucil, Apio, Arvejas, Berro de fuente, ardo, Cebollas, Chícharos, Chirivía, Coles (clases precoces), Coliflor temprana, Colinabo, Endivia, Escarola, Escorzonera, Espinaca, Nabicol, Nabo, Perejil, Perifolio, Puerro, Rabanitos, eRpollo (clases precoces), Ruibarbo, Salsifí

MAYO

Acedera, Acelga, Achicoria, alcauciles, Apio para hojas, Arvejas, Berro de fuente, Cardo, Chalota, Chirivía, Colinabo, Escarola, Espinaca, Habas, Lechuga, Lentejas, Nabicol, Nabo, Perejil, Perifolio, Puerro, Rabanito, Remolacha.

JUNIO

Acedera, Achicoria, Tlcaucil, Apio, para hoja, Arvejas, Cardo, Cebolla, Echalota, Escarola, Espinaca, Habas (varias clases), Lechuga, Perifolio, Rabanito, Rábano negro de invierno.

JULIO

Acelga, Achicoria, Alcauciles, Arvejas, Berro de fuente, Berro de jardín, Cardo, Cebolla, Chirivía, Chícharros, Coles (clases tempranas), Colinabo, Escarola, Espárrago, Espinaca, Habas, Lechugas, Lenteja, Nabicol, Nabo, Perejil, Perifolio, Puerro, Rabanito, Rábano negro de invierno, Radicheta, Remolacha, Repollo.

AGOSTO

Acedera, Acelga, Achicoria, Alcauciles, Apio, Arveja, Berro, Cardo, Chirivía Col, Coliflor, Colinabo, Escarola crespa de Italia, Escarola siempre blanca, Espárrago, Espinaca, Lechuga, Lenteja, Nabicol, Nabo, Papa, Perejil, Perifolio, Puerro, Rabanito.

SEPTIEMBRE

Acelga, Albahaca, Apio, Berenjena, Berro de fuente, Berro de jardín, Brócol, Cardo, Chirivía, Col, Colinabo, Grambe marítimo, Escarola Espárrago, Espinaca, Hinojo de Italia, Lechuga, Maíz dulce para choclo, Melón, Nabicol, Papa, Pepino, Perejil, Perifolio, Pimiento, Poroto.

OCTUBRE

Aledera, Acelga, Achicoria, Albahaca, Apio, Berenjena, Berro, Cardo, Col, Coliflor, Colinabo, Escarola de verano, Espárrago, Espinaca, Lechuga, Maíz dulce para choclo, Melón (varias clases), Nabicol, Nabo (varias clases, Papa, Pepino, Perejil, Perifolio, Pimient,o Poroto, Puerro, Rabanito.

NOVIEMBRE

Acedera, Acelga, Albahaca, Apio, Berenjena, Berro, Bráculi, Cardo, Col crespa, Coliflor de Nápoles, Colinabo, Escarola, Espinaca de verano, Hinojo de Nápoles, Kimbombo, Lechuga, Maíz, Melón, Nabicol, Nabo, Pepino.

DICIEMBRE

Acedera, Acelga, Achicoria, Albahaca, alcauciles, Arveja, Berenjena, Berro, Bróculi, Cardo, Cebolla blanca temprana, Col crespo, Coliflor de Nápoles, Colinabo de Viena, Escarola, Espinaca, Lechuga, Maíz, Melón.

Municipalidad de Tigre

Intendente

Andrés S. Marabotto

SECRETARIO – Ricardo Bordenave.

Concejo Deliberante

Presidente

Rufino de Elizalde

Vice-Presidente 1.°

Oscar Milberg

Vice-Presidente 2.°

Curt Latlé

Concejales

Juan Valle – José D'Angelo – Anastasio Zubeldía – Francisco Vitale – Billoch Neuwery – Claudio Mazarella – Juan P. Campos – Martiniano Mareco Juan Turron – León Bourdieu – Jacobo Aguerre.

Secretario

Juan C. Bernasconi

Consejo Escolar

Presidente

Elías Castels

Tesorero

Ergasto Chafuen

Sub-Inspector

Juan J. Aradis

Vocales

José S. Schiappapietra – Carlos Liberta.

Secretario

José Antonio Champión

Tigre

DIRECCIONES ÚTILES DEL MUNICIPIO Y DE LAS ISLAS DE SU JURISDICCION

HOSPITALES Y ASILOS

Hospital de Caridad — Las Conchas.
Sanatorio Tigre — Cazón 1176.
Asociación Tutelar de Menores — Río Luján.
Colegio Franciscano — Arroyo Gallo.
Cruz Roja Argentina — G. Campos 186.

MÉDICOS

Dr. Gregorio Araoz Alfaro — Rocha 1150.
Dr. Justo R. Beret — Liniers y Cazón.
Dr. Ernesto E. Casaretto — Brown 479.
Dr. Juan Favergiotti — T. Uriburu 434.
Dr. Adolfo Noceti — Rocha 1484.
Dr. Marcelo Viñas — Fernández 49.
Dr. Silverio Palermo — Albarellos 477.

SOCIEDADES DE S. M.

Sociedad Española de S. M. — Cazón 1000.
« Italiana U. e B. — Cazón 1146.

FARMACIAS

Farmacia de Juan M. Pasta — Cazón 1300.
« del Pueblo — Cazón 1328.
« Palermo — Cazón 1266.
« Marabotto — Cazón 1378.

BANCOS

Banco de la Nación — Cazón 1400.

BOMBEROS VOLUNTARIOS

Dirección y Dependencias — Libertad — U. T. 152.

ASERRADEROS

José B. Alonso — Zubiría 53.
Arzuaga y Zolessi — Brown 271.
J. P. Francisco Costa — Lavalle 325.
Miguel Facchetti — Brown 339.
Francisco García — Cazón 36.
E. Gilardoni e hijos — Pereyra 101.
Magliotta y Grassi — Montes de Oca.

Anastasio Zubeledía — Brown 200.
Plantadora Isleña — Pereyra y F. C.
Enrique Penin — Paso y San Martín.
Roldán Sarthu — Río Sarmiento.

Astilleros

Felipe Coppes — Cazón (Puente).
E. Parodi — Lavalle 500.
Juan Ortholan — Río Luján.
Astillero Victoria — Río Luján.

Talleres Mecánicos

Juan Barattini — Videla 1204.
Bautista J. Gasco — Cazón 1021.
Trapeyas Hnos. — P. Victorica.
Oscar Albrech — Río Luján.
Antonio Forte e hijo — Río Luján.
Taller "Pazdera" — Río Capitán.
Taller "Gatti" — Río Capitán.
Carlos Mina (h). — Arroyo Esperita.
Manuel Bugallo — Paraná de las Palmas.

Almacenes de las islas

E. Sfeir — Río Luján.
Caruso — «
León — «
Zolesi — Arroyo Toro.
Armonía — Tres Bocas.
Savarro — Río Capitán.
Vacarezza — Río Capitán.
Alejandro Ceriana — Carapachay.

Fabricas de dulce

Carlos Mina — Arroyo Esperita.
Tigre Packing — Carapachay.
Enrique Scandone — Río Luján.

Escuelas de las islas

Escuela 4 — Río Luján
« 7 — Arroyo Carapachay.
« 8 — Arroyo Espera.
« 9 — Arroyo Toro.
« 10 — Cruz Colorada.
« 11 — Arroyo Caraguatá.
« 12 — Tres Bocas.
« 13 — Arroyo Antequera.
« 14 — Ing. Maschwitz F. C. C. A.
« 16 — Río Luján.

Oficinas Públicas

Destacamento Policía — Río Capitán.
Fomento Agronómico — Cazón 1324.
Agronomía Regional — Cazón 1324.

Recreos con Almacenes

Yachtsmann — Río Sarmiento.
Universal — Río Sarmiento.
Tigre de los Llanos. — Río Sarmiento.
Tres Bocas — Tres Bocas.
Sarmiento — Tres Bocas.
Piotti — Tres Bocas.
Victoria — Tres Bocas.
Grosso — Río Capitán.
Boca del Toro — Río Capitán.
Nuevo Toro — Río Capitán.
Arrigoni — Abra Vieja.
XX de Septiembre — Abra Vieja.
Sastre — Arroyo Gutiérrez.
De Micheli — Río Luján
Isla Flora — «
Monti — «
Internacional — Arroyo Carapachay
Isla Elba — « «
A. Scarsi — « «
La Perla — Arroyo Espera
Pagliettini — « «
Dos Mundos — « «
Las Palmas — Paraná de las Palmas
El Banco — « «
Laura — « «
Cruz Colorada — « «
A. Crovetto — « «
C. Naón — « «
Delta — « «

Publicaciones

"El Tigre" — Semanario
"La Opinión" — «
"La Verdad" — «
"El Delta" — Revista Mensual.

Clubs de Foot-ball

Club Tigre — Asociado.
Racing Tigre — Libre.
Club Peñarol — Libre.

Club Nacional — Libre.
« Delta — Río Capitán.
« Atlético San Lorenzo — Carapachay.
« Atlético Foot-ball Isleño — Caraguatá.
« Atlético Alumni — Río Luján.

Sociedades Recreativas

Centro Recreativo — Río Luján.
Sociedad "La Esperanza" — Arroyo Espera.

Una horqueta en el Río Correntoso.
Paisaje agreste.

Exposición Ibero-Americana de Sevilla

Concurra usted a este certamen mundial, haciendo conocer la riqueza de la República Argentina.

Informes:

Comité Ejecutivo

Presidente: Dr. Enrique Larreta
Comisario General: J. Enrique Varaona

974 - Paseo Colón - 982
Buenos Aires

Municipalidad de San Fernando

Intendente

Luis M. Morello

SECRETARIO – Rodolfo Canale.

Concejo Deliberante

Presidente

Pedro Labayru

Vice-Presidente 1°

Luis Castilla Sastre

Vice-Presidente 2°

José Merlo

Concejales

Antonio Bloise – Julian del Campo Wilson – Emilio Colombini – Enrique Burone Risso – Manuel A. Mutio (hijo) – Adolfo Arnoldi – Héctor Genta – Roberto Muffatti – Agustín Scuseria – Agustín Fernandez – Alejandro S. Pascuale – José N. Donadío – Luis Marzarolli

Secretario

Serafín C. Girola

Consejo Escolar

Presidente

León Rebollo Paz

Tesorero

Antonio V. Huertas

Sub-Inspector

Abundio Venini

Vocales

Carlos Mufatti – Juan A. Pósleman

Secretario

Leonel Spiritu

San Fernando

DIRECCIONES ÚTILES DE LA CIUDAD Y LAS ISLAS DE SU JURISDICCION

HOSPITALES Y ASILOS

Hospital Petrona V. de Cordero. — Calle Belgrano 1500.
Asilo María Jáuregui de Pradere — Calle Alsina 2600.
Asilo San Luis — Calle Ituzaingó 1253.
Sociedad de Beneficencia Asilo Otamendi — Sarmiento 1427.

MÉDICOS

Dr. Juan A. Alsina — Calle Constitución 641.
Dr. Alfredo V. Latorre — Constitución 777.
Dr. Luis C. Mensi — Constitución 1202.
Dr. Dámaso Moreira — Belgrano 1249.
Dr. Alfredo J. Pósleman — Constitución 587.
Dr. Adolfo Pósleman — Constitución 587.
Dr. Arturo Reinecke — Constitución 274.
Dr. Antonio Zunino — Constitución 784.
Dr. Juan Favergiotti — Constitución 1130.
Dr. Humberto Barón — 9 de Julio 1480.
Dr. Raúl Ortega Belgrano — Uruguay 1217 — Buenos Aires.
Dr. Alberto P. Galmarini — 11 Septiembre 3095.
Dr. Augusto Tiscornia Biaus — Constitución 1221.

SOCIEDADES DE S. M.

Sociedad Española de S. M. — Constitución 800.
Sociedad Italiana de S. M. — Constitución 362.
Sociedad Francesa de S. M. — 9 de Julio 1460.

FARMACIAS

Farmacia Bartolini — Constitución 45.
« Belgrano — Belgrano 1602.
« Hispano-Argentina — Constitución 843.
« Pasteur — Constitución 201.
« Pesce — 9 de Julio y Constitución
« Morello — 11 Septiembre y Rivadavia.
« Sociedad Argentina de S. M. — Constitución 668.
« Domingueź — Constitución 974.
« Scarella — Santa Marina 1290 — Victoria.

SANATORIOS

Del Dr. Alfredo Latorre — Constitución 777.
De "San Fernando" — Constitución 1202.
"Del Norte" — Lavalle 279.

Bancos

Banco de la Nación — Madero y 3 Febrero.
Banco de la Provincia de Buenos Aires — Constitución y Sarmiento.
Nuevo Banco Italiano — Colón y Alsina.

Bomberos Voluntarios

Dirección y Dependencias — Constitución 80. — U. T. 72.

Aserraderos

José Accatoli — Alvear 782
Fariña Kade y Cía. — Las Heras 948.
Ginaca Hnos. — Colón 770.
Antonio Campos — Alsina 345.
Salgado y Cassiet — Colón 488.
Pedro Tamagni — Colón 580.
José A. Trussi — San Ginés 530.
Zambelli y Negre — Belgrano 220.
Marcos Tamagni — San Ginés y Sarmiento.

Astilleros

Enrique Gallino — Canal San Fernando.
José Gómez — Canal San Fernando.
Pedro Pagani — Colón 174.
Astillero Dalin — Colón 44.
Domingo Pagliettini — Canal San Fernando.
Pastore Hnos. — Canal San Fernando.
Miguel Sinopoli — Colón 174.
Sánchez — Rio Luján.
Celesia — Río Luján.
Rinicoli — Río Luján.
Hansen Puccini — Río Luján.
Francisco y José Cesio — Paraná Miní.
Amaranto Genta — Canal Arias.

Talleres Mecanicos

Ramalleira — Canal La Serna y Durazno.

Industrias Isleñas

Casa De Marzi — Colón 810.
José Costa — Lavalle 2275.
S. Demichelis y Cía. — Colón 580.
Jesús Díaz de Garayo. — Rivadavia 1140.
Antonio Fábregas — Belgrano 141.
F. Graglia — Colón 1572.
E. Rossi — Colón 508.

Felipe Bessieres — Constitución 1563.
Luis Boniface — Colón 754.
José Lanza — Ituzaingó y Brandzen.
Juan Pirelli — Rivadavia 1575.
Subías y Miguelez — Colón 1150.
Juan A. Zanatta — Colón 504.
J. M. Zubeldía — 3 de Febrero 521.

Almacenes de las Islas

Mariano Aresti — Arroyo Naranjo.
Juan Boniface — Arroyo Caracoles.
Antonio De Bernardi — Arroyo Las Piedras.
Viuda de Elías — Paraná Miní.
Fermín Cruz — Río Correntoso.
Emilio Flematti — Pay-Caraby — Canal 5.
José Coppes — Arroyo Estudiante.
José Piva — Arroyo Estudiante.
Antonio Sandrini — Arroyo Estudiante
Américo Montaldo — Arroyo Estudiante.
J. Fassó — Arroyo Morán.
Vda. de Boniface — Arroyo Morán.
Domingo Iriondo — Río Carabelas.
Pedro y Miguel Lissarrague — Paraná Miní.
Humberto Magnarelli — Boca Carabelas.
Bartolo Mocagatti — Canal al Guazú.
A. Montaldo y Cía. — Arroyo Estudiante.
Lorenzo Mantova — Arroyo Borches.
Bernardino Ruano — Arroyo Durazno.
Bautista Sansoulet — Canal La Serna.
Nemesio Sierra — Canal Arana.
Alejandro Scuscería — Arroyo Estudiante.
Eduardo Maroni — Pay-Caraby.
Adam Sliz — Arroyo Durazno.
José Tognolini — Río Carabelas.
Urionaguena y Copelli — Carabelas.
Lisarrague y Errecart — Paraná Miní.
Panadería Santiago Berga — Canal N.° 5.
Panadería de José Peracca — Boca Carabelas.
José Spandonaro y Cía. — Felicaria.

Aserraderos de las islas

B. y M. Noel — Paraná Miní.
Plantadora Isleña — Paraná Miní.
Vicente Blasco — Paraná Miní.

Fábricas de dulce de las islas

Luis Buyo — Río La Barquita.
Alberto Rossi — Río Carabelas.

Fabrica de ladrillos

La Sublime" — Río Carabelas.

Escuelas de las islas

Escuela Nacional Lainez — Río Sarmiento.
N.° 10 — Río Carabelas.
« 11 — Paraná Miní.
« 12 — Paraná Miní.
« 13 — Pay-Caraby.
« 14 — Arroyo Fredes.
« 16 — Cruz del Sauce.
« 18 — Arroyo Felicaria.
« 26 — Río Carabelas.
« 27 — Canal de la Serna.
« 28 — Canal de la Serna.
« 29 — Arroyo Largo.

Esta última fué donada por el señor Gerónimo Bonomi, y se inauguró en Abril del año 1927.

Oficinas Públicas

Gendarmería de islas — Río Carabelas.
Destacamento Policía — Correntoso y Naranjo.
« « — Horqueta Carabelas.
« « — Paraná Miní.
M. Obras Públicas Provincia — Paraná Miní.
Telégrafo Provincia — Río Carabelas.
« « — Boca Carabelas.
« « — Paraná Miní.
Registro Civil — Río Carabelas.
« « — Paraná Miní.
Vivero Nacional — Paraná de las Palmas.
Sala de Primeros Auxilios — Paraná Miní.

Recreos con Almacenes

Bartolomé Fossi — Canal N.° 1.
Recreo "Winslown" — Arroyo Caracoles.
Julio Toledo — Paraná Miní.
Juan Molinaro — Pay-Caraby.
Luciano Cassagne — Río Correntoso.
Alfredo Zubeldía — Río Barca Grande.
Francisco y Manuel Rodriguez — Cruz del Sauce.
Recreo "Progreso" — Paraná de las Palmas.
Recreo "Giudici" — Paraná de las Palmas.

Publicaciones

"La Razón" — Diario.
"Los Principios" — Semanario.

"La Gaceta" — Semanario.
"El Pueblo" — Semanario.
"Crónica Social" — Revista quincenal.
"Tribuna" — Semanario.
"Unión Nacional" — Quincenal.

Clubs de Foot-ball

Club San Fernando — Asociado.
Canal San Fernando — Asociado.
Atlético Victoria — Asociado.
Atlético San Fernando Juniors — Libre.
Club Villa Piñeiro — Libre.
« 13 de Julio — Libre.
« Atlético Júpiter — Río Carabelas.
« "La Sublime" — Río Carabelas.
« "La Estrella del Plata" — Arroyo Medina.
« Independencia — Paraná Miní.
« Sportivo — Río La Barquita.
« Regatas Independencia — Paraná Miní.
« Atlético Defensores de La Barquita — La Barquita.
« Atlético Sportivo — Río Carabelas.

Sociedades Recreativas

Sociedad de Fomento — Río Carabelas.
« Recreativa — Pay-Caraby.
« Recreativa "La Esperanza" — Canal N.° 1.
Centro Recreativo — Paraná Miní.
Sociedad "Del Verde" — Paraná Miní.

TIENDA "SAN JUAN"

Tejidos, mercería, confecciones, lencería, ajuares para novias, artículos para bebés.

Esta casa cuenta con talleres propios para la confección de vestidos y sombreros, especialidad en lutos y medidas.

Unico representante en ésta zona del taller de plegados Routier, los únicos que no se desplisan.

RAMON FUMEGA

592 - CONSTITUCION - 600 — U. T. 213

SAN FERNANDO

Pobladores propietarios de las islas de Tigre

1.ª Sección

Abadie Carlos (Suc.), Abadie Emilia Peña de, Abadie Juan C. E. Abadie Juan F., Abadie Juan P., Abadie Pedro A., Achavel María B. V. de, Agis José María y Manuel, Agis María E. M. de, Aguirre Enriqueta S. de, Agustín Otero, Albarracín Ricardo A., Albertini Alberto A., Alcoba G. F. y García B., Aldao Ricardo C., Alizalde Avelino, Altget Erica, Alvarez Condon Próspero, Allreht Dolores G. de, Amici Francisco S., Ancho Florentino, Anchorena Mercedes C. de, Andersón Pedro, Antelo Alejandro del C., Antelo Arturo Justo, Antelo Catalina, Antelo Felisa Catalina, Antelo Gregoria, Antelo José Antonio, Antelo Juana Francisca, Antelo María Antonia, Antelo y S. Gregorio, Aranburú Dgo. y Fco. Aranaz M. Jesús L. de, Aranaz María J. L. de, Araoz Alfaro R., Arbillaga José Miguel, Arbillaga Juan D., Arcadini Roque, Arcardini C. Pedro H., Arndt Ernesto y otro, Arratibel María L. A. de, Arrechea Antonio, Asociación T. de Menores, Aste Albina, Asti Juan Bautista, Atucha Carolina S. de Ayerza Francisco, Aylagas Cosme, Azzari José, Azzari Rosa, Baham José, Baldo Angel, Ballesero Blage Alejandro, Banco Español del Río de la Plata, Banco Germ. de la A. del S., Banchero Aldo, Barbazán Juan, Barbera Antonio Juan, Barbieri Juan B., Barbieri y M. Juan B., Barcos Cristóbal, Bardy José, Barisone Máximo, Barkeer Roberto D., Barneda Juana S. de, Barrero Ricardo, Basañes Doroteo, Bataglia José, Battaglia Celestino, Battagliero Fortunato, Battagliero Juan, Battagliero Luis, Battale S. J. y M., Bavassano Angel Vicente, Beade Noya Ramón, Bebiere Bautista J., Beccar Varela A. U. E., Begné Pablo, Benavides Roque F., Benci Pablo, Benini Antonio, Berardi Miguel y Compañía, Bercini Juan, Bergara Antonio R., Bergara Carlos, Bernardez Manuel Ramón, Bernardora Antonio, Bernardora Bautista, Bernasconi Juan, Bertereights Fernando, Bertereights Miguel, Berteneights Juan, Bertoni José, Bettiga Honorina, Bevan Juan S., Biassoni Angel Domingo, Bidan Luis H., Bidau José María, Bidau Julio, Bidegain Ernesto, Bidegain Pedro, Bilhe Josefina N., Blanco Atrio Manuel, Banco José María, Blanch María W. de, Blanel M. A. W. de (Suc.), Blau Pedro y Antonio, Bocconi Cándido, Boerr Catalina P. de, Boido Emiliano, Bonfadini y Ognibieni A., Boni Angel Luis, Bonini Angel, Bonni Angel J., Bonini Natalio J. B., Bonini J. y Parola I., Bonini José y Angel, Bono Felipe Arturo, Bonola Manuel, Bonrs

GRAN TIENDA "LA CAPITAL"
Sedería, ropería y novedades

Tiene el más extenso surtido en mercerías en constante renovación, y la preocupación de la casa es ofrecer al cliente artículos de la mejor calidad a los precios más bajos.

CAZON 1167 — U. T. 109 — TIGRE

Hans, Boraso Félix, Borassi Catalina Antonia, Bordieu Alejandro, Borzone Manuel, Bosch Ricardo Vicente, Bossio Pedro, Botet Julio, Botto Luis, Botto Luisa S. de, Botto Pedro, Boudva Francisco, Bourgeois Juan L., Bouguin Fernando, Bousquet Marcelo, Bouysson Carlos, Bouysson Carlos Edmundo, Bovero Antonio, Bovero Francisco, Bovero Santiago, Bovero Simón, Bracht Fernando, Branlke Emilio, Breewrt José J., Breza Tomás, Brid Manuel A., Brioschi Carolina, Broca Carlos, Brunello José, Brunner Enrique, Brunner Franz, Bullrich Eduardo V., Buscaglia Juan B., Busch Antonio, Bustelli Fernando, Cabito Isidora S. de, Cabito José Carlos S., Cabral Cándida R. M. de, Cagnoni José, Caffarena Leverone, Calandra Octavia S. de, Calastremé Alberto P., Calot Enrique, Cameroni Antonio, Campitelli Juan, Campo Peregrino, Campos césar, Camuyrano Miguel, Camy Miguel, Canale José J., Candan Vicente, Candia Cornelio, Candon Vicente, Canessa Juan Antonio, Cantero Heraclio, Cantoni y C. J. C. de, Capelli Andrés, Capello Antonio, Capusso Nicolás, Capusso y S. Angela, Carabajales Agustín M., Caram Miguel, Caranti Isidro, Carati Marcos, Carbone Fca., T. de, Carbone León, Carli Carolina M. D., Carmout Miguel, Carosio Eduardo, Carosio M. E. A. de, Carthery H. Sarthou de, Carthery J. F. de, Carthery Juan Armando, Carthery Juan María, Caruso Francisco, Carrera Pedro N., Carrera y Baños Rosario T., Carreras Pedro N., Carreras y B. Angel R., Carreras y B. Emilio F., Carreras y B. Modesta, Carri Mansueto, Casares Jorge, Casella Domingo, Casper Hermann, Cassiet Juan Costa Carlos J., Castaing Dgo. C., Castaing V. Domingo, Castelberg Nino, Castelli Angela, Castelli Catalina C. de, Castelli Dominga Angela, Castelli Domingo (hijo), Castelli Estefanía S. de, Castelli Fermina P. de, Castelli Luis Bartolomé, Castelli M. (hijos), Castelli María Rosa, Castelli Santiago, Casterán Bartolomé, Casterán Enrique, Casterán Víctor, Casteto José, Castex Emma T. de V. de, Castiglioni Angel, Castro Martínez Isaac, Catalayud Carlos María, Cattáneo Juan, Caubert Pedro L. y otro, Cavallini César, Cavallini Domingo A., Caviglia Bartolomé, Caviglia Juan I., Caviglia Rafael y J., Cazaubón Juan C., Cazaubón Luis, Cazaubone Julian Pedro, Cazaubone Tiburcia E. de, Cel Francisco, Cela Manuel, Celano Francisco A., Celesia Tomás e Hijos, Cernadas Alfredo, Cernadas Raúl y otros, Cerrillo Francisco, Cichetti Francisco A., Cichetti Miguel, Cichetti Pedro, Cid Sixto, Cilley Juan B., Cipriani Antonio, Club de R. La Marina, Club Delta Argentino, Cobo de Macchi di Cellere D., Coccis y C. Ercilia A. Cogordan Juan B., Cogorno Pablo, Cohiza Emilio, Colangelo Nicolás, Collado Juan, Cobi y Melesi José, Commageille Bautista, Cía. Argentina de Electricidad, Cía. Italo Argentina de Electricidad, Confalonieri Cayetano, Confalonieri Elvira e Hijo, Consejo General de Educación, Conti Juan, Conti Lorenzo, Convento San Francisco, Convert Margarita S. de, Coppa Pascual, Corbella Luisa V. de, Cors Pedro, Corti Angel, Corti Gabriela Lenzi de, Casco José, Costa José E., Costa Leopoldo F., Costi Benjamín, Covacivich Nicolás, Cremer J. Pedro, Cremer y Pene Vicenta C., Crispo Carlos F., Crovetto Antonio, Crovetto y B. Héctor, Cruz Pedro Celestino, Cuarenta Juan Alfredo,

SASTRERIA y TINTORERIA

Se hacen trajes a medida de última moda

Teñido especial en 48 horas

Se lavan, planchan y tiñen trajes, vestidos y sombreros de señora y caballeros como nuevos.

CAZON 1151 — U. T. 308 — TIGRE

Cuccares Francisco, Cuesta Nicanor, Cúneo Cayetano, Curti Angel, Curti Félix, Curutchet Leandro E., Chafuen Miguel D., Chauvin Pedro, Chelia A. Porchietti de, Cheñe Esteban, Cheravone Tomás, Chiarella Atilio, Chiessa Francisco, Christensen Carlos, Christophersen Sara L. de, Christy Pechalio, D'Andrea Domingo, D' Angelo Antonio, D'Angelo Blas Antonio, D'Angelo Domingo A., D'Angelo José Antonio, D' Angelo Juan Bautista, D'Angelo Juan D., D'Angelo María R. D. de, Dallas Ernesto D., Dames José, Dames José (hijo), Dames Víctor, Danosier Teófilo, Darthez Juan Santiago, Darrieu Pedro, Darrosier José M., Dasso Elvira Mulvey de, Datas Angela B. de, Datas Bautista, Datas y Valle, Bautista F., Datas y Valle Irene, Datas y Valle Juan, Dátiviler Rodolfo, Datwiler P., Dauby Alfredo Pedro J., David Eduardo, De Angelis María G. de De Coiburo Epifanio, De la Sierra E. E. de, De la Torre A. M. L. de, De Marzi José Andrés, De Marzi Matilde B. de, De Urquiza Víctor, Debernardi y T. A. J., Decroix Eugenio J., Decroi José L., Deffis Alejandro, Deganis Agustín, Dei Ida U. O. de, Deis Federico, Deis Ida Josefina U. O. de, Del Campo Maximiliana V. R., Del Castillo Vicente E., Del Rey Martín, Del Río Andrés, Del Río F. Manuel, Del Río Ferreyra Manuel, Del Río Jesús, Del Río Ricardo, Delcasse Carlos, Delio Filomena Alofa de, Delio Nave Pedro, Delio y Romano Domingo A., Delpech Raymundo, Della Nave J. y Santiago Demarco Francisco, Demarco Vicente, Denaro Constantino, Depianti José A. y Andrés, Derra Juan B. (hijo), Despeyroux Fermín, Díaz Laureano, Diepolder Leopoldo, Dirección General de Escuelas, Dodero Antonia E. L. de, Dolese Juan Manuel, Domench José, Domínguez F. C. R. y R. de, Doublet Armando Eugenio, Dourisboure María D. de, Duacastella Luis, Dubourg P. de las M. M. y O. de, Duclós Alfredo Carlos, Duclós Alfonso D., Duclós Carlos, Duclós Jorge J., Duclós Pablo, Dufau Juan A., Dufau María A. de, Dufau Silvano A., Dumas Eugenio, Dunzelman Carlos E., Duran Medrano Manuel, Luran Marcelo Raúl, Durcerdoy Pedro, Duviels Enrique (Suc.) Duviels F. y Alejandro, Duvulli Francisca C. de, Ebert Mariana M. de, Ebert Minna B. de, Ebert Otto Echegoyen Bautista, Eguía Fermín, Eiguer Leopoldo, Elff Alberto y Egberto J., Elizagaray Santiago, Elizalde Celso, Escribano Apolinario, Espeche Carlos Evaristo, Estebarena Manuel, Estrada Celia E. de, Estruch Juan, Fabio Nicolás Florencio, Fahrnow Hermann, Falbi Enrique, Falco Augusto V., Fatherton Carlos T. M., Favre Roberto, Fehmann Alejandro, Felmann Pablo, Fernández Constantino, Fernández Fernando, Fernández L. Manuel, Fernández Margarita M. de, Fernández P. Ma. E., Fernández Paulina F. de, Fernández Ramón A., Ferrari Bautista, Ferran Pedro B., Ferrando Angel R., Ferrara Antonio, Ferrara Domingo, Ferrara Francisco P., Ferrara Miguel, Ferrero Juan Sixto, Figueroa Julio B., Firpo Pedro, Fogliarino Antonio César, Fomento Isleño, Fonseca Sabino A., Fornié Juan E., Fourcade Luis, Franco Luis Angel, Franco Seguismundo V. A., Freyre Isabel Vidal M. de, Frías Marino, Fricerri Eugenio, Friede Ana G. de, Fulle Juan A., Fusella Florindo, Gadea María J. de los A., Gaddi Miguel, Gaddy Acquistapace C. de, Gaddy Juan, Gaddy Lorenzo, Gaddy Lorenzo Angel, Gaddy Miguel, Gai-

Almacén, Bazar y Restaurant "Nápoles"
Bar y Café Express
DE
PEDRO TOLVE
CAZON 1199, esq. Montes de Oca — TIGRE

biso Luis, Gaithon Agustín, Galpasoro J. M. (Suc.), Gallarate Francisco, Gamba José, Games Arturo, Gándola Natalio, Gandulfo Belisario (Suc.) García Agustín M., García Lorotea A. de, García Elisa G. de, García Florentina R. de, García Leandro, García Ma. L. E. de, García Pedro, Garibaldi Manuela G. de, Garralda Bernardo, Garrido José, Gazcón Torres José, Gatti César, Gattone José, Gaytán Nicolás, Gelosi Nazareno, Geran Juan L., Gerino Bernardino A, Germano Juan B., Gerrina Dominga, Ghidinelli y R. P. B. Ghiglioni Cayetano, Ghisetti y V. Santíago, Giacchino Santiago, Giagnone Bartolomé E., Giardelli Carlos A. J., Giardelli Elena M. de, Giardelli Francisco Luis, Giardelli Oreste L., Giardelli Oreste Luis, Gibaia Lázaro (hijo), Gigaglia Alfonso, Gigaglia Jorge, Gil Ríos Daniel Gilardone Pedro, Gilardoni Martín, Giobe Giana, Gioggioloni Constantino, Giordano Antonio, Giordano Blas M., Giordano Domingo M., Giordano Egidio, Giordano José, Giordano Juan M .Giordano Luis, Giordano Vicente, Girard Alfonso, Giudice Angela Ghiolde de, Giudice José Giudice Martina D. de, Giudice y D. Angel, Giudice y D. Carlos A., Giudice y D. Luisa J. L., Giudice y D. Pablo D .Giudice y D. Virginia, Giudicelli Antonio F., Giudicelll Domlngo, Giudici Jerónimo, Giudici Juan Pablo, Giudici Luis Felipe, Giussani Angela T. de (Suc.), Glave Guillermo, Gobetti Vicente y Andrés, Godoall Ricardo, Goell Víctor, Giocoechea Constantino, Goldaracena Joaquín Góndola Antonio, Gontier Enrique Augusto, Gontier y Marturino Pedro, González Cané Juan, González Pascual Valentín, Gramajo Cirilo M., Grela Manuel Gribaudo Mateo, Grosso Félix, Guepa Antonio, Guerci Juan, Guerrico y G. M. L. (Suc.), Guerrina Domingo, Guido Arnodo, Giudobono Francisco, Guidobono Luis y José, Guidobono Tomás Guissani José Pascual, Guller y B. L. F. R. Gustinelli E. H. de, Gustinelli Elena O. H. de, Gutbood Germán, Haefliger Alfredo, Hahn Otto, Haimes José, Halin Alberto, Hansen Francisco P., Hardcastle Adgar, Herbert Félix N., Hermite Enrique M., Terter Gustavo, Hescher Esteban y otro, Hesse Francisco, Hintermeyer Luis, Hirchs Adolfo, Hofer César, Hofer Ricardo, Hoffman Carlos, Hoffmann L. F. M. de, Hoffmann y Agustoni, Kreplin Juan A., Hügel Walter, Hursght Federico, Hutton Leonardo J., Iacaruso Juan, Ibañez Antonio Cayetano, Inarrigarro Carmen S. de, Inchaupe Salvador, Ingouville Francisco, Iriarte Esteban T., Isasa Manuel, Jáuregui C. F. de e Hijos, Jáuregui Clement F. de, Jáuregui Pedro Víctor, Jaureguialzo Eulogio U., Jausten María W. de, Johnston Ingeborg L. de, Jones F. C. Elliot de, Julián Juan, Karmele José, Kay F. M. Laugen Maud, Kay Marta C. de, Kay Samuel, Kemy Tomás, Klein Juan Luis, Kleinschmidt Juan, Knebel Enrique, Knüppel Guillermo, Kovacina Blas, Kovacina Juan, Kovacina Marcos, Krovacina Spiro. Kraft Isabel Ch. de, Krause Juilo, Krommel Fernándo, Labarriere Gabriel M., Lacanna Biviana Vicente, Lacone M. E. B. de, Lacoste Ana D. de, Lacoste Josefina D. Lacoste Julio, Lacoste

SASTRERIA
DE
CLEMENTE FERREIRO

Especialidades en breechs, trajes de sport y chauffeur — Confección elegante de trajes a medida de última moda.

ROMERO 1412 TIGRE

Lucía Ernestina, Lafranconi Pablo L. Lanfranconi Dionisio P. A. Lafranconi Nicolás, Lafuente Gregorio, Lagarde Beatriz, Lagarde Hilario, Lagarde José, Lagarde Marcelo, Lahore Juan B., Lahore Luis, Lalanne Juan B. A., Lamastra José Pedro, Lambertucci Octavio, Lantiat Pedro, Laponte Luisa Ch. de, Lasker Otto, Lassalle Bernardo Lissarrage Pedro, Lastra Enrique Floro, Latourette Melania E., Laura Antonio, Leber Adolfo, Lebor Adolfo, Leeb Frida M. G. de, Leistert Federico G., Lelog Alberto, Leslie Stevens Herbert, Lete José M., Leverone C. Domingo M. S., Leveroni Cecilia P. de, Levinsohn Isidoro B., Lezona Amalia Almagro, Liberti Tomás y Otro, Lichner Federico Ernesto, Lier Hortensia Eva, Lier Juan Pedro, Lier María C. L. de, Lier Pedro, Lier Sebero, Lietti Ma. M. C. y otros, Linol Julián, Lima Mario V., Locatelli Martín, Loglié Francisco, Lohidoy Fernándo, Loigo Hermenegildo, Longo Vicente, Lonigro Blas y José, Lonigro Juan, López Acevedo Enrique, López Ana J. y García, López Domingo, López Lázaro José, Lotti Albino Lucioni Juan, Lueni Luis Carlos, Luguea y R. Rosendo, Lupo Remigio, Llorente Julio, Mac Manus Patricio, Macciolini Juan S., Macchi C. S. Ricci de, Mackinnoy Alejandro G., Madeo José, Maderna Eduardo, Madirolas José, Magne Francisco, Magueda Joaquín L., Malaver Antonio E., Mallmstrun Carlos, Mallmann Emilio Otto, Mantagano Pascual, Mantelli Alejandro, Mantelli Juan, Mantelli Miguel, Maqueda Joaquín, Marabotto A., Marcias Francisco P., Marcone Juan C., Marconi Juan, Marchine Evangelista, Margolles Prieto Abelardo, Mariescurrena C. J., Marino Juan, Mariotti Eugenio Juan, Marque Juan, Márquez Antonio J., Márquez Antonio (Suc.), Márquez Benjamín, Márquez José, Márquez María S. de, Marsico Lorenzo, Martelli Cristóbal, Martiarena José, Martín y Amar P. y M., Martín y Omar P. y M., Martínez María G. de, Martorell Feliciana B. de, Masanti Leopoldo P., Masllorens Pablo, Massicot Pedro, Massino Juan, Mastelli Nicolás, Mathey Francisco y N., Matte Emma Apa de, Mayon Julio Pedro, Mazallon Bardají P., Mazzini Sequismundo, Mc. Morran Elvira M., de, Mehringer Ricardo, Mejer Conrado, Melera María E. P., Melera Pedro A., Melesi Juan Fidel, Menaglio Angela C. de, Mendazzi Romualdo, Menéndez E. Eugenio, Menéndez Fernández José, Meretta Carlos, Meretta José L., Mesa Manuel, Metzler Ricardo, Miegeirlle Fernándo, Mienlet Fernando, Milanese José, Milesi Juan F., Mina Carlos, Miranda D. Dolores y otro, Mirate Salvador, Miroli Alejandro J. y Cía., Miroli María A. M. C. de y otro, Moderna Eduardo M., Molinari Alejandro, Montani y A. Andrés, Montani y A. Gesuina, Montani y A. Teresa G., Monte Pedro, Montemuro F., Monti José, Morales Benito, Morand Felipe, Morando Domingo, Morando Juan B. C., Morano Felipe, Morel María R. Defoix de, Morellino Domingo, Mori Gilberto y Ralli C., Mosquera Pazos Vicente, Motal Angel, Motal Lorenzo M., Motal S. y Darthez S. J., Motal y M. María L., Mullen Cirilo José, Mullen Juan Hugo, Müller Juan S., Müller Marcelina O. de, Muller Máximo, Munro Ducan M., Múñiz R. Francisco, Muñiz Ricardo A. (Suc.), Murchison Raquel E. de, Murias Navias Manuel, Murray Jorge, Mussiot Pedro, Muzzio Juan E., Naón Claudio, Narvaiza José María, Nasazzi Carlos, Navarro Rafael P., Navarro Viola Enrique, Navegación Isleña S. A., Navone Santiago D.

Gran depósito de vinos nacionales "Los Chicos"
DE
FRANCISCO VITALE E HIJO
Ventas por mayor y menor — Reparto a domicilio
CAZON 1033 TIGRE

Niederlein Gustavo, Nilsson Eduardo, Noain Adrián e Hijos,, Nobel Hugo, Noel Carlos M., Noel e Iribas C. M., Novelino Domingo, Nuevo Saturnino Lázaro, Obligado Carlos y otro, Ochinzzo Francisco, Olaran Lázaro, Olíva Santos C., Oneto Juan, Ortholari Juan (hijo), Ortíz Sebstián, Ortíz S. Fermín, Osano Carlos, Osano C. Angel, Osano José Angel, Osano Luisa, Otamendi Rómulo, Oyarbide Francisco, Oyarbide Dominga I. de, Padula Gabriel, Padula Gerardo, Pagliere Alejandro S., Pagliettini Angel, Pagliettini Domingo, Pagliettini Juan, Pagliettini Vicente, Pajanelli Evangelista, Palazzo Rafael, Pale Juan, Palencia José, Palestini Juan, Paletta Santiago, Pallas Ernesto B., Palleiro Ramón, Palleros Filomena Q. de, Panero Daniel, Panero Santiago I. Panizza Angel, Panizza Pedro, Parodi Luis P., Parry Enrique, Pascuchi N. y Amábile R. Pascuzzo José, Pasero y Sandro J. B. Passeman Bernardo, Passeman Germán B., Pastorino Felipe J. B., Pastorino José, Pastorino Pascual, Patiño M. L. Rodríguez, Patrone Esteban, Patrone Juan Patzelt Francisco, Pausa Manuel, Pavane Juan, Pazdera Eduardo, Pellefique Vicente, Peña Agustín, Peña Mayo Francisco, Penarr Adriaán, Pepen Esteban, Pepen Miguel, Peré María Luisa, Pérez Otero Manuel, Pérez Vicente, Persoglio Magdalena T. de, Pertile Santo, Perrier Enrique, Perrier Santiago E., Perrone Clénice O. de. Perrone Luis F. A., Perrone Mario. Perrone Pío Q. Pessina Orlando, Peyrano Clemente, Pfeiffer Juan E., Pflüger Carlos, Phillip S. Archibald S., Piaggio Agustín, Picco Celestino, Picco Rosa Carini de, Pieruzzini José, J. B., Pini Lia Vicenta, Pinocci Angel, Pirian y E Fernando, Pirovanoa Petrona A. de, Piva Miguel, Pivean León, Poletti Juan I. y Luis, Poletti Luisa M. de (Suc.). Policastro Juan Francisco, Policastro María S. de, Policastro Pedro, Poliquet Hnos. Pombo Daniel, Ponte Santiago, Poriña Benjamín R. P. de (Suc.), Potiquet Pedro Emilio. Privat Antonio, Probst Alfredo, Prudente Juan. Pueyo Eduardo, Pujol Clemente y Sra., Quadrelli Servando, Quaglia Catalina, Quevedo Juan. Raggi Juan E., Raggi y Valla Clara J., Raggi y Valla Juan Luis, Raggi y Valla M. C. F., Raggio Julia Alegre de, Ramírez Amalio. Ramís Sebastián. Ramos Arturo Peralta Ramos Ricardo, Ré Pedro, Rebiere Bautista, Regnicole Santos, Renicolie Juan, Renosto Angel. Repetto Luis E. Requeijo F. J., Reverdito Jerónima L. de, Ribba José, Ribiere León, Ribieri Juan, Ricagno Lorenzo. Ricagno María Elisa V. de. Ricci Pascual Luis, Riciardi Mario Riedel Carmen L. B. de. Rigante Vicente y Enrique, Rigoni José Cavetano, Rimbau Emilio. Ríos Joaquín. Rivara Jerónimo Federico, Rivelli Domingo. Rivetti Emilio. Rizzi Antonio, Rizzi Goldini, Robertazo Santiago. Robeteti Luis, Robredo Alberto A. Rodríguez Agustina E. de, Rodríguez Arturo D., Rodríguez Costa A. Rodríguez Eduardo. Rodríguez Fernanda. Rodríguez Fernándo, Rodríguez L. C. (h.), Rodríguez Manuel C. Rodríguez Miguel, Rolón Avelino, Romano Domingo A., Romano J. N., Romano Juan B., Romano Natalio, Romero Arturo J., Romero J. José, Rompani Luis Carlos, Roncoroni José, Rosse Julio V., Rossi Bartolo, Rossi Claudia M de Rothr Enrico, Rótolo Rafael. Roverano Francisco. Robertazzo Angel. Runsim n Roberto I., Sacc Hermann E., Saint Guilhem Gastón Saint Pablo, Salerno José A., Salerno Juan B., Salimeno Manuel, Saliva Rafael Ireneo,Saltz Rorr Eduardo, Salva Primitiva

Taller eléctrico "Edison"
DE
JOSE MORETTI
Radiotelefonía
CAZON 1052 TIGRE

M. de, Sampietro Abbundio, Sampietro Bautista, Sampietro Esteban, San Mariotti Eugenio, Sancussani Gaspar, Sanchéz Vicente Nogués Sandri David, Sadri y M., Serafina L., Sansoulet María E., Santos L. C. Schiarillo de Saredo Francisco, Saredo Luis, Sarthou, Julio Sartou, Agustín Sartou Francisco Sartou, J. B. Sartou, Marcos E., Sarthou, Pedro M., Sarthou Pedro (hijo), Sarthou Marco Fco. Savarro Adamo, Savarro Elvira, Savarro José, Savarro Juan, Scandone y Compañía, Scarci José, Scarcci Antonio, Scarrillo Angela, Scheneider Federico (hijo), Scheneider Otto, Schiaffino Simón, Schneide Carlos, Schrotear Carlos W. Schwan Roberto, Secrestani Bautista, Seber Albeto, Segalli José Seguí María S. R. P. re, Segura Hilario y Señora, Seijo Manuel,Senguensoe Luis de la R., Seoane Joaquina C. de (Her.) Seré Juan B. y Barbieri, Seré Juan B., Sesca José, Sesio Victorio, Shaw Tlejandro, Sidler Juan Ricardo, Sibers Otto G. Sieburger J. C., Simaldoni M. L. y Tossio, Simonet Gabriel, Sívori Juan José, Sixto Juan B. Slutz Carlos, Soc. A. Plantadora Isleña, Soc. An. Hardcastle, Soc. An. Tierras In. Lda., Soc. Fomento Isleño, Soc. Holandesa de O. P., Soc. La Isleña, Socorro Antonio, Socorro Francisco M., Sola Eleuterio, Sola Faustino y Eluterio, Sola Lorenzo, Solari Eloisa L. de, Silimeno Manuel, Sorrentino Antonio, Sorrentino Domingo, Sosa Leonor B. de, Sotolo Rafael, Subiría Pedro, Spinardi Mentore, Spraggón Eduardo M., Steinbart Otto, Sterling Arturo, Strasberger Osvaldo, Suárez Roque B., Susini Jorge Alejandro, Tajún Luisa y otros, Talhonarne Irena H. de B., Tamagni Pedro, Tambussi José P., Tamola Antonio M. J., Tamola Antonio y Carlos, Tamola Dorotea M. M. de, Tnaos Sfeir Antonio, Tayola Antonio, Terré Juan, Teutonia Club, Thence José, Thenée José, Thompson J., Tribaldi José, Tigre Sainling Club Soc., Tinto Juan (Suc.), Tiscornia y Costa A. S., Tognolini Andrés, Tognolini Bartolomé, Tognolini Manuel, Tomatis Francisco, Tommasi Guillermo, Tonani Antonio, Toní Ciriaco C., Toranti José, Torino Martín M., Tornquist Ernesto y Cía., Tossin José., Touret Juan, Trabucco Angel, Travers Rodolfo, Tribe Noél F., Triceni Eugenio, Tricerri Antonio, Tricerri Basilio, Tricerri Carlos, Tricerri Eugenio, Trillo José e Hijos, Triserri Sixto A., Trucco Angel, Tucci Antonio, Tuktehn Andrés, Unger Egon, Uniza Miguel, Urdangaraz José R., Urdagaray Carmen G. de, Urdangaray José, Urteaga Francisco María, Urteaga Gervasio, Urriza Federico, Urriza Federico Alberto, Urriza Miguel. Urriza Miguel T. (Suc.), Vaccarezza Amalia E, Vaccarezza Catalina, Vaccarezza Florentino, Vaccarezza José M., Vaddell Miguel, Vales Eusebio, Vales Manuel, Valle Juan B., Vallet Carlos, Van Rossum. Juan M., Varela Antonio, Varela Castex Dalmiro, Varela Vicente, Varela y Udaondo, Varzí Mario, Vega Eduardo, Vezín Pablo, Vidal Daniel H., Vidal Federico J., Vidal Petrona D. de, Videla Ricardo Germán, Vignati Pablo, Vitale Antonio, Vitale Blás, Volanterio Enrique, Volpatti Aniceto J., Von Bernard Ernesto, Voss Ernesto, Voss Gustavo, Wagenes Avon K., Wagenes Enrique J., Waldorp Juan A., Wáshington Castro Ricardo, Weibers Guillermo, Welsman Walter, Wilke Josefina Meyer de, Wilkinson Roberto A., Wills Felipe Martín, Wolf Bentzell Von, Woss Gustavo, Wrille Bille Olberto, Zalongo Carlos, Zaneri Domingo José, Zanni Remedios Otero de, Zapiola Angela Acosta de, Zeferino José J., Zubia Francisco, Zanlongo Zenón, Zeferino José J., Zelasco Hipólito R., Zolessi Andrés, Zolezzi Lorenzo A., Zola Arturo, Zitta Juan, Zotti Albino.

Compra y venta de productos de las islas

NAVARRO y COSTALES

ALMIRANTE BROWN 275 TIGRE

Pobladores propietarios de las islas de San Fernando

2.ª Sección

Angeli Pancracio, Anselmi Francisco, Antonelli Pedro, Arestegina Fernando, Aramburú Teodoro Arraquistain Pedro, Arasa Agustín, Arbelvilde Juan B., Arburúa Antonio, Arburúa Norberto M., Arenas Santiago, Arguindegui Antonio, Arnaiz Ramón, Arnoldi Pedro, Arnoldi Adolfo, Artinguenave Juan, Asruni Nicolás, Asti Juan B., Avendaño José, Ayaus Crisanto, Abeyá Teresa R. de, Abeyá Rómulo, Azaux Julia, Arzuaga M. G., Anglada Juan, Andrade Juan Luis, Angeli Narhiso, Anshorena N. P. (Suc.), Anchorena Molar, Amorfini Severino, Amorebieta Lázaro, Ambrosoni Ricardo Luis, Ambrosoni Nicolás E. (Suc.), Ambrosoni Ricardo L, Ambrosoni Nicolás E., Aller Ricardo, Aller Enriqueta M. de, Asquestapace Carolina, Aguirrezarobe José J., Ajeno María, Almeida Alfredo, Alonso Jerónimo A., Alonso Jesús, Altegelt Carlos A., Alvarez B. Julián, Alvarez Fernández L., Alvarez Manuel M., Alvarez Pedro E., Alvarez V. Eloy, Abadié José León, Abadié Agustín F., Badano José, Badaraco José, Banco del Hogar Argentino, Baños Juan, Baraldo Venvenuto, Barbé Domingo, Barberis Angel, Barberis Luis, Barbot Julia C. de, Barcovich Jorge, Baroni José, Basso Angela P. T. de, Basso Irene A. de, Basso José y Juan, Baudet Augusto D., Beznes Bernardo D., Beznes Josefa A. B. de, Begueré

Ordeñando en una estancia s eña

Domingo, Belaustegui Ricardo D., Bellati J. R. S. de, Bellati Isolina T. de, Bello Fernandez T., Belloti Cherobino, Bercetcre Pedro, Berga Luis, Bergamin Hugo, Bergara Juan A., Bergara Antonio, Bergara Carlos, Bernardez Orfilio Bermicci José, Bersano Angel, Bersano Juan, Bert Gustava, Bertolusso Francisco, Betpaney Juan P., Bettiga Enrique, Bettiga Catalina, Bettiga Juan José, Bettiga Juana y Hermanos, Bettiga José, Bettiga Santigo y Hnos., Bettiga Juan A., Bettiga Luis, Bettiga Santiago, Bettiga y Coppez, Bianco José, Biasonni Angel Domingo, Bietti Atilio Lorenzo, Bigiolli Albino, Bigiolli Bernardo, Bigiolli Luis G., Bigiolli María, Bigiolli Ricardo H., Bigiolli Segundo F., Bigiolli Tomás, Bisoglio J., Blanchard Alberto E., Blanchard M. L. H. de, Blasco Vicente, Blasco Pedro, Blondeau Desiderio, Bodiguel Juan, Bolloquin Sixto, Bomglois Luis, Boniface Juan S. de, Boniface Juan, Bonifacе Manuel, Boniface Pedro Manuel, Boníface Luis y Hermanos, Bonifacio Sofía, Bonilla Aurora, Bonini Angela J., Bonini José Luis Pedro, Bonini Juan Pedro, Bonini y Negrini José, Boora Catalina B. de, Bonora Pedro, Bonora Juan S., Bonora Nicolás Bordoy Blanca y Hermanos, Borero José E., Borghelli Luis A., Born Hermanos, Botto Luis, Bousgeois José Félix, Bourgeois Luis L. (Suc.), Borastro Fco. (Suc.), Borea José, Borero Francisco, Borero José F., Borero Juan Luis, Bracco Luis José, Branco Blás, Brer Santiago, Bresciani Francisco, Bricco Antonio, Broggia y G. Julio, Bruyson Carlos, Bugliani Juan Pío, Bunge Hugo A., Butrón José Lorenzo, Butrón Juana T. de, Borghelei Luis A., Cabiza Emilio, Cacciavre Antonio D. E., Cacciavre Francisco, Cafferata Mario, Cafferatta Mario G., Caggiano Juana, Cagnoni Juan Cazolato Antonio, Cairo Manuel Dionisio, Calderaro Frencisco. Califano Antonio, Camahort Bernardo, Camahort Juan Vital, Camahort Juan B., Caminotti Angel y Luis, Campagnucci Luis, Campi Santiago, Camporotondo Anyel G., Canicart Ramón, Capelletti Félix, Carabelli Angela L. S. de, Carbajaes José Evaristo, Carminatti Ernesto, Carnavali Silvestre, Carnovale Emma, Carnovali Emma, Cartery Juan Pedro, Corrons Juan, Carraza Fernando S., Casareto Juan, Cascardi Miguel, Cassiet J., Cassiet y Lissarrague, Cassiet Juan, Cassiet Juan Hipólito, Cassiet Luis, Castañaga e Isarrigue J. Q., Castañega e Isarrigue E., Castelli César D. C., Castelli Santiago, Castro José, Cavo Pipio F., Cavo María A. Vda. de, Canara José, Carangelli Nicolás, Cerutti J. Juan, Cerutti Tomás, Cesio Fco. Jerónimo, Cesio Miguel, igaglia Domingo F., Cimoli Benjamín, Cinavegna Francisco, Club de Regatas Incia, Colús Carlos, Campagnulci Luis, Consejo General de Educación, Coppes Güerino Coppes José Antonio, Coppes Antonio, Coppes Guerino T., Coppi Antonio, Corbello Juan B., Corti Benjamín, Corti José, ilo Alonso, Cristóbal Hulgia de M., Crovetto Antonio L., Crobetto José M., Cúneo Cayetano, Curbelo Juan B., Curti Luis, Curti Bautista, Curia de La Plata, Caldararo Francisco, Catena José y Pascual, Charlin Francisco B., Chatard Francisco. Chattard Pedro, Chanlatat de Sarthan E L. D'Amelio Victoria, Dal Capello Antonio, Dal Capello Luis, Dallochio Juan, Dallal Davíd E., Datás y V. Bautista Fco.,

"LA VICTORIA"
Tienda, Mercería y Ropería
DE
AMADO MALAT
CONSTITUCION 700 — Esq. Quirno Costa
SAN FERNANDO

Datás y Valle Juan, Datás y Valle Pedro, Daverede Luis, De Aller Enrique M., De Grandi José, De Lafore Arturo, De Marzi César A., Corroza Ignacia, Corroza Mariano Francisco, Courge Julio, Criado Emi- De Marzi César A. (Suc.), De Marzi Félix (Suc.), De Marzi M. B., Deagustini Agustín, Deagustini Juana R., Deagustini Pedro, Deagustini Santiago P., Debello Enriqueta B. de, Del Ré Carmelo, Delande Aurora B. de Deloca Antonio, Depianti Antonio, Devotto Carmen M. de, Di Benedetto Angel, Dirección General de Escuelas, Disalbo Francisco e H., Domenigletti José, Domenigletti Manuel, Domenique José Dominchin Manuel, Duarte Manuel Dobabe Agustín, Daverede Luis, De Marzi E T. de e Hijos, Elías José, Enandorena Fermín, Esbanosio Pablo, Facio Nicolás, Facio Lázaro y Nicola, Facio Lázaro, Farina Juan, Fassán y Rodríguez J. B., Favier Albin, Favier Julia D. de, Fernández B. Tomás, Fernández Francisco N., Fernández P. A. y A. O., Fernández Poblet A. y otro, Fernández Quinquelas M., Ferrandi Juan, Ferrando Angel R., Ferrara Estéban, Ferrara Miguel, Ferrari Lorenzo C., Ferrari y D. Francisco, Ferrari y D. Vicente Ferreira Figuerirohа José, Ferrera Miguel, Figallo Lorenzo, Figueiras José, Figueroa Gonzálo Filippini Emilio, Flematti Emilio, Flogiarino Antonio César, Fola Juan Fontana Francisco, Fossi Bartolomé, Franco Blás, Fraqueli Martín, Freers Antonio C., Fushel Juan, Gaibisso José, Gaddi Adamo, Gaddi José Gaitan Inocencio, Galarza José María, Galoppo Ceestino, Gallo Pedro, Gambino Salvador, Garbarino Santiago, García Antonio, García Rey Francisco, Gallo J. y Cía. Garrazini Juan, Garralda Bernardo, Garré Miguel, Garro C. E. de, Gattanini Tomás, Gavo Herminia Gavo Laura, Gavo Scipio Francisco, Gelly y Ibes Juan A., Ghelpi María F. de, Guelfi Plácido, Ghioldi Carlos, Giacomelli A. M. de, Giardelli Victoria, Gigaglia Antonio Gigaglia Domingo F. Gigaglia Jorge, Gigaglia José, Gigaglia Juan D., Gigaglia Antonio, Gil Francisco, Gillen y López Santiago, Gilardoni y M. P., Giménez Juan, Gioia José, Giola Antonio, Giordano Antonio, Giordano Nicolás Giordano Ramón, Giordano Vicente y Hnos. Giorgio Antonio, Giovale Santiago J. Giraldez Jorge, Giraldez Juan, Girelli Bautista Natalio, Giusto Ambrosio Gleize Mario, Gnecco Joaquín V., Gómez Castro Cárlos J., Gómez Florentino, Gómez Luis, Gómez y S. J. de la P., González Benito, González Benito José, González Constantino, González Jesús, González Urbano, González y C. Amanda, González Zunda E. Gorini María G., Goyenechea José, Gramajo Cirilo M., Greppi Donato, Guarneri Clemente, Güenechea Pablo, Guerrero José María Guesalaga José, Guggiana Carlota G. de, Guggiana Pedro, Guglialmucci Manuel y otro, Guglialmucci José Guido Enrique, Guidi Cristóbal, Guillaresa F. da S. S. de, Guillermone José, Guinto Salvador, Gutierrez Benedicto E., Hardo y Esteban, Hauret Luciano, Hauret Margarita M. de, Hanschid Otto, Hermida Roque. Hernandorena F. V. S., Hernandorena Corneia, Hernandorena Francisca, Hernandorena Miguel V. A., Hide Jorge Juan, Hofer Ricardo, Hoffmann C., Hoffmann Carlos, Hollmann Gerardo,

Ropería, armería, cigarrería y taller de afilación
DE
JOSE DE GRANDI

Especialidad en afilación de navajas — Compostura de toda clase de armas, máquinas de coser, etc.

COLON 572 Canal San Fernando

Hourcade Calisto, Hastings de Lorre Luisa Iridog Pedro José, Iuda Jesús, Iraizos Juan B., Iriarte Domingo, Iriberri José Miguel, Iriondo Andrés, Iriondo Francisco, Izrastroff Constantino, Ibañez Aldecoa G. S., Ibañez Aldecoa Vicente, Ibáñez y V. Antonio C. Ibba Pablo. Igelmo José, Iglesias Julio P., Iglesias Manuel, Ilanco Nicolás, Jaurequi José, Jauvayel Ramón, Janini Evaristo, Jaureguiberry G. D., Jaureguiberry L. B., Joasuín Pedro, Jonsson Caros A., Jonsson Otto, Jordán Mauricio, Juset Redecindo, Justo Alejandro, Katus Juan, Keen Jorge, Keselimich Gustavo, Kennel Douingo, Konig Juan, Kloschnisch Gustavo F. C., Kovacina A. E. K. de, Kovacina Lino, Kovacina Miguel, Kushel Roberto Carlos, Labourdette Juan P., Lacave Miguel, Lacoste Lilia Gercana, Lacoucette Miguel, Lacoumette Pedro, Lafiandra Marcelina P. de, Lagosteña Posé Pedro, Lagosteña Teresa T., Lagorio José, Laguens Pedro María, Lahiteau Santiago A., Lahore Juan B., Lahosa Ceune Vicente, Lahosa Vicente. Landeira Constantino, Lanazza Carlos, Laresui Marcelo, Laserre Pedro (hijo), Laserre Pedro y A., Lassig Germán Ricardo, Larroca Antonio J. y A., La Rocca Antonio (Suc.), Latorre Ambrosio, Latour Domingo, Lavarello Elías, Lavazza Cárlos, Lavazza Felisa M. R. de, Laovence Jorge O. C., Lechere Juan, Ledo José, Leger Alicia, Leger María C. L. de, Lerchundi Ascencio M., Lesquerre Juan B., Leverona Teresa Gavo de-Leverona Manuel, Leverona y C. F. y T., Levrero Herminia, Lissarrague Francisco, Lissarrague Miguel, Lissarrague Pedro, Leigo Hermenegildo, Lombardo Eugenio, Lordi Juan, Lassasi José y Sra., Lassaso Vicente, Miñam Tomás J. J., Minam Julián Moirano Domingo, Molina Martín, Molinari Juan Bautista, Monjeaux Maghar, Mouson Francisco, Mantalat Agustín y J., Montaldo José, Montaldo Timoteo S. Monti Adolfo J., Monti Cristina, Monti Eugenio, Monti José, Mantelli de M. A. M. (Suc.), Morandi Santiago, Moreira Ada, Mujica Manuel, Mackinlay Horacio, Muller Juan S., Muñiz M. D. S. V. de, Murcho Bartolo, Muringo Sabino, Marrón de Hourcade E. Monti de Campi M. A., Macciolini Antonio, Michelene Martín, Medan Pablo, Maggi Pedro y Víctor, Maggi Lázaro, Magnarelli Humberto, Mallmann Emilio O., Malarín de Giacomelli, Manz Alfredo, Mangillot Pedro, Mansilla P. y Fuente V., Mauso Isidoro, Mantle Jacobo, Mathias José, Manzani José, Marianetti Antonio, Maiani Elvira C. de, Mariotti Eugenio, Mariotti Julio y Aldo, Marisquirena José, Márquez Benjamín, Marquez Antonio J., Marquez Dolores S. Marquez José M., Marquez María S. de, Marquez Pedro A., Marquez Rosa, Martelletti Céser A., Martelletti César J. G., Martinelli E. y Victorio, Martinoli Arturo, Martín Juan, Marrani J. Z. de e H., Mase José, Masolini Carlos, Massicot Pedro, Massolini José. Mastrocesare Francisco, Moy Eugenio, Medan Florencio C., Medan Albino F. E., Medan Albino S., Medan Florencio C., Medan Eduardo A., Medan Paulina F. de, Medan Víctor B., Medan y Fabier A., Medan y Fabier Fco., Medan y Fabier L. Medoni J. S. de, Mela Marcelo de la, Melizzano Pedro Nicolás, Memeo Claudio yotros, Merlo A. O. G. de Merlo Amelia G. de, Meyer

Aserradero y Tornería a Vapor
Fábrica de cajones "La Helvecia"
DE
PEDRO TAMAGNI (h.)
Calle COLON 580 — Coop. Telef. 5 — U. T. 13
SAN FERNANDO

Arturo, Meyer Carlos E., Miegerille Horacio, Marcó del Pont E. M. Marquez de Silva María, Martínez de Ayerza M., Nebazo Fermín, Najera Felipe, Nanini Argentina M. de, Naón Claudio, Nazar Benjamín F., Nielsen Andrés, Nielsen María C. B. de, Noelting Juan, Noelting Rosa, Noguez Joaquín, Novellletto Ernesto, Obligado Rafael, Olascoaga Manuel J. (h.), Olivera Francisco, Olvani Luis, Oppnheimer Pablo, Orbegozo Tomás, Ortiz B., Carolina A. de, Ortúzar Alejandro, Osana Carlos, Ostigera Ana, Piccioni de Vacarezza Ana, Paracca Carlos, Paraca Querubina D. de, Pereyra Antonio, Pérez Mateo R., Perfare Indalecio, Perrone Ana E. E. de Petersen Otto, Pettinato Jerónimo, Piacenza Andrea, Piaggio Ioque, Piaggio y P. de Maveroff E. Piaggio y P. Roque, Piccini Donato Antonio, Picerni Antonio, Pico Muiño Gaspar, Pierini Rafael, Pietri Héctor M., Pindar Johan, Piñon José Himiraos, Piva Alcira M. D. S. de, Piva Luis S., Piva Sebastián Piva Antonio Pizzatti Juan, Plantadora Isleña, Poggian Antonio, Poli Carlos B. Pobledo Francisco Pommé Bautista, Pommé Luis, Poncia Jorge (Suc.), Pozzi César, Presta Esteban, Preto Santiago, Prieto Agustín A., Pruede Leopoldo Peyrredón Sara, Puilladré Cristóbal Pagez Santiago, Pagliere José Marcos, Pagliere Luis E., Pagliere Nicolás E., Pagliere Paulino, Pagliere Pedro Pablo, Pagliere Alejandro S., Pagliettini Juan y Agustín, Paazzo Gerardo y Miguel, Palazzo Saverio y G., Pander Wée Enrique G., Pando Juan y A., Pangira Pedro, Pascali Justo (hijo), Patron Carlos E., Pebe Juan, Pecorani Juan Antonio, Pérez Fernández Eladio, Pedretti J. y P. A. P. y H., Pedretti Juan, Pellesero Juan, Pelligari Bartolomé, Pepe Juan, Querejela Francisco, Rabadán Miguel, Roether Germán, Romand Julio M., Ratto Antonio, Ratto Josefa Sarina, Ratto Josefa, Ravena Juan, Redondo Patricio Marcelo, Regolta y Ferrari J. V. E., Regolta Lorenzo Domingo, Remotti Juan, Restelli Ernesto, Rey Pedro, Ricci Honorato, Rico Manuel, Richieri Pablo, Rinaldi Pedro, Ripodas Faustina J. de, Riva Luis S., Robert Federico, Robert Pedro, Robotti Cayetano, Robotti Luis, Rodil José, Rodríguez M. C. F. de, Rodríguez Nicolás E., Rodríguez Recondo Antonio, Rohmer Arno, Rojo Fermín, Romano Lucas, Romero Luis, Romero José M., Romussi Angel, Romussi José, Roncari Marcelino, Rosende Mitre A. (Suc.), Rosetti Ernesto, Rossi Alberto, Rota Mario, Rovorella Santiago F., Ruano S. Bernardino, Rubino F. Donadio Rubino María D. de, Sabella Concepción, Silva de Gonzalez P., Scusceria de Gigaglia E. M., Sacchi José Antonio, Saibene Etchegaray Miguel, Salha Pedro, Saludo Miguel, Salvatierra Francisco E., San Pietro Manuel, San Sebastián Ignacio, Sánchez Bernardina, Sanchez Juan, Sánchez Juan A. C., Sánchez Rodrínguez Jose, Sandrini Santiago, Sansoulet Felipe, Santa María Pinedo Vte., Santana Nicolás, Santana Gabriel, Santos Laurindo, Santos Bernardina Sarazola Paula J. U. de, Savedo Mónico Juan, Sarthau Juan B. H., Sasso Domingo, Sastre Angel, Sansoulet Felipe, Sansoulet Pedro, Sansoulet Silvano, Sciaini Juan, Scuscerina Alejandro, Scuscería Lo-

Fábrica de ravioles y tallarines
DE
JOSE VILA
Elaboración especial e higiénica de ravioles,
tallarines y toda clase de masa.
Se reparte a domicilio
ITALIA 1300, esq. Albarellos — TIGRE

renzo V., Scusceía Vitalina T., de, Scuscería Santiago y M., Scuscería Juan Vicente, Scuscería Bartolomé D., Scuscería Lorenzo, Seeber Alberto, Seoane Antonio M., Sermán Olemma C. de, Scuscería Vicente P., Sfeir Jorge, Sierra Estanislao E., Sierra Eulogio, Siffredi Santiago, Siffredi S. y Medán A., Silva Enrique A., Silva Pedro, Silva Santiago D., Silva Santiago R., Siniego y Carballo J. J., Sívori Pascual, Sliz José, Smachetti Teodoro E., Sociedad Anón. Delta del P., Solari Bolentini Santiago, Soler Adolfo B., Souto Juan, Souto Ramón Sparaventi Ludovica, Spini Carlos Manuel, Spini Florio Spini José, Spini-Victorio, Spont Andrés, Staszerstri Adolfo Von, Stevenard L. Dy L., Storti Ana, Sturla José F. (Suc.), Subina María D. de, Solari de Tamburellli O., Tamagni Marcos, Tagnollini de Sonino M., Tagnollini de Rodríguez M., Teoldi de Allietta Catalina, Tamagni Pedro, Tamagni Pedro (hijo), Tamborelli Alejandro, Tamborelli Cándido Pedro, Tamborelli Jorge L., Tangherloni Carlos, Tomás Antonia, Testa Nicolasa A. de, Textil Argentina Soc. Anón., Themantoro Evans y Cía., Thomas Newbey Luis, Tierras Industriales Lda., Tinnraos Piñón José, Tocalino David, Tognolini Bernardo, Tognoli Bartolomé, Toledo Félix, Toledo Juan, M., Tonelli Pablo Pedro, Torrado y C. A. E., Torres Ponciano (Suc.), Torielli Juan, Totaricagüena Félix, Triederri Basilio, Trentía Herminio, Triccin Basilio E. A., Trinchinetti Juan, Trinquitella Francisco, Truck Juan B., Turinetti Jorge, Ulsina Salvador, Arcola Pablo, Urrere Pon Juan Marcelino, Urrere Pon Pedro F., Urrere Pon Arturo B., Urrere Luis D. Urrere Pedro F., Urrere Pon Luis D., Urrere Pedro Camilo, Urrere Pon Pedro Florencio, Urrere Pon Bernardo, Uturberg Pascual, Urriza Miguel, Urroz Juan, Useglio César, Vacarezza Pedro, Vacarezza Juana M., Vacarezza Andrez B., Vacarezza Angela B. M., Vacarezza Carlos P., Vacarezza Pedro, Vacareza Santiago, Valinete Antonio, Valle Juan B., Vallet Bautista, Vandolino José, Vanndolino Francisco, Vandolino Pedro, Vattuone Lázaro Vázquez Juan Vicuña Higinio, Viguale Juan y Dapelo, Villarino Antonio, Vitale Hermenegildo, Vitale Luisa S. de, Viviant Luis, Vlasich Vicente, Von Perery Walter, Vermengo Lima, Walterio Federico, Wernice Germán, Winslorr Wijon Yunge Albín Zabala Gabriela A. de, Zabala Ignacio, Zampatti Onorato A., Zanardi Domingo S., Zanardi Luis J. Cecilio, Zanardi Pedro, Zalungo D. A. (Suc.), Zanlongo Cayetano L., Zanlungo José, Zubillaga Ignacio,

3.ª Sección

Ayerza Rómulo, Angelloni Fca, de M., Angelloni Francisca, Angelloni Francisco, Aulicino Antonio, Aulicino Miguel, Aulicino Rosario Arricaud Boniface Eugenio, Assaretto Pedro, Ambrosoni Nicolás E., Ambrosoni Nicolás E. (Suc.), Ambrosoni Josefa Zequé, Andreani Julio, Andretich A. María de, Angelloni Fca. P. de M. Angelloni Francisco, Adamo Alberto, Affranchino Francisco, Afranchino Luis, Affranchino Miguel, Agote Carlos, Agote Juan Manuel, Alvarez Bernardino M., Alzola Lázaro de Ambrosoni N. E., Bercetche Pedro, Berdino Tomás,

Tienda "Salmún" — Gran baratillo
Mercería, Sedería y Novedades — Antes de hacer sus compras consulte la
"CASA SALMUN"
CONTITUCION 465 — U. T. 534 — San Fernando

Bernasconi Pedro y Carlos, Bernasconi José J., Bernasconi Juan J., Bernasconi Pedro J., Berreta Lorenzo y otro, Bettiga Belarmino, Bettiga Martín, Bettiga Pedro, Bendrich José, Bendrich Luis, Biasoni Angel, Biasoni (Angel Domingo, Biasoni Humberto M., Bian Miguel, Bietri Luis, Boide Nicolás, Bonomi Gerónimo, Bonola Constantino, Bonola María M. de, Bonola Vicente, Borlenghi José, Botamedi Joaquín, Bresú Bruno María, Buyo Amalia, Buyo Edelmira, Buyo Isabel, Borlenghi José A. Bendrich Luis, Bennet Lauton Juan, Bercetche Pedro, Becerra Lorenzo, Basso Domingo, Betleza Balamino, Bellini Bautista, Bache Eugenio, Bancalari Angela, Barbosa Alejo M., Bonola de Martinelli María, Borzone de Ginaca T. (Suc.), Casella de Guerrazzi C. L., Cooper Humphrey W. Cooper Leonardo, Cooppes Juan B., Courtanx P. E., Corini Luis, Corti Benjamín, Cousins Harper E., Cravino Juan, Cronzcilles Pedro Rafael, Cruz Fermín, Cruz Juan, Cura Amado, Cura Julio, Compañía Delta Paraná, Cejas Virginio, Cerutti Francisco, Cerio Miguel, Ciappersoni Grerino, Circovich M. R. S. y C. de, Clegg Guillermo R., Colotta Carmen Z. de, Cateña M. P. E. de, Cabral Liberato, Calcuera Abraham (hijo), Calcuera Maximino, Calcuera Raúl, Cafferata Lorenzo, Cagnone Juan, Cano Raúl, Calcagno Juan Antonio, Campagnole F., Campo Rotondo Alfonso S., Campo Rotondo María, Cámpora Domingo, Camuanogila Sant. Canal María A. S. C. de, Canicoba Edelmira D. B. de, Capmay Jaime, Caillet Bais María, Cardellini Fernando B., Carlés José Caroni Guillermo, Carricaburú Miguel P., Carrons M., Liniego, Casado José Angel Casares Emilio N. Casarino Francisco, Casas Sixto, Casella Ambrosio, Casella Domingo, Casagne Francisco, Cassiet Juan Castagneto Carmelo, Castegneto José A. Castagneto Juan B., Castro Abel, Cuello de Castro Agustina, Catena Andrés, Campos Benito Antonio, Casella de Guerrazzi C. L., Chelfi Antonio, Chierico Luciano, Chierico Raymundo, Chioldi Carlos Luis, Chiora José, De Cesare Nicolás, De esare Vicente, De Marzi M. B. de, De Marzi Hnos. Cía., De Marzi Céser A. (Suc.), De Marzi Césara, Defferrani Ramón C., Degaut Leandro, Del Río J. E., Delfino Francisco, Delfino Salvador E., Della Bitta A., Domínguez Manuel, Domínguez Miguel, Duln Alberto, Durand Benito, Durand Josefa, Durand Manuel Duvight Warren L. (Suc.), Dalio Luis, De Césare Alfonso, De Césare José, Etchegoyen P. B. de, Etchegoyen Pedro (Suc.) Egye Maitland S., Elías José, Enseñat José, Espina Juan M. y José, Espósito Mateo, Escubeiro Enrique y Ramón, Erminio de Catema Mag. P., Falconi M. J. M. de, Fazio Francisco, Fernández Evaristo Ferreyra Bernardo, Fontana Ovidio y otro Francischini S. y Dante L., Francioni Francisco, Franco Juan, Funes Luisa J. B. de Giuliani Carlos Egidio, Guimaraez Cipriano, Juridi Pedro, Guzman Vera, Guichou Elías, Girola Angel C. y R. G., Guilliani Luis, Giviell y López Santiago, Gnecco Emilio F. Gnecco Manuel F.,Gnecco N., Gnecco Rodolfo, Gobetti Enrique González Daniel Alvarez, González García Fermín, González Perez Manuel, González Torcuato, González Troncoso José M., Gostling E. y H., Gowland Juan J., Grageaux Jorge (hijo), Gramajo Cirilo M., Gramajo y Duhart Carmen, Griecco Emilio. Griecco Antonio, Guadalu-

"Casa Urmeneta" — Taller mecánico
DE
JUAN NOVELLI
Venta de motores de todas fuerzas
Reparaciones e instalaciones en general
COLON 310 — U. T. 121 — SAN FERNANDO

pe Manuel, Gül y López Santiago, Gabbi Luis, Gagnieaux Jorge (hijo) Gagliano Juan José, García Lucio Justo (hered.), Gastelli Mariano, Gatti Antonio y Amadeo, Genaro Juana P., Ghelfi Anttonio, Ghelfi José, Ghelfi Pedro, Giménez Eusebio, Ginaca M. Saint y Hermanos, Giovanini Angela, Giovanini Antonio, Giovanini Cecilio, Giova-nini Clotilde Giovanini Emlio S. R., Giovanini Juan, Giovanini Letrucia F. de, Giovanini Luisa C., Giovanini Margarita, Giovanini María A. R., Giovanini N. N., Giovanini Cecilio, Giovanini A. S. y E. R.,Giovanini Emlo Roque, Hahn A. y Muller R. C., Hahn Alberto Hall Juan C., Heitman Carlos, Hertelend Mariana E. de, Houssa J. y Laffont E.i Huntinfton Rodolfo W., Harispe Hipólito, Imaizos Adelina M. de, Iraizos Juan B., Isabel Miguel A., Isasa Eustaquio, Iglesia Ortodoxa, Jolibert Juan Pedro, Kovachina Savo, Kely Antonio, Krieger Guillermo, La Rocca E. D., La Rocca Fco. y Hnos., La Rocca Vicente, Lafranconi Cesáreo, Lafranconi Miguel, Lago Brígado, Lalograni Nicolás, Lambotte F. L., Lamolina Catalina L. de, Lartigua Alberto, Lasalle María R E. C. de, Lasalle Miguel, Lavena Felipe Antonio, Lavane Francisco, Lavena Juan, Lavena Miguel, Lavena Vicente C., Leblanc Francisco, Leloir Federico G., Leoni Mario J., Lerusci Félix, Lerusci Victorio M., Lhez Aubusto H., Lhez Brígida B., Liberti Tomás, Lisarrague Francisco, Lisarrague Pedro, Loeffer Carlos, López Argena Antonio, López Nicolás, López Simón, Lossano José Lauro José, Lossano Luis (Suc.), Losasso Miguel Losasso Vicente, Lousame Ramón, Lupo Remigio, Lequé de Senilino Ana, Luciano José, Llarca María Lequé, Lloveras Margarita, Malarin Miguel P., Malatesta Luis, Mallamann Emilio O., Manestre Juan María, Manfredi Gelpi José, Manioni Antonio, Manz Alfredo R. F., Maragliana Julia Lequé, Mardin Pedro, Mari Francisco G., Maril A. Franch R., Marinovich Antonio, Mantova Lorenzo, Morelli Ernestina, Mori Félix, Muller Rodolfo C., Muro Ramón, Monsón Antonio, Monsón Frencisco, Monsón Rosa L. de, Monti Antonio, Monti Pedro José, Marinovich Antonio, Marinovich Jerónimo, Marotta Carmelo, Marotta José, Marotta Rafael, Marquez Antonio J., Martinelli Ulderico, Martínez José, Martínez Pedro L., Martínez Palmira M., Martinoli Felipe, Martinoli Juan E., Martinoli Juan S. y José C., Martinoli Juan Santiago, Martorelli Miguel, Marciale Juan, Massias Antonio, Melean Francisco, Melean Francisco A., Méndez Rogelio, Martín de Merino María, Mettini Luis, Michaud Bautista A., Michaud Benjamín C., Millberg Valerio, Milito Luis, Missi Francisca P. A. de, Missi Omobono, Mirano Domingo, Moirano Domingo, Mayorca Mateo, Navarro M. M. de e hijos, Noefé Irabas C. M. y otro, Norcachi y L. Miguel, Olarán Lázaro, Olivero Alejandro, Omaindía José, Oreggione Juan B., Ortone Hércules, Osorio Rosa María A. de, Otto M. E. V. B. F., Ovarzabal Francisco, Parajón de Moreira Adela, Pacheco Juan Dionisio, Palacios Carlos, Palacios Ilda, Palacios María Esther, Palacios Mario, Palacios Rodolfo, Palmina Clara, Palomo Manuel, Pareto José (hijo), Pareto Victoriano, Pareto José, Pareto José, R, Passeman Amalia B. de, Paternoster Humberto, Pastor Ignacio, Pastor José Rufino, Pedretti Angel, Pedreetti Luis, Penelas Carolina, P. A., Penusotti David y Hermanos, Pensotti Bartolomé, Pérez Gregorio, Pérez López, Pérez Navarro José, Pezzolo Santiago, Piacenza

GALILEO GRAMANO

TECNICO

Ex afinador y compositor de pianos de la antigua casa Drangosch & Beines

García Mansilla 1270 *San Fernando*

Pedro, Piaggio Alfredo, Pigazzi Santiago, Piñon José Timaraos, Planes José B. E., Poggi Juan José, Plantadora Isleña, Pointes Enrique, Profumo Filomena S., Pérez Juan Manuel, Russovich Cristóbal, Raduzcan Santiago, Rastellini Víctor M., Rathack Federico, Ravizzoli Pedro, Renosto José, Ricard Valeria C. de, Riccheri Pablo, Risi Teresa, Rognoni de Rissone Lucía, Robotti Bruno, Robotti Domingo, Rochap Marta A. S. y C. de, Rodriguez C. J. C. de, Rodríguez C. y B. A. Rodriguez Cobos C. A. Rodríguez y S. Antonio V., Rodriguez y S. Eustaquia, Rodriguez y S. Hipólito J., Rodriguez y S. José, Rodriguez y S. Martín, Rodriguez y S. Rosa J., Rodriguez y S. Teófilo E., Rognoni y Rissoni R. N., Romussi Pedro, Rosa Pedro, Rovere Pedro, Ruano Ruano Sebastián M., Ruf Santiago, Rugnone y Rissone Lía J., Russi Benito, Sacchetti Victoio, Sagarzagú José Julian, Saguier Fernando, Salvador Juan, Sampini Luis, Sánchez Carmen D. de, Sánchez José, Sánchez Ruano Cristóbal, Sánchez Ramos Ignacio, Santana Flores Juan, Santro José, Sastre A. L. y Beccar V. H., Sauls A. N. Alejandro, Silva de Márquez María, Savoini Francisco, Savoini Juan, Schiffman Isidro E., Segué Esteban, Segué Juan José, Seguí Miguel, Siniego Máxima C. de, Siniego Juan Manuel, Siniego Zenovio y C. de C., Septier Dorila, Septier María Virginia, Septier y Coronel Andrés G., Sequé Pedro, Seré Guillermo A., Seré J. B. y B. F. Seré y otros, Soto de Pelayo Petrona, Servant Marcelino, Seuster Guillermo, Sierra de Bellati Joaquín, Sierra Nemesio, Sierra Pedro A, Silva Angel (hijo), Siniego José Julian, Siniego y Caraballo E., Soba Felisa L. de, Soutadel Agustín, Spelzini Juan, Spelzini María, Spineto Alberto, Spiritelli Andrés, Spiritelli Oreste A., Spósito Federico, Stenelli Alejandro, Suárez Francisco A., Suzenil Arturo, Travi Affranchino P. de, Tacchini de Sosa Ramona, Toledo de Castro Petrona, Tusaneta de Franco María, Tzortzópulos Demetrio, Tiratel Francisco, Tiratel María P., Tassara de Pastos Marcelina, Toledo Bautista, Toledo Cecilio, Toledo Dominguez M. E., Toledo José Pascual, Toledo Juan de Dios (hijo), Toledo Juan de Dios, Toledo Miguel, Tnotto Santos, Torrielli Santiago, Tachini Juana P. de, Tellería Nicolás, Teodor Teodora, Theodor Espino J. R. T. Theodor Juan L. Theodor Pedro, Tibaldi Pedro Tibaldi José, Tiezzi José, Tiratel Julio, Travi de Rastellini Teresa, Vaccarezza Catalina S. de, Vaccarezza José y otro, Valla Juan, Velar Dámaso, Vera José Avelino VeraJuan W. Verdino Tomás, Vidal Guillermo (Suc.), Viera Antonio, Viera Antonio J., Vigier Raymundo, Villavicencio M. A. V. de, Villegas Zuñiga Cesareo, Viñas Oscar, Widner A. E. y otro, Winslou Mirón E, Zaccarías Victorio L., Zacra Manuel (Suc.), Zaffaroni José S. G., Zampini Carlos, Zanetti Santiago, Zaragoza Antonia S. de, Zaragoza Jacinto, Zubeldía Anastsio, Zubeldieso Antonio, Zubiría Benito B.,

"El Barato Argentino"
Tienda, Mercería y Ropería
DE
SALOMON JASAL
Artículos para niños y surtido en general
COLON 1056-58 CONSTITUCION 1152
SAN FERNANDO

4.ª Sección

Alvarez Ana B. de, Aguilar José A., Agrelo Juan A., Arbelvide Juan Bautista, Aleson César, Alfonso Salvador, Aliberti Carlos, Alvarez Guillermo, Ameri Angel F., Amezola Matilde de, Amoretti Eduardo, Amoretti María G. de, Amoral Honorio, Angriman Antonio, Aramburu Ignacio, Aramburu José, Aramemndi Bernardino M., Arenas Victoriano, Armando José, Arséingo Luis, Arzuaga Juan F., Arzuaga y S. María V., Arretivel Pedro., Aschi Guillermo, Atwel Carlos T., Ayape H. A. de e hijos, Ayerza Rómulo, Ayestarán Pedro, Azarolo José, Alvareez Gerardo, Balatti L. y G., Balatti Juana L. de, Banchero José, Butron de Ireguin Agustina, Bardoneschi Enea V. de, Barile Juana, Barteleme Marcelino, Barran Lorenzo, Basalo Jorge José, Batistessa Sebastián, Benoit Arminda L. de, Benoit G., Barnard Héctor, Barnardo José A., Berthe Elizabhet Z. de, Blanco Geerman, Bilbao Eusebio, Biniatti Luis, Biofont Juan, Blondeau Desiderio, Blondeau Ernesto, Bonino Alfredo, Bonola José, Bonora Catalina B. de, Bonora Francisco, Bonora Manuel, Bonora Juan Severino, Bonora Angela, Bonora Dominga, Bonora Nicolás, Bonora Teresa, Borzi Enrique M. L., Boncau José, Bouzeau Teófilo M., Bracht Federico, Bratch Federico, Branco Rosa C. de, Bresolin Tomás, Briguett Rafaeli, Brousson Pablo, Bruno Demetrio, Buchanan Whilson Jorge, Butron de Olazabal F., Butron Florencia, Butron José y Señora, Butron Miguel M., Berga Brambilla O., Botto Luis, Bai Juan, Cagnoni José (Suc.), Cagnoni Juan, Cagnoni Luis N., Colacau Arnaldo, Campa Antonio, Canals y C. Ramón, Candelon Damián, Campandegui P. y C., Corbeira Andrés, Casanova L., Casás Antonio, Cassanti Eladio, Castagnino de Nebot J. M., Castagna e Izaguirre Tomás, Castagna Josefa I. I. de, Castagna e Izaguirre P. E., Cartelucho José Pedro, Cavanna Luis, Cernadas Carlns N., Cichero Elvira M. de, Cincunnegui Daniel, Clarke Dickinson Jorge, Claveire Enrique, Collera M. y C. de, Comelli Ermetes, Compa Peedro, Cordols Bernardo e hijos, Corrieonero Ramón, Courel Alvarez B., Cunti Luis, Chapar Juan, Chapar Pedro, Cima y Pareto, Danuzzo Eleun C., De Benoi Arminda L., De la Sota Domiciano De Las Carreas Emilio C., De Noya Manuel L., De Uzcodon Antonio, Debello Leonardo, Debernardi Antonio J., Del Castillo Julia L. de, Del Rio Félix A., Delbueno Miguel, Dellepiani Juan, Dellepiani Angel (hijo), Dellepiani B. D. J., Dellepiani B. A. J., Dellepiani Bartolomé, Delleepiani Santiago, Dellepiani Calixto, Dellepiani Daniel Dellepiani Juan, Dellepiani y Ghigliazza, Demaría Jacinto, Denti Pablo, Descole Julio, Devoto Carmen M. de, Diotto Andrés, Dirección G. de Escuelas, Dominguez Augusto, Donarch Camilo, Donarelli Guillermo, Duarte Dolores F. de, Duarte E. Silva de, Duaret E. Silva de e hijo, Dufau María C. S. de, Duhalde Bernardo, Durán

"CASA CHARNIS"
Sastrería y Sombrerería
Artículos para hombres en general
La casa tiene existencia permanente de confecciones para hombres y niños.
CONSTITUCION 176 U. T. 431
SAN FERNANDO

Gondora Juan, Dalla Via Lorenzo, Equen Julián Elis J. y E. B. Bunge, Erausquin Matias F., Estaper José, Estevane Santiago, Esteguy Domingo, Echeverte Atanasio, Fariña Benita V. de, Fariña Damián, Fariña Domingo, Fariña Gabriel, Fariña Jacinto, Fariña José, Fariña Pablo, Fariña Rosa, Fasson María C., Fernandez Manuel C., Fernandez Primitivo, Ferreni Marcos B., Ferreyra Angel C., Fillatierra Alfieri, Fontan Manuel, Fontana Fernando, Francis Flernig, Frugoni Emilio, Figueroa Evaristo, Fabar Eusebio, Fermin Perez, García Luis, García Tiburcio, Garcia Antonio, Gatti Juan C., Guardo Antonio J., Gentsch Juan,, Gesell Silvio, Ghigliazza Antonio E., Ghigliazza Lorenzo, Gilardoni J. M. D., Giorgi Hugo, Giappone Eduardo, Giralt Gabriel, Giovatti Juan, Gómez Joaquín (Suc.), González Leodino, Goñi Juan, Goñi Juana J. de, Goyenaga Bartolomé, Goyenaga María, Gragarena Victoriano, Gramajo Cirilo, Grndolini Emilio, Greiner Alfredo, Guerrico Martín, Guidole Enrique, Guiarte Antonio ulhmannn Gabriel, García Juan Fco., Hale Samuel B. Lda., Hoffmann C. y otros, Hughes Juan H., Hughes Pedro, Haase Alfonso, Hunter Juan H., Irazusta Juan, Iregín Manuel, Iregín Vicente, Iriarte Fco. Vicente, Irigoyen Juan, Iriondo Domingo, Iori Alejandro, Iori César G., Iori Domingo, Iori José B., Iori Paulina Vda. de Sturla, Iori de Pérez Julia, Jaureguialzo José A., Jarantillo Carlos, Jaureguialzo María M., Jaureguialzo Tomás, Jáuregui Amadeo, J., Jausson Víctor E., Jousson Carlos A., Juárez María P., Junor Auglas, Junor Doreflas, Kay Samuel, Kluiger Germán. Kuriat Félix, Logan de Kay Naud F. N., La Argentina Soc. Anónima, Labarrieri Gabriel (Suc.), Labarriere Juan A., Lagustina Juan y Sra., Landa Francisco, Laring Enrique, Larreta José R., Laureyro J. G. A., Leguizamón Sixto, Lértora José R., Lesquierre Juan B., Letcherski Félix Lettinich Jorge, Linaschi José, López Miguel, Lorenzone Viirginio, Louyer Agustín, Luro Pedro O., Llevaria Luis, Lluch Joaquín, Magiolo Carlos, Martinelli Juan, Martínez Casal Basilio C., Martínez Nicolás. Clemente, Magnasco Alberto M., Mallamann Emilio Otto, Morley Knight Martínez Baldomero, Martinolli Santiago, Martinolli Juan H., Mata Mendizábal Ignacio, Mercado Ana M. de, Michel Julio y Moy A., Mi-Tomás, Medan Víctor B., Meleesi María S. M. de, Mellano Filiberto, gliaro Pablo S., Mohimot Pedro A., Molo Antonieta M. de, Molle Juan B., Monsalve José, Morato y Palau José, Moreno Rodolfo (hijo), Mouson Francisco, Murguia Pedro, Neebal José, Noél e Irabar C. M., Nogareda Juan, Nogués Rosa V., Noya y S. Arturo R., Noya y S. Enrique R., Noya y S. María Angélica, Noya y S. María Elina, Noya y María G. de, Ortuzar Alejandro, Oscurrilu Antonio, Oyartide Santiago S. María Gilda, Noya y S. María Leontina, Ordoque Pedro, Ortuzar F., Pastor Rufino, Pedemonte Ant. P., Pedemonte Lucía M. de, Pedemonte Margarita J. M., Pedemonte Santiago M., Pedemonte Sebastián J. M., Pepe Dederico, Pepe Rrancisco, Pérez Alberto F., Pescio José, Philip Adrián, Pieres Felisa, Pieres Ramón, Pirolf Carlos, Plantadora Isleña, Plaza Oloce Faustina de, Plot Alfredo F., Poncel de Peralta M., Pauso Juan, Porta León Pablo A., Portillo Garay Pío, Panso Juan, Proietti Carlos Santiago, Possidoni Francisco, Pinede Leopoldo, Raguenean Marcelo, Rapelli Luis R., Reibaldi Juan, Reichret Rodolfo, Remaggi Rafael, Rissi Desiderio, Ringuelet V. E., Rodríguez Emilio Eijo,

Conservatorio Rosseger
Incorporado al Instituto Musical "Santa Cecilia"
Director: NATALIO SARACCO
CONSTITUCION 514 U. T. 271
SAN FERNANDO

Rodríguez Nicolás A., Romero Antonio, Romero Arturo J., Romero Félix A., Romero José, J., Romero Luis A., Romero María K. de, Romero Adolfo A., Rosello Domingo, Rosenweig María, Rossi Antonio, Rossi José y otro, Rvarella P. Tiscrnia, Roveta Juan Severino, Rambo Carmen L. de, Russi Gregorio, Russi Juan S., Russi Luis Angel, Russi Nicolás D., Russi Pedro Andrés, Saguier Carlos, Salas María M. de, San Martín R., Sánchez Sánchez Angel, Sánchez Pettier Fdo., Santa M. A. I. de, Santini J., Sastre Angel L., Seggiaro Francisco, Seinbarty Leontina F. de, Selva Domingo, Seré J. B. yotro, Seré Juan B., Adolfo Fco. I., Sívori Federico, Sociedad Anónima Delta, Soc. An. Serman José, Serra Emilio, Sigerra Manuel D., Silva Domingi, Sisti Est. "La Pelegrina", Soc. An. Harrtín y Cía. Lda., Soc. Coil H. y Cía., Soc. Kinght Portens, Soc. S. A. y Cía., Soc. Sud América H. W., Sorrente Emilio, Spinedi Vicente, Stein Carlos, Steibatt Otto, Steve Carlos, Strassberger Osvaldo, Subiñas Prudencio, Tapia Domingo, Tapia Francisco (Suc.), Tapia Joaquín, Tato Antonio, Tetichosky Félix, Thee Frint y Forest Cía. Lda., Toledo Adrián, Tamola Carlos Juan, Tamola Pedro, Tourme Luis Isidro, Trasancos Angel, Tramontine Pablo, Tabbia Leopoldo, Tassat M. Villafañe, Ulzurrun Servilino, Ustariz Fernando, Uzcudon Juan A., Uzcudon Juan F. de, Vales Antonio, Vales Eusebio, Vallebana Juan, Vallejo Juana C. de, Van Taaren Jacoba J., Vázquez José, Vázquez Juan, Vázquez Margarita P. de, Verga Aquilino, Vetello José M., Valle Dgo. G, Vico Pastor I., Vidal José, Visitaner Daniel, Wallace Patricio G., Wilson Jorge Wilson María M. L. de, Zamudio Eugenio, Zeno Artemio, Zimmermann C. M., Zolezzi Botto Pedro, Zarrilla M. E. A. de, Zuffery Luis, Zunino Juan, Zunino Lorenzo.

Kilometraje de algunos ríos, canales y arroyos

Arroyo Caraguatá	— 15	Kilómetros
« Carapachay	— 20	«
« El Banco	— 22	«
« Cruz Colorada	— 25	«
« Antequera	— 20	«
Río Capitán	— 17	«
Canal Arias	— 10	«
« de la Serna	— 12	«
« Arana	— 8	«

« de Campana a Carabelas — 15 Kilómetros

« de Carabelas al Paraná Guazú — 13 Kilómetros.

Pidan vinos "Los Filósofos"
Reparto para San Fernando, Tigre e islas
ATALIVA M. CASSIET
ALSINA 60 — U. T. 346-387 — SAN FERNANDO

La Colonización alemana en la sección 6.ª de las Islas del Ibicuy

Obra de la "Agencia Yearson"

Av. de Mayo 634 **Buenos Aires**

Entre todas las islas que forman el Delta del Paraná, la sección que más visibles adelantos ha experimentado durante el año 1928, es la sección 6a. de Islas del Ibicuy, perteneciente a la Provincia de Entre Ríos.

Es allí donde ha desarrollado su acción eficaz y progresista una fuerte empresa de Buenos Aires, a "Agencia Yearson", a cuyo esfuerzo se debe la radicación de un extenso núcleo de trabajadores alemanes quienes con sus familias han iniciado la ardua tarea de abrir al progreso nacional tierras, que hasta ahora no aportaron ningún rendimiento.

Manzanos en flor en la Colonia Delta.

La más importante de estas colonias es, sinduda alguna, la "Colonia Delta", vasta extensión de más de 8000 hectáreas, a la cual se ha efectuado una subdivisión en 140 lotes de dimensiones variadas, todos ellis con frente a los arroyos Ibicuycito, Ceibo Grande, Baltazar y a un canal artificial que une en línea recta los tres arroyos mencionados.

Tierras altas y aptas, fuera de los cultivos regionales, para otras clases de agricultura y ganadería, su venta, apenas iniciada, ha dado óptimos resultados. Se inició en el mes de Marzo, y en este mismo

mes ya se radicó allí el primer colono. Llegada la época oportuna para iniciar los cultivos, muchos otros siguieron su ejemplo, y hoy en día existe ya una floreciente y numerosa colonia, encntrando el lector en otra parte de esta guía la nómina completa de ellos.

La Delegación Provincial en Villa Paranacito.

De inmediato, se iniciaron los trabajos necesarios para hacer transitables las vías fluviales que dan acceso a la nueva colonia, y asimismo la construcción del ya mencionado canal, sobre el cual dan frente muchos

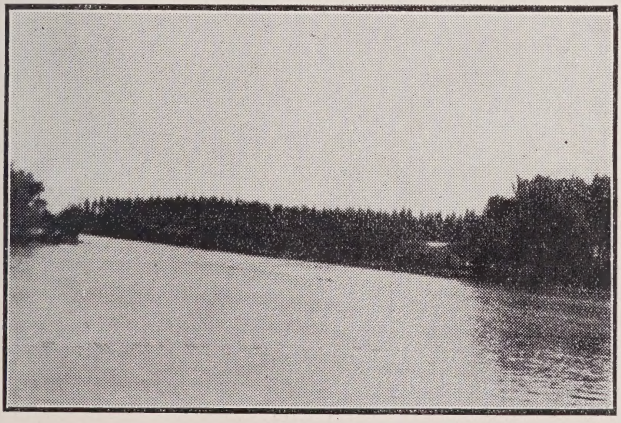
Camino en la Colonia.

lotes, uno de los cuales ha sido reservado por los propietarios para la instalación de un pueblo central con sede de las oficinas públicas, escuela, etc.

Oportunamente se solicitó también la acción oficial, necesaria para el adelanto definitivo de la nueva colonia, y como primer resultado pudo registrarse en el mes de Setiembre ppdo. la visita del Excmo. señor Vicegobernador de la Provincia de Entre Ríos, Don José María Gara-

La Escuela de Villa Paranacito

yalde, quien tuvo ocasión de pronunciarse en términos altamente elogiosos para la acción colonizadora de la empresa Yearson y la tarea personal, realizada por cada uno de los colonos, prometiendo asimismo

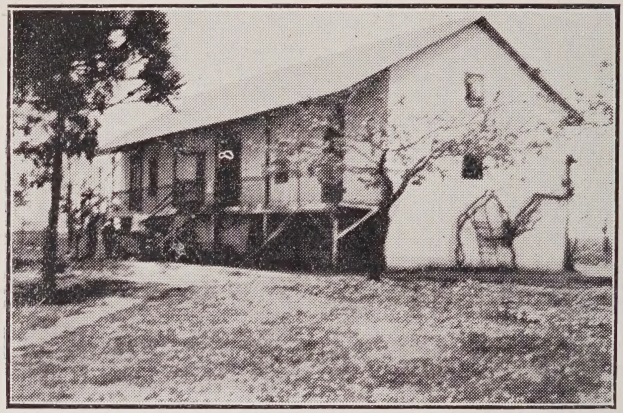


Vista general de Villa Paranacito.

el apoyo decidido del Gobierno Provincial.

No contentos con el halagüeño éxito obtenido en la "Colonia Delta", la Agencia Yearson inició en el mes de Octubre ppdo. una nueva obra.

esta vez destinada a pequeños agricultores y a personas radicadas en la Capital de la República, quienes tenían el deseo de adquirir en propiedad una extensión reducida de tierra bien ubicada, con plantaciones fores-



Alcaldía en Villa Paranacito.

tales en ella A tal fin, fué elegido y preparado cuidadosamente la isla No. 25 de la misma sección, situada en una ubicación realmente destacada, sobre el anchuroso río Paranacito, el que forma en ese

Paisaje ribereño de la Colonia.

paraje una amplia curva, razón por lo cual era posible una subdivisión como la mencionada, reservándole a cada lote de tierra un frente suficientemente ancho sobre el Río.

Se trata además de un punto excepcionalmente poblado, pues existe allí la sede de las autoridades de la zona, del Delegado Provincial, Comisario de Policía, Alcalde, Escuela, etc. Convergen allí numerosas líneas de vapores fluviales, los que provienen de San Fernando, Campana y Gualeguaychú, teniendo todos ellos como punto terminal de su recorrido la nueva "Villa Paranacito" que adquiere así, desde un principio una importancia excepcional como punto centralísimo de la zona.

Como era de esperar, la original forma de venta de quintas completas, con plantaciones, y cuidadas por una administración común, todo ello por mensualidades, ha encontrado de inmediato un eco favorable y correspondía a los deseos de mucha gente que siempre anhelaba la posesión de una reducida propiedad en el Delta. En esta forma, ya en en el presente verano se han levantado lindas viviendas, pudiendo augurarse un rápido progreso y desarrollo a esta nueva empresa de subdivisión

Sabemos que la "Agencia Yearson" no parará allí sus actividades y que continuará, subdividiendo en lotes de todas las dimensiones y para todos los destinos aquellas tierra altas y maravillosas de las Islas del Ibicuy.

El Banco Agrícola del Ibicuy

En el mes de Diciembre ppdo. se constituyó el primer Banco dentro de la zona del Delta, en forma de Sociedad Anónima semioficial, dentro de la Ley de Bancos Agrícolas Regionales de la Provincia de Entre Ríos.

Como para su funcionamiento se necesitaba un punto verdaderamente central, se resolvió ubicarlo en "VILLA PARANACITO", donde la Agencia Yearson ha donado la superficie necesaria, en la cual actualmente se está levantando una amplia casa con un gran salón, habitaciones para el Gerente, etc.

La nueva Institución empezará a funcionar, siendo su principal objeto el ayudar con préstamos sobre plantaciones a los colonos e isleños necesitados. Ha sido nombrado Gerente del Banco el señor Galassi, hijo del actual Ministro de Hacienda de la Provincia de Entre Ríos.

Agencia Yearson

Compra-Venta = Colonización y Administración de Campos, Propiedades Urbanas y Rurales

Av. de Mayo 634 U. T. 38, 2229 Mayo **Buenos Aires**

ENTRE RIOS
COLONIA ALEMANA DELTA

Situada en las Islas del Ibicuy, Provincia de Entre Ríos, sección 6a. sobre os Arroyos Ibicuycito, Ceibo Grande y Batasar.

SECCION 1a.

Guillermo Niere, 46 hectáreas.
Máximo Niggel, 68 hectáreas.
José Tettenbacher, 47 hectáreas.
Alwin Johaning, 203 hect.
Hermann Morgenlaender, 83 hect.
José Adier, 26 hectáreas.
María Kopa, 26 hectáreas.
Rodolfo Feldhofer, 20 hectáreas.
Engelbert Duffner, 47 hectáreas.
Juan Ludewig, 3 hectáreas.
Fernando y Alfredo Schwab, 39 hectáreas.
Juan Ernesto Biss, 65 hect.
José Pann, 28 hectáreas.
Juan Ludwig, 46 hectáreas.
Sociedad "La Gisela" de Alberto Hoffert y Cía., 243 hect.
Sebastián Schwarz, 50 hectáreas.
José Assman, 50 hectáreas.
José Bommes, 64 hectáreas.
Francisco Frey, 28 hectáreas
..illiam Gerischer y José Basabe, 25 hectáreas.
José Faltemaier, 42 hectáreas.
Francisco Tomsa, 47 hectáreas.
Wilhelm Janssen, 27 hectáreas.
Bernardo Franzen, 56 hectáreas.
Alfredo Maurer, 51 hectáreas.
Eduardo Hoffmann, 62 hectáreas.
Juan Michelsen y José Domhahn, 80 hectáreas.
Werner Stroh, 50 hectáreas.
Herrmann Hoechstetter, 16 hect.
Juana P. de Lewandowski, 20 hect.

SECCION 2a.

Adam Zeller, 65 hectáreas.
Ernst Otto, 38 hectáreas.
Juan Senf y Federico Wehr, 104 hectáreas.
Fernando Gramsch, 42 hectáreas.
José Gress, 41 hectáreas.
Juan Nimmrichter, 40 hect.
Hendrick Joan Calkoen, 39 hect.
Gustavo Schmidt, 60 hectáreas.
Federico Muehlig, 60 hectáreas.
Luis Wastag, 53 hectáreas.
Ernesto Beugel, 56 hectáreas.
Lorenzo y osé Hofbaner, 112 hect.
Luis y Alberto Fischer y Max Stralkowski, 122 hectáreas.
José Aguirre, 58 hectáreas.
Rodolfo Krones, 62 hectáreas.
Pablo O. Baehr, 120 hectáreas.
Pablo Stranek, 58 hectáreas.
Arnaldo Wilhelm, 57 hectáreas.
Federico Scheppach, 103 hectáreas.
José y Julio Breitenberger, 30 hect.
Juan Narozny, 33 hectáreas.
Augusto Haman, 34 hectáreas.
Eugenio Imbof, 34 hectáreas.
Esteban Schnaible, 36 hectáreas.
Eduardo Gachot, 63 hectáreas.
Philipp Zeller, 62 hectáreas.

TIENDA "LA LUZ"
Sedería, Puntillería y Zapatería
de ANGEL CANEN
La casa recibe continuamente novedades
BRANDZEN 1123 — U. T. 210 — SAN FERNANDO F. C. C. A. (Eléctrico)

Almacén, Fiambrería y Bar "XX Septiembre"
DE
CARMELO AGOSTA
Sucesor de José Agosta y Hermano
CAZON 900 TIGRE

Empresa de colocación de mosaicos y azulejos
Extranjeros y del país, con y sin material
DE
ANGEL TORI
CAZON 212 TIGRE

"CASA SACCHI"
Taller de sombrerería — Especialidad en medidas
CAZON 271 TIGRE

IMPRENTA GHIOTTO
La más próxima al Canal de San Fernando
Impresiones en general a precios los más módicos de plaza.
CONSTITUCION y LAS HERAS
SAN FERNANDO

Restaurant y Alojamiento "El Miramar"
DE
J. BORDEIRA y COSTA
Comodidades para familias — Cocina de primera
COLON 154 SAN FERNANDO

SUMARIO

Tarifas del F. C. C. Argentino	página	4
Horario de trenes a San Fernando	„	6
¿Quiere Vd. conocer el Delta?	„	8
Nuestro propósito	„	9
Tarifa de lanchas de Tigre	„	10
El Delta del Paraná	„	11
Almanaque para 1929	„	12
Palabras de Sarmiento sobre el Delta	„	17
Balnearios y Hoteles de la ribera	„	27
Vistas de Olivos, Vicente López, San Isidro, Victoria y San Fernando	„	29
Vapores de San Fernando	„	41
Paisajes isleños	„	53
Vapores de Tigre	„	55
Recreos isleños	„	61
Balneario de San Fernando	„	84
Clubs de San Fernando	„	87
Clubs de Tigre	„	55
Deportes isleños	„	105
La Virgen del Delta	„	107
El Gran Parque Nacional	„	111
Reglamento de Navegación	„	115
La producción del Delta	„	117
Motivos isleños	„	127
La Cooperativa de Paraná Mini	„	128
La venta de fruta en Buenos Aires	„	129
El nuevo Mercado de Frutas de Tigre	„	131
El dragado de los ríos y arroyos	„	133
Las escuelas del Delta	„	134
La pesca manual en el Delta	„	136
Calendario Agrícola	„	141
Direcciones de Tigre	„	143
Direcciones de San Fernando	„	149
Pobladores de las islas de Tigre	„	154
Pobladores de las islas de San Fernando	„	161
Kilometraje de algunos ríos y canales	„	172
Colonización alemana	„	173

FE DE ERRATAS

En la página 101, en el Club de Regatas América, debe leerse la cuota de ingreso 20 pesos y no 200.—.

"GUIA DEL DELTA"

RECREOS Y ALMACENES

1.ª, 2.ª, 3.ª, y 4.ª

SECCIONES

Si Vd. quiere conocer las islas del Delta del Paraná :-: lea la página 8. :-:

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00027820813